

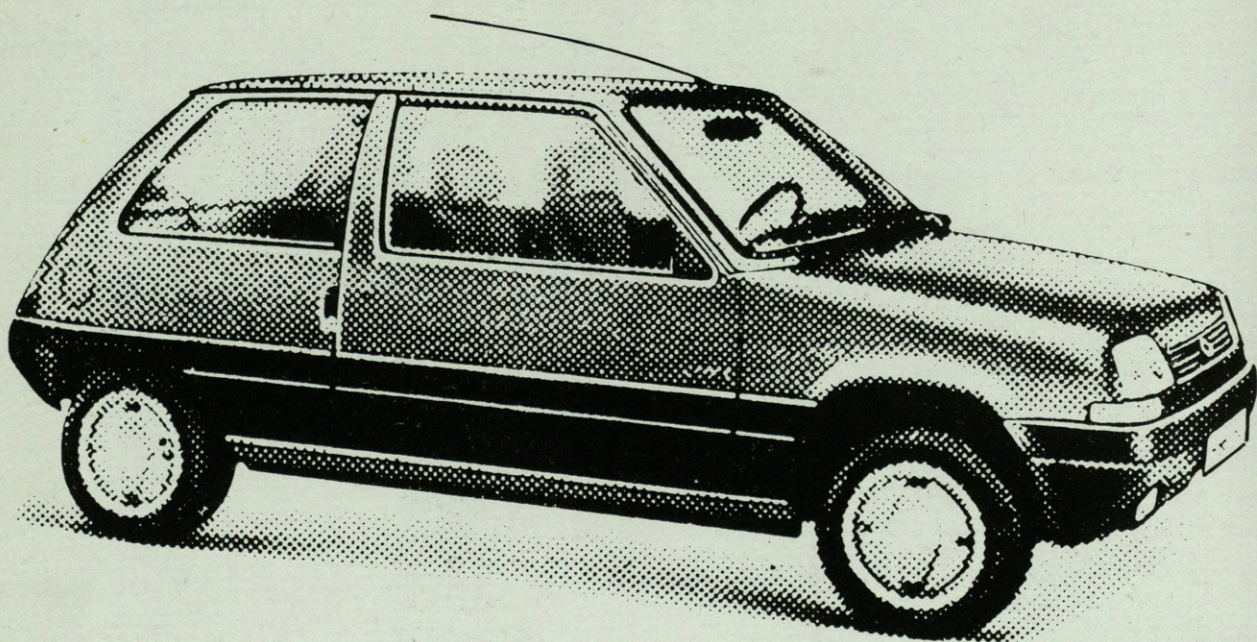
- Cristina Peri Rossi.  
La palabra no tiene sexo.
- Las vacaciones de los presos  
ultras.

Iñaki Esnaola:

**«El informe Rose conlleva la  
ulsterización de Euskadi»**



# **EL NUEVO RENAULT 5**



## ***Supercinco***

— Venga a verlo a: —



**RED RENAULT** de Guipúzcoa



# SUMARIO

## PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

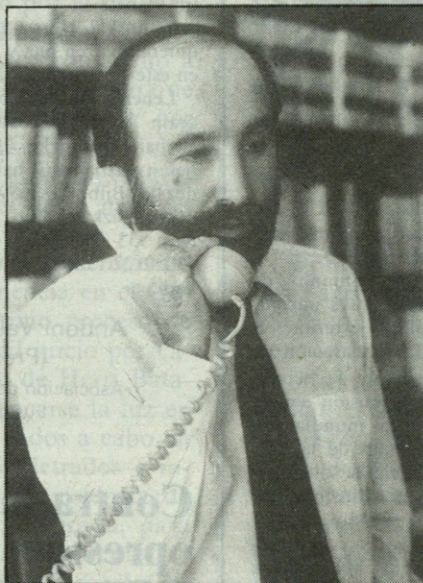
Edita: Orain, S.A.  
Imprime: Ardatza, S.A.  
Redacción y administración:  
**Apartado 1.397,**  
**San Sebastián.**  
Telf.: 943-55 47 12.  
Depósito legal:  
**SS-665/77.**

### DISTRIBUCION

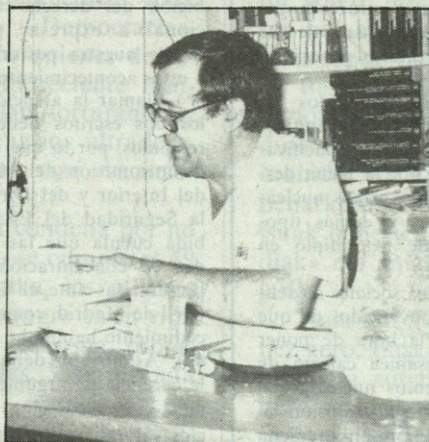
Bilbo: Telf.: 94-424 44 05.  
Iruñea: Telf.: 948-22 71 00.  
Donostia: Telf.: 943-55 47 12.  
Gasteiz: Telf.: 945-23 00 31.  
Barcelona: Jorge Nicuesa.  
Córcega, 689-5° —2.  
Telf.: 93-256 72 11.  
Madrid: Paulino Jiménez.  
Telf.: 91-206 42 64.  
Zaragoza: Dasa.  
Telf.: 976-21 07 35.

**número 431**

- 4 Cartas.
- 5 Editorial.
- 6 Hemeroteca.
- 7 1° de Mayo: la llama viva de una clase condenada a vencer.
- 9 Entrevista con Iñaki Esnaola: El informe Rose conlleva la ulsterización para Euskadi.



- 12 Asteko ikuspegia.
- 14 22 J. Elecciones anticipadas.
- 15 Juicio por calumnias a Justo de la Cueva. La tortura, los torturadores y la Ley Antiterrorista, se sentaron en el banquillo.



- 20 Strasburgotik barrena Europarako bidea abiatu zen.



- 22 Xabier Amuriza: Haizelarreko berrimetra.
- 23 Presos de extrema derecha gozan de frecuentes permisos. Las «vacciones» de los ultras.
- 26 La semana de Nazabal.
- 28 Congreso de UGT: En busca de un sindicato «modernista».
- 30 Entrevista con Cristina Peri Rossi: La palabra no tiene sexo.
- 32 Todavía quedan presos políticos en Argentina.
- 35 Kirolak.
- 36 Euskal Herria: de la Prehistoria a la Romanización (V).
- 38 Kultur Kronika.
- 39 Lesbianismo kalera.
- 41 Bertsolandia.
- 42 Jendeak.
- 44 Satur Abon. Al encuentro del Arte.
- 45 Homenaje a Castelao.
- 46 La evolución en el arte.
- 47 Crítica de Cine.
- 48 Crítica de libros.
- 50 Punto y Broma.



## Aún no es tarde para prevenir la guerra nuclear

Nuestro territorio vascongado, junto con Navarra, o sea, Euskal Herria, ha dicho un NO rotundo a la guerra. Y en este voto ha plasmado sus ansias de vivir en paz y amistad con todos los pueblos, sean cercanos, o lejanas tierras. Y esto nos alegra mucho. Y en esta carta a PUNTO Y HORA de Euskal Herria, damos las gracias a todos los ciudadanos que en este solar milenario vasco viven; y damos escrito a esta Circular que en febrero de 1986 hizo públicamente el Presidium de la Unión de Sociedades Soviéticas de Amistad y Relaciones Culturales con otros Países: «A las sociedades, institutos, asociaciones de amistad y relaciones culturales con la Unión Soviética, a todos los amigos de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en el extranjero».

Estimados amigos:

La Unión de Sociedades Soviéticas de Amistad y Relaciones Culturales con otros países, en nombre de amplios sectores de la opinión pública soviética, que participan en el movimiento por la amistad entre los pueblos, aprueba y apoya fervientemente el nuevo Programa a largo plazo y de gran envergadura, expuesto en la Declaración de M. S. Gorbachov, Secretario General del CC. del PCUS del 15 de enero de 1986, el cual prevé la lucha por la paz, la eliminación de las armas nucleares y otras armas de exterminio en masa, la lucha por impedir la militarización del cosmos.

Vivimos en una época difícil y de gran responsabilidad. Nuestro siglo es el abanderado de grandes descubrimientos y realizaciones, pero en el siglo XX la humanidad recorrió también el camino de rigurosísima prueba que significaron las dos guerras mundiales, las cuales segaron decenas de millones de vidas humanas y condenaron al dolor y a los sufrimientos a pueblos enteros. Los estudios realizados por científicos de diferentes países demuestran que la tercera guerra mundial, en caso de desatarse, llevaría a la completa destrucción de



la humanidad y nuestro planeta sería inhabitable.

Por eso, el conjunto de nuevas e importantes iniciativas de la política exterior, reflejadas en la Declaración de M.S. Gorbachov, ha tenido una gran repercusión en la opinión pública mundial en todos los rincones de la Tierra. No está dirigida sólo a los gobiernos, sino directamente a los pueblos, a todos los movimientos sociales y antibélicos, a todos los hombres de buena voluntad.

La Unión de Sociedades Soviéticas de Amistad y Relaciones Culturales con otros Países les exhorta a:

— Hacer llegar a las amplias capas de los medios sociales de su país la esencia de las nuevas propuestas soviéticas:

— Participar activamente en el movimiento antibélico y apoyar el programa de gran envergadura, actual y concreto, de eliminación de la amenaza de una nueva guerra, para liberar a la humanidad de la autodestrucción, garantizar la seguridad de las presentes y futuras generaciones.

— Contribuir por todos los medios a la tarea de unificar y activar las fuerzas pacíficas en la lucha por la plena destrucción de las armas nucleares, químicas y demás tipos de armas de exterminio en masa.

Los medios sociales soviéticos están convencidos de que ha llegado la hora de poner fin a la vesánica carrera de los armamentos nucleares en la Tierra y su extensión al cosmos, y expresan la plena

seguridad de que las organizaciones de amistad con la Unión Soviética harán un aporte sustancial a la plasmación del Programa de Paz y Desarme, a la solución de los fundamentales problemas de la actualidad, contribuyendo así al fortalecimiento de la paz y la seguridad, al desarrollo de la buena vecindad y la cooperación entre los pueblos.

El tiempo apremia. Aún no es tarde para prevenir, con los esfuerzos de todos los Pueblos, la catástrofe nuclear y salvaguardar la paz en nuestro Planeta».

Y Euskal Herria, dijo que quiere vivir en paz y amistad: en este 12 de marzo de 1986.

Lehen aipatutako batzordea orain behar du lanean eta norbaitek honekin harremanetan jarri nahi balu idatzi dezala Bilboko 1689 apartaduara, Bizkaia. Edo, Irala kalean 33 behea. Telefonoa 432.40.22. Bilbo 48012. Euskadi.

Andoni Valenzuela  
(Presidente)

Asociación de Amistad  
Euskadi-URSS

## Contra la opresión USA a Libia

Las organizaciones abajo firmantes desean expresar ante la opinión pública las siguientes puntualizaciones:

1º) Condenar sin paliativos la agresión militar estadounidense contra Al-Yamahiria Arabe Libia Popular Socialista y lo que supone de peligro colectivo en el área del Mediterráneo.

2º) Denunciar la doble prohibición del derecho constitucional a expresar públicamente nuestra postura frente a estos acontecimientos.

3º) Llamar la atención sobre los dos escritos denegatorios recibidos, por lo que suponen de intromisión del Ministerio del Interior y del Director de la Seguridad del Estado, habida cuenta que las solicitudes de concentración fueron presentadas ante el Gobierno Civil de Madrid, como es procedimiento habitual.

4º) Asimismo, denunciamos la carencia de argumentos sólidos y su sustitución por juicios valorativos de cariz anti-

democrático, como puede constatar en ambos escritos. 5º) Ante estos hechos, se ha solicitado entrevista con el Delegado del Gobierno en la Comunidad de Madrid, Sr. Rodríguez Colorado, para que explique la anomalía del procedimiento y facilite posibles soluciones a esta situación.

6º) En cualquier caso, las organizaciones abajo firmantes reiteran su determinación de convocar una concentración de protesta ante la Embajada de los Estados Unidos, calle de Serrano 75, el día 10 de abril a las 19,30 horas.

**Asociación de Amistad Yamahiria Hispano-Arabe Libia. Bloque Nacionalista Gallego. Comisiones Obreras. Federación Estatal del Espectáculo de CCOO. Comité de Solidaridad con la Causa Arabe. Comité de Solidaridad con los Pueblos. Comisión Anti-Otan. Liga Comunista Revolucionaria. Mesa para la Unidad de los Comunistas. Movimiento Comunista. Onda Verde. Partido Comunista de los Pueblos de España.**

## Delincuencia

La seguridad ciudadana, se ve amenazada por los delinquentes institucionales. Estos, a veces, van disfrazados de traje y corbata, sotana, porra y pistola. Defienden el orden, el poder establecido y, el que queda por establecer. Todo en aras de la democracia, la justicia, el progreso y la mentira de todo lo anterior. Son los padres de la patria, de las empresas de los bancos y de las vidas. Ellos son los delinquentes, los que nunca irán a parar a la cárcel pero éstas, se verán llenas de inconformistas, rebeldes, revolucionarios, y gentes que luchan contra el poder establecido.

El orden de los uniformes mantiene el sistema actual. La delincuencia viene dada y dictada a través de los consejos de administración de las empresas, con sus resoluciones de mandar gente al paro.

La delincuencia, se viste de uniforme, está en los púlpitos de las iglesias, en las homilias de los obispos. En Roma.

Delincuencia eres tú, porque te tengo que tratar de usted.

A golpe de porra la delincuencia avanza.

Iñaki (Laudio)



## Psozialistak, larru gorritan

Apenas ha causado sorpresa alguna el adelanto de las elecciones generales. Las prisas de los psozialistas para garantizar su permanencia en la Moncloa en los próximos años, les ha llevado a incumplir una de tantas promesas. Sin embargo, en Euskal Herria, con toda seguridad, el PSOE apenas goza de credibilidad. Dificilmente conseguirán la confianza depositada en los anteriores comicios.

Pero Madrid decididamente apostó por la militarización para Euskal Herria. Para Felipe González la respuesta contundente del pueblo vasco con su no a la OTAN, tan sólo parece ser una anécdota. Algo que se les antoja diferenciador del resto del Estado. Y por lo tanto, un dato más recogido en las computadoras del poder para perpetuar los planes especiales y tratar así de acabar con las aspiraciones de la mayoría en este pueblo. Casi nada.

Poco parece importar a los del PSOE el incremento de la tortura a lo largo de su permanencia en el Gobierno. En su batalla perdida, el último proceso de Iruñea, les dejó con el culo al aire. El juicio por calumnias contra el sociólogo, militante de Herri Batasuna, Justo de la Cueva, sirvió para hacerse la luz en torno a los malos tratos y torturas llevados a cabo en cuartelillos y comisarias. Magistrados, letrados e incluso el propio fiscal, reconocieron la existencia de tan indigna práctica, cada día más sofisticada, para arrancar confesiones. La tortura, efectivamente, se sentó en el banquillo de los acusados. Pero el Gobierno central apenas se inmuta. El castigo a Libia, su actitud hipócrita frente al llamando «terrorismo», su borrachera atlantista en connivencia con la fascitización occidental, pretenden dar la espalda a un problema, el de Euskal Herria, creado única y exclusivamente por el centralismo español.

Mientras tanto, Herri Batasuna apuesta por enésima vez por la negociación y llama al PNV, para discutir en torno a la alternativa KAS, la normalización democrática. De momento la ejecutiva peneuista ha respondido positivamente a la llamada. El PSOE, suponemos que junto a EE propone el arrepentimiento, recordando que «la democracia hace tiempo esta asentada en el Estado». «Democracia», que dicho sea de paso, han abrazado quienes decretaron penas de muerte en el pasado reciente franquista, quienes torturaron y continúan torturando y quienes agasajan a peligrosos mercenarios ultraderechistas, que cumplen largas condenas, con «vacaciones» y otras prevendas.

Sin embargo, a Euskal Herria se la condena por no perder su memoria histórica. Cuando se cumple el 49 aniversario del bombardeo de Gernika, los mismos que auspiciaron en 1937 el baño de sangre en la villa histórica de los vascos, ahora, en la Reforma, protagonizan idéntico papel de sanguijuelas. Y aquí nada ha pasado.

Hauteskunde orokorrak aurreratzeak ez du sorpresa haundirik sortu. Datozen urteetan ere Moncloan egotea lehen bait lehen segurtatu nahi zuten psozialistek eta, ondorioz, hamaikagarren aldiz jan egin dute alde zurretik emandako hitza. Dena dela, Euskal Herrian, segurtasun osoz, PSOEek ez du sinesgarritasunik.

Baina Madrilek argi eta garbi Euskal Herriko militarizazioaren alde egin zuen postura. Euskadik gogor erantzun zion NATOri ezetzik borobilena eman ez. Hala ere, dirudienoz, Felipe Gonzalezek gertaera hau pasadizo soiltzat jotzen du. Azkenik, Boterearen konputagailuetan sartzeko datu bat gehiago besterik ez da, gure herria Estatuaz bereizten duen beste datu bat. Hori ikusirik, plan bereziak areagotu behar dira herri honen gehiengoak nahi duena lort ez dezan. Ez da gutxi!

Feliperen Gobernuak ihardun duen bitartean tortura areagotu da baina hau ez omen zaie axola PSOEko lagunei. Galdu duten burruka horretan, Iruñean izandako azkenengo epaiketak larru gorritan utzi ditu psozialistak. Soziologo eta Herri Batasunako militantea den Justo de la Cuevaren aurkako epaiketari esker, argi eta garbi azaldu ziren kuartelillo eta komisaldegietan egiten diren torturak eta tratatu txarrak. Detenituen aitormenak lortzeko duintasunik gabeko praktika hau askoz bihurriagoa gertatzen da egunez egun eta magistraduek, abokatuek eta fiskalak berak halaxe onartu zuten. Beraz, akusatuen aulkian esertzea egokitu zitzaion torturari. Baina Madrillgo Gobernuari ez zaio axola. Libiari emandako zigorra, «terrorismo»aren aurkako jarrera hipokrita, mendebaldeko faszistizazioarekin bat datorren bere mozkorraldi atlantizalea... eta, horrez gain, Espainiako zentralismoak berak sortutako euskal arazoari bizkarra eman nahi dio.

Bitartean, Herri Batasunak —hamaikagarren aldiz— negoziaketaren aldeko postura egiten du. Horretarako PNV deitzen du, KAS alternatibaren inguruan, normalizazio demokratikoa eztabaidatu ahal izateko. Oraingoz, PNVko buruzagitzak enbidoa jaso du. PSOE —seguruasko, EErekin batera— damutzearen bidea eskaintzen du, «Estatuan aspalditik demokrazia sendo bat dugula» esanez.

Bestalde, Francoren garaian —orain dela gutxi— heriotz zigorrak banatu zituztenek besarkatu egin dute aipatutako «Demokrazia», baita torturatu eta oraindik ere torturatzen dutenek ere. Gartzelan egon beharko luketeen mertzenario ultraeskuindar arriskuak babesten dituzte, gartzelatik kanpoko «oporraldiak» eta antzeko «eskupekoak» eskaintzen dizkietelarik.

Hala ere, bere oroimen historikoa galtzen ez duenez gero, Euskal Herria zigortzen dute. Gernika bonbardeatu zutenetik 49 urte igaro dira. Euskaldunon herri historikoan 1937ko odol-hustutze hori sortarazi zutenek lan bera garatzen dute oraindik ere, Erreformen. Eta hemen ez da ezertxo ere gertatu.



## Gosetea eta gerratearen artean

Pablo Sastre, «Argia»

Eguneroko dinamika apalean murgiltzen garela horrelako apreziazioak egiteko apenas denborarik izaten dugun arren, munduan aldaketa handiak datoz, «Hirugarren mundu»ko populazioa izugarri gora jotzen ari da, aldiz energia iturriak espantagarriko abiaduran ari dira agortzen eta jakiak ez dira behar heinean ugaltzen; ondorioz pobrezia eta gosea geroz eta handiago, geroz eta eramangaitzago dira. Aldi berean, hitorriak sekulan ikusi duen gerra makinari beldurgarriena jarri da martxan. «Gerra mugatuak» gehiagotzen dira eta «erabateko» gerra baten posibilitateak zeru-mugak iluntzen ditu. Sintomak badira, esate batera, Estatu Batuak, mendebaldeko Europa horren erruzeta fite armatzearekin, bera eta Sobietar Batasunaren arteko gerra bat, ez prebenitzen, baina eragiten ari direla. Euskal Herrian, bizkitartean, geureari lotuta gabiltza, inoren uztarrian atxiki nahi gabe. Portugaleko gobernuak, aldi batez, beldurtu egin zen, Irak, Libia edo-ta Aljeriak FFPP-25koei laguntzarik emango ote zieten, eta aski izan zuen estatu horiekiko ekonomi hartu-emanak azkartu, iraultzaileentzat aukera hura baztertu zedin. Beste ezergatik ez balitz, horrexegatik, guk ere platarik ez dugunez inorekin bis-bisean hitz egiterik ez dugulako, ezin genezake, ondo ibiltzekotan, inorengandik dependitu. Munduan, momentuz, indar moral txiki bat besterik ez dugu: ez bait da gutxi.

## USA violó el propio tratado de Washington

Spartak Beglov en «Diario 16»

(...) La agresión norteamericana se ha cobrado numerosas víctimas, y no sólo entre habitantes de Trípoli y Bengasi. Entre las víctimas principales figuran el derecho internacional y las normas de convivencia de las naciones. Nadie tiene derecho a tomar la justicia por su mano. Todo aquel que lo haga so pretexto de venganza será, en virtud de la ley, criminal como cualquier otro infractor del or-

denamiento legal. Lo que está prohibido para el hombre de la calle es obvio que resulta tanto más criminal en el caso de un Estado que tiene a su disposición armas capaces de exterminar múltiples veces cuanto de vivo hay en la Tierra (...).

El presidente Reagan que dio la orden de ataque contra Libia, se empeña en demostrar que «la fuerza es el último recurso de los Estados Unidos». Pero los hechos evidencian todo lo contrario: la fuerza se ha hecho el recurso predilecto para el ajuste de cuentas con regímenes mal vistos por Washington: la invasión de Granada, el bombardeo de Beirut, el minado de puertos de Nicaragua, el suministro de misiles Stinger a los mercenarios norteamericanos que guerrearán contra Gobiernos legítimos en diferentes regiones, todo eso se enmarca en una cadena de abusos de fuerza.

En la misma línea está el empeño de continuar las pruebas nucleares, contrariamente a la moratoria unilateral soviética y a despecho de los llamamientos de cuantos tienen la razón y la conciencia.

Entre las víctimas potenciales de todos estos desgraciados sucesos figuran las negociaciones de Ginebra, el diálogo URSS-USA. La agresión contra Libia ha hecho imposible, en opinión del Gobierno soviético, el encuentro de los ministros de Exteriores de la URSS y de EEUU, previsto para el próximo mayo, en Washington.

En lo que respecta a los aliados de EEUU en la OTAN, no pueden ignorar que la utilización por Washington de sus bases en territorio británico para atacar a Libia es una flagrante violación del propio Tratado del Atlántico Norte, que así se convierte en «santa alianza» de la política de chantaje y violencia contra todos los Estados del mundo.

## Un debate ilegal «Barricada Internacional»

«Según se preveía, la Cámara de Representantes del Congreso estadounidense rechazó por un pequeño margen el 20 de marzo el proyecto del presidente Ronald Reagan de otorgar un presupuesto de 100 millones de dólares a las fuerzas contrarrevolucionarias de FDN que atacan Nicaragua.

Desde mediados de mes era evidente que ni siquiera un teatral dis-

curso que el mandatario había dirigido a la nación por las cadenas de televisión, había convencido a una docena de diputados demócratas considerados «dudosos», pero, según se esperaba, el Senado dominado por los republicanos aprobaría la propuesta varios días después.

Nicaragua observa la discusión, sigue los debates, «pero no entrará a opinar sobre sus matices porque sería aceptar un hecho ilegal e inhumano. Rechazamos la discusión y la política de irrespeto al orden jurídico internacional que se propicia cuando una nación que tiene relaciones diplomáticas con otra, trata de agredirla y de lesionar su soberanía», comentó el presidente Daniel Ortega.

Para salvar el proyecto, que deberá ser aprobado en la Cámara de Representantes y el Senado, Reagan está introduciendo «concesiones».

La esencia de su intención permanece inmutable: legitimar mediante un consenso bipartidista su agresión contra Nicaragua. Pero va más allá, de acuerdo con un análisis del corresponsal de la Agencia Nueva Nicaragua en Nueva York, Robert Cohen. Al plantearse la entrega de 100 millones de dólares del presupuesto del Pentágono y el envío de asesores militares, se está convirtiendo a los contrarrevolucionarios en una avanzadilla de las tropas estadounidenses que serán reemplazados por ellas tarde o temprano. Es decir, se trata de la introducción formal del Pentágono en la guerra en Centroamérica.

Mientras, en Nicaragua las alternativas estaban claras: la tarea principal sigue siendo la defensa de la soberanía, la derrota definitiva de las tropas contrarrevolucionarias. Se mantiene la disposición de alcanzar una solución política a la crisis, negociando con quien públicamente se ha declarado jefe de la contrarrevolución: el presidente de Estados Unidos».





1° de Mayo

# La llama viva de una clase condenada a vencer

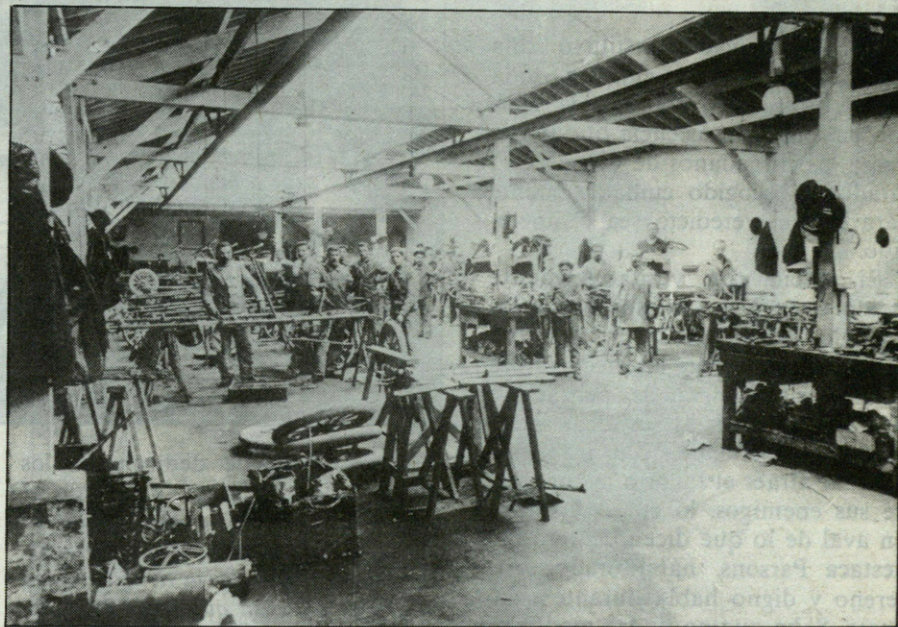
Julen de Azkarate

**E**l próximo 1° de Mayo será conmemorado el centenario de aquel trágico y a la vez glorioso 1° de Mayo de 1886. Recordar los sucesos, analizar su significado y aplicarlo a la situación política global de Euskadi Sur y la de los trabajadores en particular constituye una obligación inexcusable.

A pesar del avance que supuso en el terreno de las libertades democráticas el triunfo de la Revolución francesa, la situación de los trabajadores era dramática, sobre todo la de los trabajadores industriales. A mediados del siglo XIX la jornada de trabajo era de 12, 14 y hasta dieciséis horas. Los salarios y las condiciones de trabajo eran indignantes, se trataba a los trabajadores como auténticas bestias de carga, sin ninguna condición de seguridad e higiene y se explotaba sin piedad alguna, especialmente a los niños y las mujeres. El sistema capitalista mostraba su brutal faz, la más primitiva. Hoy esta cara está más sofisticada y parece menos salvaje, sin que podamos decir que es menos peligrosa. Al contrario, hoy, el imperialismo está poniendo el futuro de la Humanidad en el horrendo peligro de una hecatombe nuclear.

## Los sucesos

Chicago en 1886 era la ciudad más corrupta del Medio Oeste americano. El alcohol, la prostitución y el juego constituían los tres ejes de la actividad del poderoso submundo dirigido y controlado por la banda criminal de Al Capone, Torrio y Colosimo. La corrupción se daba en todos los niveles y llega hasta la administración local. Al mismo tiempo, el feroz desarrollismo del sistema capitalista había colocado a Chicago en la cabecera industrial de la zona. Para defenderse de las agresiones salvajes del capital, los trabajadores se organizan en sindicatos bajo las orientaciones de un grupo élite de líderes sindicales entre los que destacan Auguste Spies director de la revista «Arbeiter Zeitung» y



Albert Parsons, director de «Alarm».

Para qué 1° de Mayo de 1886 fue convocada una huelga general para reivindicar la jornada de 8 horas. La patronal, acostumbrada a comportamientos fascistas con apoyo de las autoridades y la policía, lanza una campaña intoxicadora anunciando el fracaso de la huelga. Por otra parte, en la empresa McCormick se expulsan a 1.200 trabajadores y se les sustituye por pistoleros y maleantes. De esta forma se crea un ambiente tenso, de temor, antes de la fecha reivindicativa.

El 1° de Mayo 50.000 trabajadores secundan la huelga, diez veces más de los esperados por la patronal, que se queda momentáneamente sin capacidad de reacción. Es de destacar la serenidad y firmeza de los trabajadores, que haciendo caso omiso de los insultos, las provocaciones y las amenazas, van a lo suyo, a que salga adelante la huelga.

Pero el día siguiente, los esquirols-pistoleros de la patronal atacan a los trabajadores en los piquetes de huelga. En rección, para el día 3 se anuncia un mitin para protestar contra las agresiones. Spies es el orador central. Mientras está hablando entran varias decenas de esquirols armados de palos y barro-

tes. Cuando los trabajadores se disponen a defenderse, aparece la policía y, sin razón alguna, sin ningún tipo de provocación por parte de los trabajadores, comienza a disparar contra huelguistas. Seis muertos y decenas de heridos quedan en el suelo.

Al día siguiente se celebra otro mitin en el que intervienen Parsons y el sindicalista Fielden. Aparecen casi dos centenares de policías armados de fusiles dispuestos a dispersar a los trabajadores como sea. De súbito, estalla una bomba entre los policías y simultáneamente éstos comienzan a disparar quedando sesenta personas en el suelo entre heridos y muertos.

Nunca se sabrá quién puso o hizo estallar la bomba. Todos los análisis que se han realizado hasta el presente coinciden en que fué un agente mercenario quien provocó la masacre. La patronal y la corrupta prensa, descargan toda la culpabilidad sobre los trabajadores, cuando era evidente —como así afirmaron los acusados— que ningún trabajador en su sano juicio, desarmados como estaban, podía ser provocador de un auténtico suicidio colectivo.

La patronal, en perfecta connivencia con las autoridades y la



prensa, aprovecha la ocasión para infringir un duro castigo al movimiento obrero. Son declarados responsables de la masacre y sentados en el banquillo líderes obreros como Spies, Parsons y Fielden entre otros. De los ocho acusados, siete son condenados a muerte.

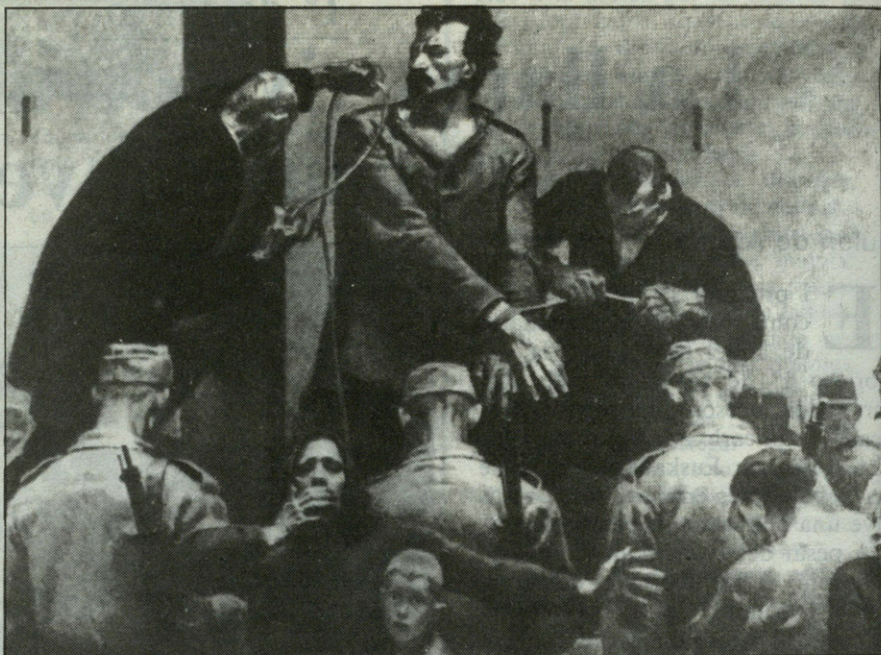
### El juicio

Todo el juicio constituyó una farsa auténtica. Se amañan toda clase de pruebas, algunas de ellas con tan poca consistencia que indignan a los ciudadanos de Chicago. El jurado es escogido cuidadosamente para que el veredicto sea el apetecido.

El juicio fué verdaderamente ejemplar en otro sentido. Todos los acusados niegan desde un principio su participación en los hechos. No ocultan su manera de pensar, se sienten orgullosos de sus ideas socialistas y las defienden con ardor, sin intentar atraer el favor o la simpatía de sus enemigos, lo cual constituye un aval de lo que dicen. Entre ellos destaca Parsons, hábil orador que sereno y digno habla durante ocho horas. Sabe que no podrá modificar su sentencia. Pero el destinatario de su discurso no es el tribunal, sino el proletariado de Chicago. Hace una crítica profunda y demoledora del sistema capitalista y defiende con ardor la jornada de ocho horas por las que están luchando, a sabiendas que el día que se consiga tal reivindicación no se habrá llegado a la meta del cambio social, que será un paso más hacia la construcción de la sociedad socialista.

Por su parte Schwab afirma: «*mantengo íntegra mi fe revolucionaria, frente a las ideas represivas de este tribunal que me condena a muerte. Se acercan los tiempos en que los explotados reclaman sus derechos a los explotadores; en que campesinos y obreros se rebelen contra la burguesía de hoy; contra una sociedad injusta, donde para vivir la mujer tiene que vender su honor y el hombre su voto.*»

El único no condenado a muerte, Neabe, reclama al juez que le ahorquen junto con sus compañeros. Un dato impresionante es el hecho de que la Oligarquía, en principio satisfecha de los resultados, teme que si se ejecutan las sentencias los hechos se utilicen en el futuro como bandera del movimiento obrero. Es por ellos que se promete perdón a los condenados si lo solicitan. Esta frase



de Parsons puede dedicarse a los arrepentidos de hoy: «*Solicitar el perdón, pedir que se nos rebaje la pena, sería reconocer que somos culpables que la burguesía tiene razón al condenarnos, cosa que ni es cierta ni estamos dispuestos a admitir. Nuestro único delito consiste en ser socialistas. Si se nos condena por ellos ¡Qué nos ahorquen!*». Ninguno de los siete condenados solicita clemencia. Pero avergonzado, el gobernador de Chicago indulta a Fielden y Schwabe. El sindicalista Ling se quitó la vida con una cápsula de mercurio la víspera de los ahorcamientos. El 11 de noviembre de 1886, Engel, Fisher, Spies y Parson son ahorcados. A pesar del trágico desenlace, el heroico comportamiento de los «mártires de Chicago» lo convirtió en una victoria de la clase obrera». Ya Spies, con la cuerda al cuello lo ve con claridad: «*Tiempo vendrá en que con nuestro silencio será ás fuerte que las voces que ahora tratais de sofocar con la muerte.*»

Tres años después, en el congreso constituyente de la II Internacional, se institucionaliza la fecha del 1º de Mayo como jornada de reivindicación obrera, de lucha contra la burguesía y su explotación.

### El 1º de Mayo, hoy

La jornada de ocho horas queda lejos ya. Pero, a pesar de las conquistas, del nacimiento y crecimiento del pujante bloque socialista, de los pueblos que han conseguido

librarse de las garras imperialistas, hoy todavía el sistema capitalista oprime y explota a gran parte de la Humanidad.

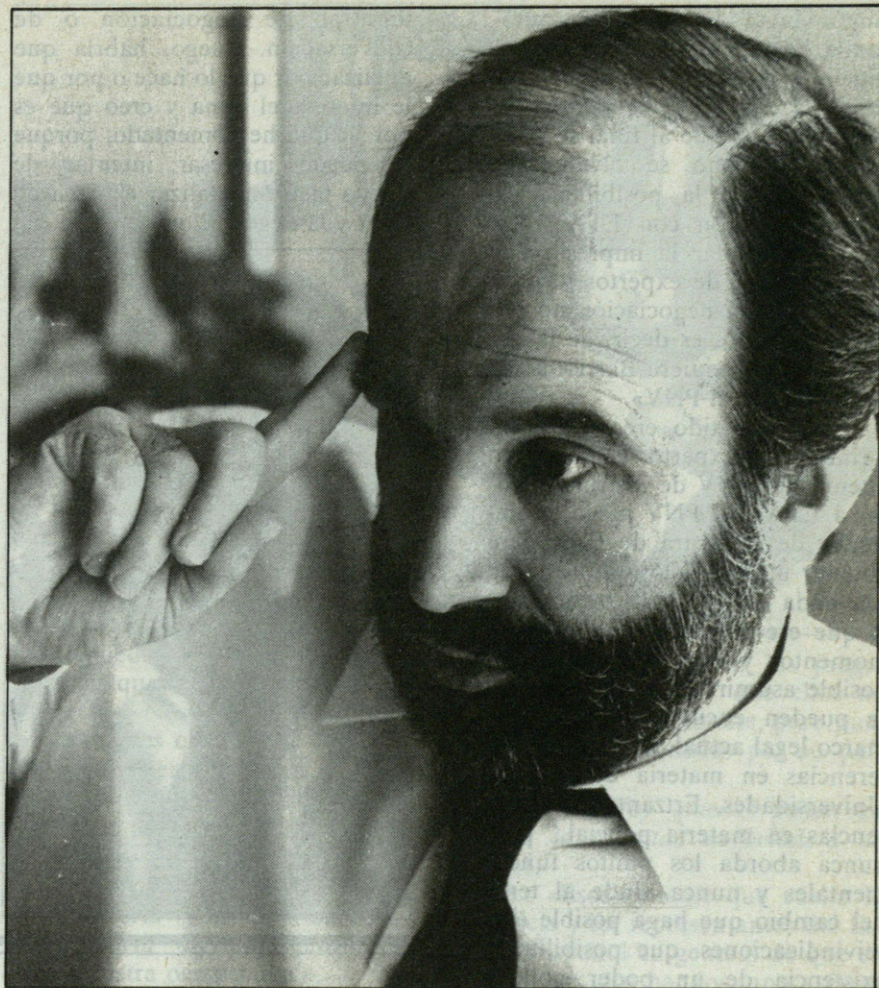
**E**n el Estado español y sobre todo, en Euskadi Sur, la crisis golpea con saña a los trabajadores, el paro crece, empeoran continuamente las condiciones de vida de los trabajadores, todo ello, con la ayuda de la política socioeconómica del PSOE y la aprobación silenciosa del PNV. Junto a ello, el fracaso del marco institucional en Euskadi Sur, la constante negación de la soberanía nacional vasca, el tremendo peligro que corre nuestra lengua de extinguirse, y sobre todo, en estos momentos, la heroica resistencia de presos y refugiados son motivos más que suficientes de lucha y acumulación de fuerzas imprescindible para el avance de nuestro proceso de liberación. Cabe manifestar en esta fecha la solidaridad con todos los pueblos oprimidos por el criminal imperialismo enemigo de toda la Humanidad, cuya faceta genocida se muestra hoy con toda nitidez en la brutal agresión al pueblo libio, las agresiones a Nicaragua y la descarada colaboración en la represión de la heroica lucha del pueblo salvadoreño.



*El tema de la negociación política con ETA ha vuelto a surgir con fuerza en las últimas semanas. Mientras se van sucediendo las declaraciones y posicionamientos en favor y en contra del inicio de los contactos propuestos por Herri Batasuna,*

*Iñaki Esnaola, abogado y miembro de la Mesa Nacional de esta coalición, nos advierte de un nuevo peligro para el País Vasco.*

*La amenaza de la «ulsterización», una trampa que puede conducir a Euskadi a una situación sin salida, a una progresiva batalla entre los vascos desarrollada ante la mirada complacida del Gobierno de Madrid.*



## ***El Informe Rose trae el peligro de la «ulsterización» de Euskadi***

**Texto: A. Ezpeleta Fotos: Karlos**

«Entre los muchos aspectos negativos que contiene el informe de los expertos, hay uno que ha sido valorado en general como positivo y que yo entiendo que encierra una trampa peligrosa. La afirmación de que 'el problema vasco es un problema de los vascos y sólo se puede arreglar entre los vascos' no es, en mi opinión, un comentario inocente, sino que me recuerda bastante al problema de Irlanda del Norte donde los ingleses han puesto en práctica esa filosofía. Una filosofía recogida en un informe encargado, por supuesto, por el Gobierno inglés, y en el que participó uno de los expertos que han confeccionado ahora el referente al País Vasco».

«En su informe sobre el Ulster,

los ingleses decían 'vamos a dejar que los irlandeses del norte arreglen su problema entre ellos, sin ninguna clase de poder político para hacer frente al problema de una forma efectiva y situando las fuerzas represivas inglesas en el Ulster como única actuación del Gobierno británico. Vamos a dejar en esta situación a Irlanda del Norte durante cincuenta, cien años, y al final, por inanición, el problema desaparecerá porque, o bien se hacen desaparecer entre ellos como pueblo, o una fracción se impondrá a la otra; pero el problema desaparecerá y nosotros no nos quemaremos'. Este me parece un problema bastante peliagudo porque, de seguir esa filosofía, se podría tender a una, digamos, 'ulsterización' de Euskadi y el in-

forme viene a decir exactamente eso».

P. y H.: *Los medios de información y los partidos políticos han hecho especial hincapié en la recomendación de que no se excluya la posibilidad de una negociación política. ¿Te parece éste un punto positivo del informe?*

I.E.: «Bien, el que se plantee esa posibilidad me parece positivo, siempre es mejor que se mencione a que no se haga, pero me da la impresión de que, después de meter una serie de varapalos, de admitir la existencia del marco estatutario como ya asentado y, aún más, como el marco necesario, imprescindible y único válido para buscar solución a la situación que atraviesa Euskadi, de incurrir en contradicciones como decir que en



ningún lugar del mundo la autonomía ha sido el camino a la independencia, ni tampoco lo es la violencia..., después de decir cosas como éstas, el que al final se recomienda que no se olvide que siempre existe la posibilidad de una negociación con ETA a mí me vuelve a dar la impresión de que el comité de expertos torna a hablar de una negociación no política con ETA, es decir, de la negociación que quiere Barrionuevo, la que quiere el PNV».

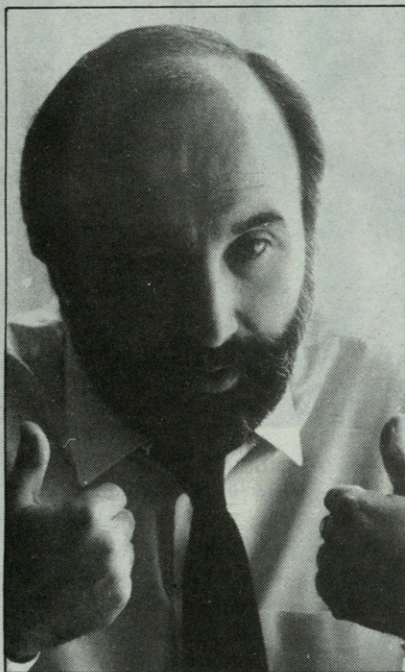
«En este sentido, creo que el informe de los expertos es un nuevo intento del PNV de instrumentalizar a ETA. EL PNV juega en derredor de la figura de ETA para obtener unas conclusiones que no son nada más y nada menos que lo que ese partido desea en estos momentos y que sabe que le es posible asumir en función de que se pueden encuadrar dentro del marco legal actual. Es decir, transferencias en materia de Justicia, Universidades, Ertzantza, transferencias en materia policial... pero nunca aborda los puntos fundamentales y nunca alude al tema del cambio que haga posible esas reivindicaciones, que posibilite la existencia de un poder político para que la gente pueda después optar por unas opciones o por otras y ejercitar derechos que están contenidos dentro de la alternativa KAS».

«Con todo ello, pretende mantener el sistema actual e intentar así acabar con la izquierda abertzale. Acabar con ETA, rellenando a su costa el estatuto de autonomía, dejando a la comunidad autónoma separada de Navarra, dejándola, por supuesto, sin poder político y, por tanto, sin capacidad para dar pasos hacia adelante desde ese estatuto de autonomía». Una vez más, aquello de lo que al PNV se le acusa en ocasiones desde Madrid viene a ser cierto. Es decir, el PNV intenta utilizar a ETA como forma de presión para conseguir lo que hoy en día tiene vacío de competencias en el Estatuto.

P. y H.: El PNV parece haber acogido de forma favorable la propuesta de Herri Batasuna de iniciar contactos entre partidos de cara a una posible negociación.

I.E.: «Sí, hoy en día parece que el PNV aceptaría de buen grado que se llevara a cabo la iniciación de

un tipo de negociación o de conversación. Luego, habría que analizar por qué lo hace o por qué le interesa el tema y creo que es por lo que he comentado, porque le puede interesar intentar de nuevo instrumentalizar el tema de ETA y la negociación».



***"ETA no va a ir a una mesa a que se le impongan unas condiciones, no va a ir a escuchar los actuales planteamientos de Interior"***

P. y H.: ¿Qué te parecen las declaraciones de Azkarraga sobre la posibilidad de entroncar los planteamientos políticos de HB y ETA en el desarrollo estatutario?

I.E.: «Yo creo que ahí Azkarraga parte de un planteamiento erróneo. El decir que la alternativa KAS cabe o puede enmarcarse en el sistema estatutario es una falacia porque, precisamente, la alternativa KAS, creo que es válida en tanto en cuanto supone un avance/ruptura del marco actual. Es imposible encarrilar la alternativa KAS dentro del sistema estatutario o, lo que es lo mismo, constitucional español porque, precisamente, algunos de los puntos no tienen cabida ahí».

«Para que eso fuese posible habría que modificar la Constitución, el Estatuto... y ahí podemos ver cómo el PNV desarrolla una política posibilista y reivindica sólo aquellos puntos que, considerados por sí solos, punto por punto, pueden tener cabida dentro del sistema vigente. El PNV, de esa forma, intenta capitalizar algunos de los puntos de la alternativa KAS, integrarlos dentro del actual sistema e instrumentalizarlos para sus únicos y exclusivos intereses partidistas».

«Lo que me parece preocupante de todo esto es la actuación, de alguna manera irresponsable y, sobre todo, de poco talante nacional vasco que desarrolla el PNV. Si el PNV no tuviera los intereses económicos que le ligan con la derecha española —y que, efectivamente, le hacen desmarcarse claramente de la opción de la izquierda abertzale—, quizá defendiera intereses nacionales vascos, pero esas ataduras no sólo le hacen desmarcarse de nosotros en cuanto a un planteamiento de clase, sino que se desmarca también en el propio problema nacional y, en este sentido, el PNV está perdiendo su perspectiva nacionalista. Está haciendo un planteamiento regionalista, de llenar de competencias el Estatuto, de figurar al frente de unas instituciones que han demostrado no servir de nada...».

P. y H.: El presidente del Gobierno autónomo ha sido, justamente, el dirigente del PNV que mayores reticencias ha presentado ante vuestra propuesta.

I.E.: «Ardanza no tiene nada que decir en todo esto. El es el presidente de una comunidad 'vascongadilla' y nosotros ya hemos dicho más de una vez que, para HB, el gobierno vascongado es la institución más vacía de contenido que hoy en día existe. Herri Batasuna ni le ha llamado ni le piensa llamar nunca. Nosotros hemos hablado de partidos políticos, no de instituciones, para el posible establecimiento de contactos».

«Si Ardanza, una vez más, se siente llamado porque él también quiere instrumentalizar el problema de la violencia o la figura de ETA a su favor, ese es un problema suyo. Nosotros cuando Ardanza dice que tiene las puertas



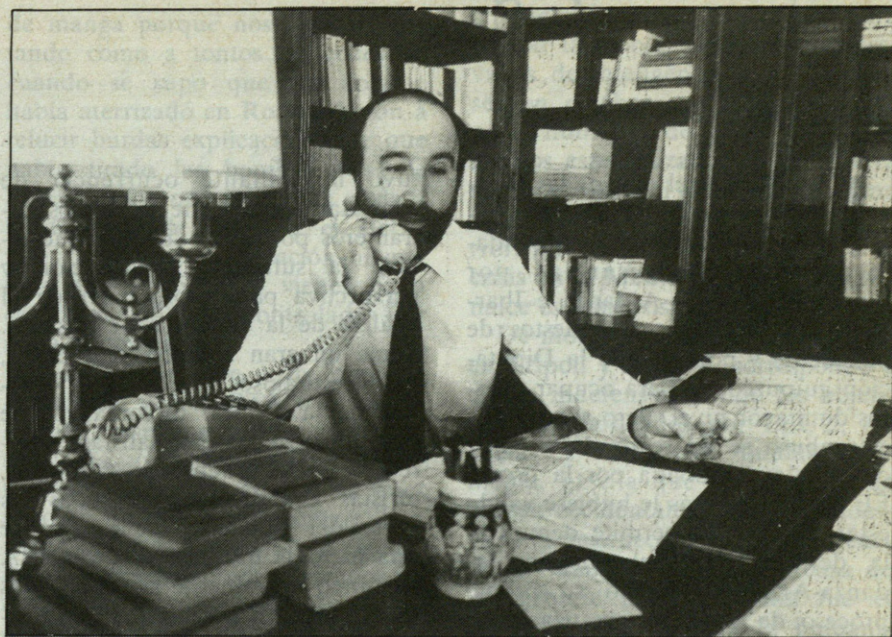
de Ajuria Enea abiertas para Herri Batasuna no hacemos ni el más mínimo caso, más bien le decimos que es mejor que las cierre no sea que le entre viento y se le forme corriente».

P. y H.: *No es la primera vez que Herri Batasuna lanza una propuesta como la del pasado 11 de abril. ¿Crees que la publicación del «Informe Rose» ha tenido que ver en la expectativa creada alrededor del llamamiento?*

I.E.: «Desde luego, nosotros hemos hecho este llamamiento cientos de veces y no sólo lo hemos hecho, sino que hemos dicho que ese es uno de los objetivos de nuestra existencia en este momento político concreto. Es lo que HB ha intentado siempre hacer; procurar allanar el camino y buscar las vías más adecuadas para que se produzca una negociación entre aquéllos que tengan que negociar. Y, está claro, no son ni HB ni los partidos políticos, en contra de lo que digan Ardanza y otros, los que tienen que negociar. Otra cuestión es la de que aquellas fuerzas políticas que aceptan el marco de la negociación política con ETA serían las que fueran a participar en los primeros contactos que se tendrían que llevar a cabo para preparar el camino de la propia negociación».

«Los que sí deberían, aparte de ETA, tomar parte en esas negociaciones últimas son, claro está, el Gobierno español y sobre todo los poderes fácticos, en especial, el Ejército. Y, ¿por qué el Ejército? Pues, porque, si bien es cierto que hoy puede estar más domesticado en lo relativo a los temas de organización general del Estado que lo que estaba en el año 80 u 81, también es cierto que cuando se aborde el tema de ETA, el Ejército tendrá mucho que decir, en cuanto que se cuestiona el Estado, su organización actual e, incluso, marca unas nuevas relaciones y un nuevo organigrama dentro del Estado, aspectos todos ellos intocables para esa institución hasta ahora».

«Como decía, y volviendo a la pregunta, la propuesta de Herri Batasuna no es nueva, pero su planteamiento en estos momentos es lógico tras el revuelo armado con el informe. Es como decir: 'bueno, vosotros estais diciendo



que se puede hablar, que se puede negociar, que hay que hacer cosas concretas... Nosotros, HB, lo que os decimos es que vamos a ver lo que cada fuerza política piensa, vamos a ver los puntos que más o menos son asumidos en Euskadi y, desde ahí, vamos a concretar primero si todo lo que vosotros estais diciendo sería válido o si, en definitiva, sería un planteamiento desde nuestra perspectiva'».

P. y H.: *¿Crees que en esta ocasión hay perspectivas para que la iniciativa prospere? ¿No volverá a suceder lo mismo que en las anteriores tentativas?*

I.E.: «Bueno, ahora le toca dar a cada fuerza política su contestación, escuchar lo que los partidos políticos dicen —si es que dicen algo, bien sea en público o en privado—, y luego actuar en consecuencia».

«Yo, y es mi opinión personal, tengo mis serias dudas acerca de que esta primera fase llegue a alcanzar un cierto desarrollo porque pienso que, en primer lugar, para el PNV ello supondría en cierta forma el quedarse con el culo al aire en función de que su militancia en general asume los objetivos políticos que asumimos nosotros y, en segundo lugar, porque el que en última instancia fuera a resolver esos problemas no sería el PNV y, en consecuencia, no podrían ser capitalizados por él. Hasta el momento ésa ha sido su actitud, darnos largas cuando se les hace planteamientos directos, planteamientos que no les intere-

san ya que prefieren los juegos tangenciales, en los que ellos no participan directamente, pero pueden ser capitalizados por su partido».

P. y H.: *Hay quienes ponen en duda la voluntad negociadora de ETA.*

I.E.: «Esos cuentos que suelta la Policía y los representantes del Estado español en general de que en ETA hay dos bandos, uno a favor de negociar y otro en contra, o que en ETA no existe ningún ánimo negociador, que lo que persigue es albanizar Euskadi... denotan precisamente la impotencia e incapacidad de los que lo dicen para conseguir llevar a cabo unas conversaciones».

«A mí siempre me ha parecido que ETA está perfectamente dispuesta a negociar, lo ha dicho muchas veces, en todas aquellas ocasiones que se le ha dado pie a que pueda manifestarse lo ha hecho en ese sentido».

«Ahora bien, también es cierto que ETA no va a ir a una mesa a que se le impongan unas condiciones, no va a ir a escuchar los planteamientos actuales del Ministerio del Interior. No va a ir a escuchar eso de: 'vengan ustedes a negociar el tema de los refugiados y presos que tienen'. ETA no va a ir a eso, no va a entrar en puntitos concretos de una alternativa. El día que ETA acuda a una mesa a negociar será porque el que le ofrezca la conversación lo hará sobre la globalidad y sin condiciones previas, como ETA tampoco las exige».



## euskadi ►

**E**uskadi es el país de las paradojas sin fin. Euskadiko Ezkerra denuncia el escandaloso cobro de cesantías por funcionarios como Ardanza e Ibarzabal que dejaron sus puestos de presidente y portavoz de la Diputación guipuzcoana para ocupar puestos de mayor nivel. Pero resulta que este abuso se ha realizado a partir de una ley aprobada por la propia EE por lo que más le hubiese valido estar callado. Se permite denunciar la derechización del tándem Ardanza-Arzallus, cuando su propio proceso de socialdemocratización y aburguesamiento está aún muy lejos de tocar fondo.

El sindicato ELA-STV denuncia con razón la política neoliberal del Gobierno de Madrid, pero sustenta su aparato con millones de pesetas regalados por la Administración ultraliberal y archirreaccionaria de Reagan. Este mismo sindicato ha reivindicado siempre su estricto alejamiento de cualquier cuestión «política» relativa a Euskadi. No hace mucho rechazaba cualquier vinculación con la campaña anti-OTAN e incluso con una hermosa campaña de construcción de un asentamiento en Nicaragua por sus ascos a la política. Semejante apoliticismo no les ha impedido dar la palabra en su congreso al sindicato polaco «Solidarnosc», especialista en tareas tan poco «políticas» como servir de correa de transmisión de los centros imperialistas occidentales.

El señor Arzallus se enfada muchísimo cuando se le acusa de ser un político burgués e incluso un selecto agente de la CIA yanqui y para probar que nada de eso es cierto se va corriendo a sentarse «con derecho propio» en el coro de lo más granado de la burguesía europea que se ha reunido en Bruselas para mejor defender sus privilegios y pedir al Imperio que le ayude ante las piedritas que puede tirar con su honda el David libio. El diario «Deia» no nos explica, por otra parte, lo poco que les importa Euskadi, por más declaraciones de amor que haga el Sr. Arzallus, a los honorables cancilleres y políticos democristianos. Un día el Señor Ardanza

tuvo la brillante ocurrencia de contratar a una serie de sabios extranjeros porque se suponía que tenían la suficiente capacitación y perspectiva para profundizar en el análisis de la violencia en Euskadi. Tenía un gran abanico para elegir, desde estudiosos suecos en la práctica de la tortura, diplomáticos de Naciones Unidas especialistas en derechos de los pueblos a sociólogos, juristas y vascólogos de todas las partes del Mundo. Y fué a contratar una pandilla de asesores de la CIA de rango ligeramente superior a los que enseñan a la «contra» de Nicaragua a poner bombas y pegar tiros.

Se dice que donde hay posibilidades de conseguir objetivos lícitos por medios legales está excluida la violencia. Pero HB propone negociaciones y el Gobierno central calla como un muerto, el señor Ardanza las rechaza (dice que Ajuria-Enea está abierto para HB, estaría bueno que fuese de otra manera y alguien lo pudiese tomar como la finca particular del PNV) y todo el mundo se desentiende. La política de austeridad del Gobierno que menos gobierna de Europa se centra en el desembolso de 65 millones de ptas., al equipo de asesores por un informe que seguramente no servirá más que de carnaza a los periodistas y especuladores de toda laya. Se dice que una justicia independiente es la mejor garantía de la democracia y, cuando al fiscal jefe Burón Barba le presentan en bandeja un reportaje televisivo frustrado de pruebas sobre los orígenes del GAL, se niega a iniciar la menor investigación.

Estas son unas de las muchas paradojas que nos toca contemplar y que habremos de desentrañar para poder comprender nuestra época.

Elecciones habemus. Felipe González, incumpliendo por enésima vez sus promesas, ha decidido disolver las cámaras parlamentarias y convocar elecciones para el próximo 22 de junio. Una vez más, en nombre de los «intereses de la nación», ha buscado el momento más propicio, tras el resultado del referéndum sobre la OTAN, para adelantar los comicios. En «España», claro, porque en Euskadi... el fracaso de los psocialistas está servido.

*Itzala*

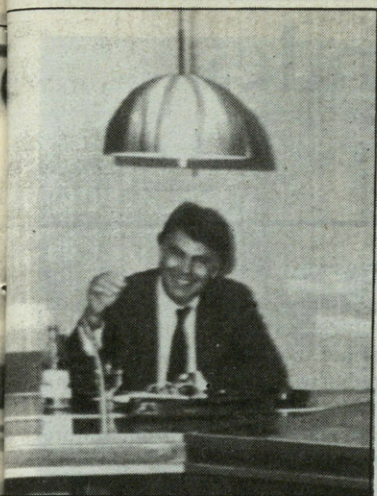


## estado ►

**S**e consumó lo que tantas veces se había anunciado. Evidencia: el derecho internacional, hoy, es pura caca. En cuanto sale un Hitler, o un Reagan, que está dispuesto a dejar en pañales al teutón, esa letra no tiene ningún valor. El genocidio ha tenido por escenario Libia en nombre de la defensa, seguridad, tranquilidad de no se sabe exactamente qué valores. Pero ahí quedaron las amenazas y llegaron los hechos. Ya parece que queda atrás, muy atrás, Vietnam, lo de Granada casi ni se recuerda y los ensayos, en nombre de la prepotencia, de guardar y preservar Occidente, de satisfacer las demandas de las multinacionales de la guerra, se trasladan lejos de casa para aplicarlos en las narices de la vieja Europa que es la que, en definitiva, se queda ahora con la patata caliente. Pero entre un loco y una histérica, el engendro no puede ser otro que ese. El Reagan y la Thatcher, una pareja de tal para cual.

Ahora mismo Europa se lamenta, saca de sus archivos las más enérgicas condenas a la acción norteamericana, también a las amenazas del líder libio... Así quedan todos contentos. Así lo hizo el presidente González en una rueda de prensa que demostró, entre otras cosas, que los periodistas españoles no están preparados mínimamente para estos eventos. O funcionan los servicios de documentación y los periodistas van pertrechados de datos a esos encuentros o serán el hazmerreir del compareciente de turno y del público en general. No se puede ir a





esos encuentros a hacer publicidad del medio que cada quisque representa y a sentarse satisfecho, empavonado de la buena pregunta, mientras la respuesta se va por las nieves del Kilimanjaro.

Vernon Walters vino a Madrid como estuvo en otros puntos europeos. Aquí se silenció su visita. El tal Vernon fue el que rompió fuego en pro de la Alianza Atlántica, OTAN, antes de que se desencadenara la campaña oficial del referéndum. Aquella larga serie previa que montó la televisión. El halcón, el duro, el dinamitador de voluntades vino a advertir que su amo iba a coger el fusil. Aquí dicen que no sabían nada. Y es grave que no lo sepan, pero lo es más que a casi cuarenta millones de ciudadanos nos tomen por tontos. Y abusando de la estulticia, nos hacen creer que los aviones USA no atravesaron el espacio aéreo español. Ministros y almirantes señalan airados y altaneros que si lo hubieran hecho lo habrían detectado los equipos españoles. Ningún periodista preguntó al presidente dónde fueron abastecidos, en qué punto, los F-111 USA a tenor del radio de acción/autonomía de los mismos y de las millas desde el Reino Unido a Libia. Nadie le preguntó a qué hora había presentado su dimisión el ministro de Defensa, porque un ministro de Defensa debe dimitir en una situación así. Mientras, los diseñadores de televisión se marcaban el farol de un gráfico, con dibujos animados, donde los aviones de la muerte avanzaban por el mapa bordeando cuidadosamente la Península Ibérica. Un solemne corte

de manga porque nos seguían tratando como a tontos imbéciles. Y cuando se supo que un aparato había aterrizado en Rota, salieron a relucir burdas explicaciones de que había tirado las bombas o se le había exigido que no trajera nada a bordo antes de autorizar el aterrizaje. ¡Pero qué autorización ni qué niño muerto! Si ellos vienen a su casa y no temen ser controlados por nada ni por nadie.

Quedó claro con esto que las «ventajas» de la OTAN o de la amistad hispanonorteamericana no son tantas. Son más las humillaciones para un pueblo al que, sin quererlo en un elevado porcentaje, han unido a los que matan y asesinan, pero no consienten ser calificados de terroristas. Bueno, dejémoslo en genocidas. Que el Gobierno, antes UCD, ahora PSOE, se baja los pantalones ante cualquier general o gerifalte americano que venga a verle. Ante el vaquero es ya una historia peregrina. De risa. Que España, pese a quien pese, no es un país soberano. Es una colonia USA en la que solamente falta que ondee en los edificios públicos la bandera de las barras y estrellas. Y muchos se cuadrarán ante ella. Y todavía los gobernantes hablan de los intereses españoles que están por encima de cualquier otra cuestión!

Ah! no echar en saco roto lo de «gobernante cabal» que el vaquero de Lugo ha dedicado al vaquero de Texas.

A. Villarreal

## mundo ▶

**L**os bombardeos norteamericanos contra Trípoli y Bengasi así como las justificaciones y colaboración a la agresión decretada por Washington contra el pueblo libio por parte de los países occidentales únicamente pueden responder a la fascistización generalizada de los Estados integrados en la OTAN y autodenominados «democráticos».

Todos estos países sumisamente aceptaron desde un principio las conclusiones de los expertos yankis «especializados» en el mundo árabe y muy en particular en la Revolución Libia. El llamado «terrorismo internacional», el rojo, para entendernos, según la CIA, ha sido en los últimos tiempos apadrinado por el

coronel Muammar El Gadafi. Para probar la mencionada tesis, los servicios de inteligencia estadounidenses en colaboración con los europeos, hubieron de poner todos sus medios especializados en la «guerra sucia» creando el clima previo a una agresión sin precedentes. Así el terrorismo de Estado daba lugar a la crisis en el Mediterráneo cuyo desenlace es imprevisible.

De momento, el saldo de víctimas en Trípoli y Bengasi, corresponde a civiles indefensos, siendo los objetivos bombardeados por EEUU, escuelas y hospitales fundamentalmente, pese a que las agencias de prensa occidentales trataran de destacar la destrucción del cuartel general de Gadafi. Si bien la excusa de la barbarie norteamericana fue el supuesto peligro «para la humanidad encarnado en el líder de la Revolución libia, en su fanatismo...», y otros epítetos vergonzosamente manipulados en la prensa, lo cierto es que tanto el señor Reagan como sus aliados «demócratas» del denominado mundo libre, asienten de forma prepotente e irracional al genocidio de aquellos pueblos que optaron por su soberanía.

Cuando se cumplen 25 años de la invasión en Bahía de Cochinos planificada por EEUU para derrocar el régimen revolucionario de Cuba, Washington anuncia su escalada terrorista con el beneplácito de sus aliados atlantistas. Mientras que en territorio USA se alimentan todas las tramas negras habidas y por haber contra los pueblos, los campamentos contrainsurgentes siguen potenciándose por la CIA y el Pentágono. Este tipo de terrorismo, sin embargo continuará bendiciéndose hipócritamente por las principales potencias de Occidente. La agresión norteamericana contra Libia saca a la luz la ideología nazi adecuada a los tiempos que corren. Grenada fue el comienzo, Libia es el último exponente de la barbarie, pero aún queda Nicaragua ...el Vietnam anunciado en América Central. Mientras tanto, la Administración Reagan ensaya salvajemente la guerra nuclear, respondiendo de esa forma a las iniciativas en torno al diálogo. Las conversaciones Reagan-Gorvachov difícilmente podrían encauzarse de nuevo. Los desaires a la paz por parte de los Estados Unidos de América apostaron definitivamente por la guerra.

Jon Agirre



# 22-J, elecciones generales anticipadas

El presidente del Gobierno español, Felipe González, anunció el lunes pasado la disolución de las cámaras parlamentarias y la convocatoria de elecciones generales anticipadas para el próximo 22 de junio, domingo. De esta manera, se cumplen los insistentes rumores que han circulado durante los últimos meses en el sentido de que el Gobierno del PSOE no agotaría su período legislativo. A pesar de la insistencia presidencial en afirmar lo contrario, la decisión hecha pública el lunes viene a adelantar cuatro meses la convocatoria de nuevos comicios, si bien es cierto que nos encontramos frente a un período no operativo —desde el punto de vista de la elaboración de nuevas leyes— pues durante los meses de julio y agosto sus señorías parlamentarias disponen de vacaciones.

## El momento más propicio

Ciertamente, aunque es prácticamente imposible que el PSOE repita el éxito de los diez millones de votos, el Gobierno ha convocado elecciones en el momento más propicio para su partido. Por una parte, el hecho de que se celebren a la par las elecciones generales y las autonómicas andaluzas hará que, previsiblemente, sus resultados mejoren en esta comunidad. Por otra, los contactos entre diversas fuerzas, tendentes a la materialización de una alternativa al PSOE, por la izquierda, están aún en una fase embrionaria y será difícil que el 22 de junio se refleje en las urnas una opción coherente y con fuerza como para hacer sombra al partido del Gobierno. Tampoco Coalición Popular parece tener muchas posibilidades de avanzar electoralmente y probablemente será esta formación política la que se vea perjudicada por los muchos o pocos votos que arrastre la maniobra «reformista» de Roca.

Hay otros factores que se han barajado como causas que han impulsado al Gobierno a adelantar la confrontación electoral. Por ejemplo, el eurocomunista Julio Anguita lanzaba la hipótesis de que Felipe González temiera una agudización de la crisis del Mediterráneo. Jorge Vestrynge, por su parte, anunciaba para finales de año un empeoramiento de la crisis económica que pondría más difícil el papel electoral para el PSOE.

## El referéndum sobre la OTAN, punto de referencia

De todas formas, y sin ninguna duda,

lo que más refuerza la posición electoral del partido en el Gobierno es el espaldarazo recientemente recibido con los resultados en el referéndum sobre la pertenencia del Estado español a la OTAN.

Además, el PSOE cuenta, como es habitual, con unos medios de comunicación públicos —la televisión fundamentalmente— que no dudan en lanzar mensajes prácticamente unilaterales. También hay que tener en cuenta que el partido se ha cuidado muy mucho de preparar la campaña hasta los últimos detalles —contratación de vallas publicitarias, elaboración de folletos, etc.— antes de la convocatoria, tal y como ha trascendido a través de los medios de comunicación.

En todo caso, las elecciones están servidas y el PSOE se encuentra en una buena situación, a nivel de Estado, a pesar de los pesares y de todas las promesas incumplidas. No sólo no se han conseguido los cacareados ochocientos mil puestos de trabajo, sino que el paro se ha incrementado tanto en términos absolutos como relativos. La «flexibilización» del mercado de trabajo o la ley de pensiones son medidas que objetivamente empeoran las condiciones de los trabajadores. El fraude de la OTAN y, en general, el plegamiento constante a los intereses norteamericanos no pueden ofrecer un balance más negativo.

## En Euskal Herria, malas perspectivas

Pero si en el Estado las perspectivas del PSOE no son electoralmente malas, el panorama en Euskadi se presenta completamente distinto. Los resultados del referéndum sobre la OTAN —una de las bazas más importantes, tal y como antes hemos señalado— se vuelven aquí absolutamente en su contra. Sin duda, el «no» a la OTAN debe reflejarse en el número de votantes de las formaciones políticas que promovieron esta postura.

Además, existe en Euskadi un mensaje distinto, capaz de neutralizar la unilateralidad de los mass media españoles, según ha quedado demostrado en el reciente referéndum, y será difícil que los ciudadanos vascos olviden en cuatro semanas de campaña electoral cuatro años de empeoramiento general de las condiciones de trabajo y acentuación de la represión política. El PSOE, pues, a la baja, el 22-J.

## Las fuerzas vascas

Los resultados electorales que pueda obtener el PNV son motivo de análisis específico por parte de todos los comentaristas políticos. La fuerte crisis interna debería notarse seriamente, así como la falta de un líder carismático del calibre de Garaikoetxea a la cabeza.

La coalición Herri Batasuna es, por lo demás, la formación política con más posibilidades de rentabilizar electoralmente cuatro años de promesas incumplidas por parte del PSOE y la dejación de los postulados nacionalistas de la mano del PNV. Al menos, si se es capaz de romper la tendencia a la abstención propiciada por las circunstancias e, incluso, por la propia fecha elegida para la celebración de los comicios.

## La negociación, en plena campaña electoral

En este contexto, el Euzkadi Buru Batzar del PNV ha aceptado la oferta de negociación promovida por Herri Batasuna.

La negociación, tal y como ha sido planteada por Herri Batasuna, tendría como objetivo la consecución de un estado de derecho, auténticamente democrático, donde se salvaguardasen las libertades e intereses que al pueblo vasco corresponden como tal. Se trata, en definitiva, de ponerse de acuerdo sobre unos puntos democráticos mínimos que, de hecho, son aceptados por la inmensa mayoría de la población de Euskadi. Precisamente estos días se conmemora el 49 aniversario del bombardeo de Gernika. Una fecha tan señalada debería contribuir al entendimiento entre los vascos.

Hasta el 22-J, muchas incógnitas deberán despejarse.





*«Torturadores del franquismo ocupan hoy altos cargos en el Ministerio del Interior» (Carlos Carnicero, periodista). «Una gran mayoría de los detenidos políticos y comunes son objeto de malos tratos físicos y síquicos» (Fernando Salas). «La Ley Antiterrorista contiene disfunciones que facilitan la tortura» (Magistrado Joaquín Navarro). Frases como éstas fueron el testimonio común de los 16 testigos que presentó la defensa en el juicio por «Calumnias y desacato» contra el sociólogo y militante de HB, Justo de la Cueva, celebrado el día 15 de abril en la Audiencia Provincial de Iruña.*

### Juicio por calumnias a Justo de la Cueva

# La tortura, los torturadores y la ley antiterrorista se sentaron en el banquillo

Silvestre Arregi

La vista, que adquirió el carácter de denuncia contra la tortura y la propia legislación antiterrorista, se convirtió en un importante testimonio sobre la existencia de torturas y malos tratos en comisarías, jefaturas y cuartelillos del Estado español.

El procesamiento de Justo de la Cueva se produjo en virtud de las presuntas declaraciones vertidas en el transcurso de una tertulia informal y en directo a través de la Radiocadena el 3 de abril de 1984 en la que el encausado acudió como representante de Herri Batasuna. En el programa estuvieron presentes, además, miembros de EE y Auzolan.

Al parecer, y según una cinta grabada, Justo de la Cueva, dijo durante el transcurso del programa que *«en el Estado español se tortura. Están los mismos policías torturadores y asesinos del franquismo, los mismos jueces que mandaban fusilar a militantes comunistas y socialistas. He llamado torturador a Felipe González porque aunque no lo haga con sus manos, lo hace con las de los guardias civiles y policías que están a sus órdenes»*.

**Justo de la Cueva: «el contenido de las frases responden a mi pensamiento»**

Preguntado por el fiscal si reconocía las manifestaciones vertidas en la

cinta grabada, Justo de la Cueva manifestó que no recordaba el contenido exacto de las mismas ni reconocía su voz, *«puesto que se había hablado de modo coloquial e improvisado, sin cuestionario ni texto preelaborado»*.

Afirmó no recordar lo que había dicho debido al tiempo transcurrido, pero que reconocía que *«el contenido de las frases responde a mi pensamiento porque en Euskadi se tortura»*.

Por su parte, Miguel Castells, abogado defensor, comenzó por rechazar la cinta como prueba válida y argumentó que *«una cinta magnetofónica es perfectamente manipulable»*. Dijo también que grabar en



una cinta lo dicho en una tertulia para luego mirarlo con una lupa «es una actitud policial y represiva».

### Testigos: unanimidad en la existencia de torturas

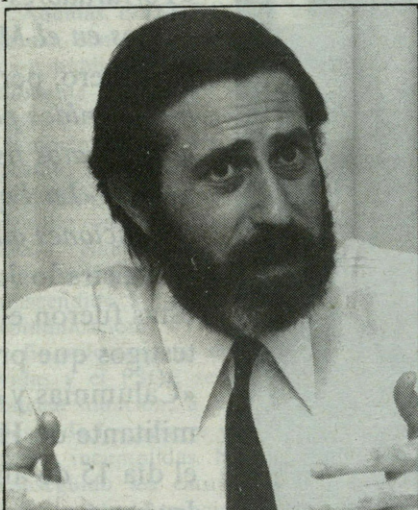
Para la prueba documental, el abogado de la defensa presentó una extensa documentación basada en informes de Amnesty International, libros sobre la tortura, un dossier con más de doscientos artículos de prensa, sentencias de delitos de tortura, etc., con el fin de refrendar y apoyar las supuestas declaraciones del acusado.

Con el mismo objeto, acudieron en calidad de testigos una serie de reconocidas personalidades relacionadas con el poder judicial: jueces, magistrados, fiscales y abogados, así como profesores universitarios, periodistas, parlamentarios y ex-detenedos.

Uno tras otro, los testigos de la defensa, basándose en sus propias experiencias y citando las fuentes de su investigación, con ejemplos significativos, expresaron unánimemente la existencia de torturas y malos tratos. Se expresaron también en el sentido de que la Ley Antiterrorista y toda la legislación en esta materia facilita la práctica de la tortura. Contundentes y unánimes fueron también al manifestar que antiguos torturadores del franquismo se mantienen en sus cargos en la actualidad. Al mismo tiempo, se puso en tela de juicio la eficacia e independencia de la Administración de Justicia que, en la práctica actúa supe-ditada al poder policial, al menos, en materia antiterrorista y que no ha colaborado a la hora de abrir sumarios por denuncias de torturas y malos tratos o sobreseyendo muchos de ellos.

Significativos fueron, en este sentido, además de los citados más arriba, los testimonios de José Antonio Martín Pallín, fiscal y presidente de la Asociación de Derechos Humanos de España, quien, sobre la existencia de la tortura dijo que «con el PSOE no se había hecho nada para acabar con esta práctica policial». El abogado catalán Augusto Gil Matamala expuso el caso del entonces capitán Carlos Rey que condenó a muerte a Puig Antich y que hoy, con el PSOE continúa ejerciendo. Luis Núñez, sociólogo y periodista de «Egin» recordó las torturas sufridas en 1973 a manos de

Julián Marín Ríos, uno de los policías que torturó a Joseba Arregi. Mikel Zuloaga afirmó por su parte que «me han detenido once veces, desde que era niño. Siempre me han torturado. Yo la tortura ni la he leído ni oído, la he sufrido en mi propio cuerpo»... Alberto Belloch, presidente de la Audiencia Provincial nº 2 de Bilbo y portavoz de «Jueces para la Democracia» manifestó que «la Ley Antiterrorista favorece la práctica de la tortura».



Fernando Salas

### Fiscal: es clara la conclusión de que existen torturas

Al finalizar la declaración de los testigos y tras unos minutos de descanso que le debieron servir para reflexionar, el fiscal Alfonso Arroyo Lasheras, inició de nuevo la sesión afirmando que «es clara la conclusión de que existen torturas». «Pues claro que existen torturas —dijo—. Yo mismo he asistido hace pocos días, en esta misma sala a un juicio contra cuatro guardias civiles por torturas».

En efecto, la unanimidad de los testigos en sus declaraciones unida a la personalidad reconocida de todos ellos, debió influir en su valoración final para reconocer ante la sorpresa de muchos, la existencia de torturas. Resultaba, ciertamente, muy arriesgado y perjudicial para su propia exposición final negar algo que había quedado muy patente. Era pues, más sencillo admitir la existencia de torturas y malos tratos explicando que «éstas se producen de forma aislada» y que «el ministerio fiscal es el más interesado en perseguirlas». De esta forma y de manera muy inteligente, el fiscal ofrecía una imagen intachable tanto de la Administración de Justicia como de la

Guardia Civil y Policía al afirmar que «no hay que desprestigiar al Cuerpo porque algunos miembros de ese Cuerpo sean torturadores».

Después, el ministerio fiscal modificó la acusación de «Calumnias y desacato» por la de «Injurias y desacato», solicitando por ella una condena de 5 meses y un día de arresto.

Con ello, el fiscal optó por realizar una maniobra muy semejante a la anterior. A la vista de los testimonios escuchados, ya no se podía sostener la acusación de «Calumnias y desacato», mientras podría resultar contradictorio y peligroso conceder la libre absolución a un presunto acusado de «Calumnias» en un campo tan delicado como la tortura. De suceder así, es decir, de concederse la libre absolución, él mismo ya sería sorprendente y noticable, por lo que optó por una medida intermedia. Así pues, y también en el período de reflexión debió decidir el recurso de cambio de acusación por el de «Injurias» alegando que «hay vaguedades en la inculpación y es más ventajoso para el acusado».

En la defensa, Miguel Castells aludió a la falta de libertades de expresión y a la crítica política para decir que «esta es necesaria para la democracia aunque a veces implique ataques a las instituciones o gobernantes», concluyendo que era un delito político, por lo que solicitó la libre absolución.

Arguyó también que el Tribunal Supremo había desestimado varias querellas interpuestas por HB contra Urralburu, Fraga y Bandrés a los que se acusaba de implicar a ETA con HB.

Finalmente, destacó el hecho de que numerosas personas han dicho lo mismo que se le imputaba a Justo de la Cueva y no han sido procesados. «A mi procesado se le condena por ser militante de Herri Batasuna».

El juicio, que tuvo una duración de 4 horas y que fue seguido por un grupo de abogados jóvenes de Iruñea en solidaridad con Justo de la Cueva, numeroso público y el Jefe Superior de Policía de Iruñea, se convirtió en un alegato de denuncia contra la tortura. En el banquillo se sentaron, pues, los torturadores, la Ley Antiterrorista y quiénes la legislan. La silla del acusado permaneció vacía ya que, por su condición de letrado, Justo de la Cueva, siguió la vista desde el estrado.



# Los testigos

## Alberto Belloch

Presidente de la Audiencia Provincial nº 2 de Vizcaya, y portavoz de «Jueces para la Democracia».

**PUNTO Y HORA:** Como Presidente de la Audiencia Provincial. ¿Qué ha aportado a la defensa de los cargos que se le imputaban a Justo de la Cueva?

**ALBERTO BELLOCH:** *A mí se me ha preguntado por la situación de la Administración, sobre el número de sumarios abiertos que existen por malos tratos y torturas, y yo he contestado que sólo en la sección segunda de la Audiencia de Bilbo hay actualmente cuarenta sumarios abiertos por torturas.*

**P. y H.:** Como experto, como jurista, ¿la llamada Ley Antiterrorista favorece la práctica de la tortura y malos tratos?

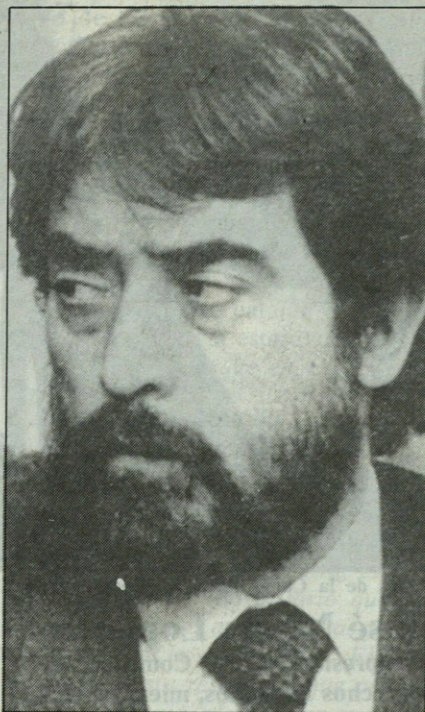
**A.B.:** *Esto es cierto y así lo he expresado en el juicio, pero además existen conceptos de esa ley que son anti-constitucionales y en particular la norma que permite la prórroga de incomunicación hasta diez días, y ésta, no cabe duda, favorece la práctica de la tortura.*

**P. y H.:** ¿Es posible una pronta y rápida derogación de la Ley Antiterrorista, cuando menos una modificación sustancial de la misma, con garantías constitucionales para el ciudadano y el detenido?

**A.B.:** *Nosotros, desde «Jueces para la Democracia», estamos haciendo lo posible para que así sea y denunciaremos todos los casos de tortura, pero me temo que la situación no es óptima, desafortunadamente. No es previsible, pues, una modificación de la legislación antiterrorista en el sentido que nosotros quisiéramos puesto que los que nos oponemos a ella tenemos menos incidencia política que los partidos políticos que la apoyan.*

### «La policía debe depender de jueces y no de la propia policía»

**P. y H.:** Es notoria, al menos en materia de legislación antiterrorista la ingerencia policial en la administración de justicia. ¿Qué pasos deberían darse para garantizar la plena independencia del poder judicial



Alberto Belloch: solamente en la sección segunda de la Audiencia de Bilbao hay actualmente 40 sumarios abiertos por torturas

frente al policial y el propio ejecutivo?

**A.B.:** *Desde «Jueces para la Democracia» hemos dicho muchas veces que la policía judicial debería ser la Ertzantza y no las fuerzas de seguridad del Estado. Pero es necesario que esa policía no dependa del ejecutivo, ni siquiera del ejecutivo de Vitoria. La policía debe depender de jueces y no de la propia policía. Mientras no haya una policía que dependa de jueces nunca habrá un mecanismo de control de sus actuaciones.*

## José Ignacio Lacasta.

Profesor de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza.

*«Es indignante que procesen a gente en temas relacionados con la libertad de expresión» —comentaba J.I. Lacasta—.*

**P. y H.:** A Justo de la Cueva se le acusa por una frase que decía más o menos que en la policía siguen los mismos torturadores que en el franquismo.

**J.I.L.:** *«En efecto, y ésto, como decía, es indignante. Hemos tenido que sufrir al Comisario General de Información durante muchos años. Yo fui*

*torturado por él en 1973 y ahora no sólo está ahí sino que ha sido ascendido por Barrionuevo».*

**P. y H.:** En el juicio has mencionado más nombres de torturadores del franquismo que aún están en activo.

**J.I.L.:** *«Sí, he mencionado cinco nombres, todos ellos conocidos torturadores y que hoy ocupan altos cargos en el Ministerio del Interior. Los he mencionado para apoyar las afirmaciones de Justo de la Cueva. Te puedo decir que además del ya conocido Martínez Torres está el Jefe de Policía de Sevilla, el Jefe de la Brigada de Información de Zaragoza, Juan Bautista Gala Estevez, que ha sido el Jefe de estudios de la Escuela de Policía de Avila y éstos participaron en mi interrogatorio en 1973, en pleno franquismo y que aquí los tenemos ahora. Puedo afirmar con plenitud de conocimiento que son unos torturadores. En la actualidad, si no torturan con sus manos, son jefes de torturadores. En todo caso es indigno que estén ahí. Puedo asegurar que continúan los antiguos torturadores en la cúpula y además, ascendidos con el PSOE».*

### «Legislación antiterrorista no. Medidas políticas sí»

**P. y H.:** ¿Podrías ofrecer alguna alternativa para que no se tuvieran que elaborar legislaciones antiterroristas?

**J.I.L.:** *Las leyes antiterroristas no conducen a nada, no aportan soluciones. Muy al contrario, sólo sirven para conceder cobertura a los delitos de tortura y malos tratos. Por tanto hay que exigir la disolución de la Ley Antiterrorista y la anulación de las leyes de excepción y represivas y ofrecer medidas políticas. Hay que exigir la disolución de la policía política puesto que está demostrado que siempre están implicados en las tramas negras. Incluso en países de larga tradición democrática como Italia, de donde han venido los únicos peligros de golpe de estado fascista ha sido de la policía política. Las policías políticas son un nido de fascistas.*

**P. y H.:** ¿En qué términos planteas la desaparición de esas fuerzas fascistas y reaccionarias?

**J.I.L.:** *Siguen estando los mismos torturadores porque hicimos poca fuerza.*



No se puede dejar desalojar del aparato a los elementos fascistas sin hacer mucha fuerza popular. Sería bueno que la gente tomara conciencia social con este problema. Tanta conciencia como se tiene, por ejemplo, con el problema de la OTAN. En Euskadi sí se tiene conciencia del problema porque aquí se vive diariamente.

### «La Policía y la Guardia Civil no tienen trabas ni límites en su actuación»

P. y H.: Mientras una y mil veces ha quedado demostrada la existencia de torturas, mientras el propio fiscal ha asegurado que en comisarias y cuartelillos se practica la tortura y los malos tratos, la llamada Ley Antiterrorista, lejos de suprimirse, se amplía y se conceden prórrogas de hasta 15 días como en el caso de los dos supuestos militantes de ETA (m) del «Comando Nafarroa». ¿Qué supone política y jurídicamente esta nueva y preocupante actuación represiva?

J.I.L.: «Es muy fácil y no me extraña que esto suceda ya que con la Ley Antiterrorista el poder judicial juega un papel de comparsa. A una persona que está herida con una bala en el hombro no se le pueden arrancar declaraciones. Y si se hacen no son válidas. Sin embargo, el periódico «El País» ha estado atribuyendo como ciertas las declaraciones de la presunta militante de ETA. Es tan grave que esto lo haga la policía como el periódico de mayor difusión del Estado.

Por otro lado no me extraña nada que sucedan cosas como éstas puesto que tanto la Policía como la Guardia Civil no tienen trabas ni límites en sus actuaciones. Mientras no haya control a las fuerzas policiales, no sirven las leyes. Si se permite la actuación autónoma de la policía, sobran todo tipo de consideraciones jurídicas».

## Augusto Gil Matamala.

Abogado catalán y Miembro de la Comisión de Defensa de los Derechos de la Prensa.

(Defensor de sectores radicales e independentistas y nacionalistas catalanes, llevó a cabo la defensa de los acusados por José M. Bultó).



Justo de la Cueva junto a Miguel Castells.

## José María Loperena.

Vicepresidente de la Comisión de Derechos Humanos, miembro de un despacho de abogados de Barcelona que defiende asuntos de derechos humanos fundamentalmente.

Participó en el caso Berga y Scala y, habitualmente, en defensas políticas radicalizadas en Cataluña.

Ambos abogados catalanes acudieron como testigos de la defensa de Justo de la Cueva.

«La existencia de la tortura y malos tratos en jefaturas de policía y en comisarias españolas, es una realidad que yo mismo —comenta Augusto Gil— he podido constatar con mis propios ojos. Precisamente para dar testimonio de ello y apoyar las opiniones de Justo de la Cueva, hemos venido a Pamplona».

### «Los casos de tortura siempre están relacionados con la Ley Antiterrorista»

P. y H.: ¿En qué te basas para afirmarlo?

A.G.: He trabajado en tres procedimientos de torturas y malos tratos de la policía, dos de ellos el año pasado, debidos a la detención de militantes independentistas acusados de pertenecer a Terra Lliure que fueron objeto de tortura, y lo denunciemos. Ello dio lugar a una querrela en al que participamos treinta abogados de Barcelona. Hay que destacar que todos los casos de tortura siempre han estado relacionados con la aplicación de la ley antiterrorista. Ahí está el caso de

Carlos Sastra, de Terra Lliure. Yo presenté el estado físico en que se encontraba cuando se le levantó la incomunicación. Vi que no se podía mover apenas y que tenía que andar arrastras. Eso fue un conocimiento directo.

J.J.L.: Mi testimonio se concreta en el conocimiento a ciencia cierta de la existencia de torturas en el Estado español. Son torturas que conozco a través de asistencias a comisarias. He presenciado testigos que tenían que ser asistidos por el forense en lamentable estado físico y psíquico. He denunciado el caso de un cliente, José Luis Rovira, que había sido sujeto a múltiples torturas ante el Juez de Guardia de Barcelona.

P. y H.: Vayamos a la segunda parte del párrafo del delito. ¿Aportáis algún testimonio que contemple o asevere que en efecto «los mismos policías torturadores y asesinos del franquismo, los mismos jueces que mandaron fusilar a militantes socialistas y comunistas, hoy siguen torturando»?

A.G.: Yo no voy a generalizar en la respuesta. No voy a decir que todos los policías y jueces sean los mismos que actuaban en el franquismo pero sí, que hay muchos. Te voy a poner un ejemplo. El entonces Capitán Carlos Rey, que fue el ponente en el consejo de guerra que condenó a muerte a Salvador Puig Antich, ahora comandante, ha sido el juez instructor en el consejo de guerra que se llevó a cabo por los hechos del asalto al Cuartel de Berga. Esto es un ejemplo significativo para constata-



tar que la continuidad, incluso con ascenso, en la categoría militar, existe aún después de 10 años.

### **«Se dictan normas que contradicen el propio texto constitucional»**

P. y H.: Recientemente un militante catalán ha publicado en Punto y Hora un artículo en el que manifestaba que precisamente esa revista ha demostrado que tanto la Constitución española como el Estatuto de Gernika son papel mojado que no garantiza los derechos personales ni nacionales. En este sentido. ¿Cuál es vuestra opinión y qué valoración os merece el Estatuto catalán?

A.G.: Esta es una Constitución con la que podemos o no estar de acuerdo, pero el problema fundamental es que se dictan otras normas de rango inferior que matizan o de alguna forma desarrollan algunos artículos de la misma y crean una serie de normativas que contradicen el propio texto constitucional. De esta forma surge por ejemplo, la llamada Ley Antiterrorista, que favorece la práctica de la tortura desde el momento en que a un detenido se le puede tener diez días incomunicado en el desamparo más absoluto y a merced de unos funcionarios que incluso lo fueron en el franquismo.

### **«El Estatuto de Autonomía perpetua el carácter de supeditación»**

J.J.L.: Respecto al Estatuto, yo voy a hablar del estatuto catalán, y que básicamente es semejante al vasco, debo decir que no es una ficción sino una realidad con una importancia política. Es un instrumento político que sirve a los intereses y expectativas de fondo de una porción importante del nacionalismo-regionalismo-autonomista o catalanismo españolista. Es el ámbito que vota a Convergencia.

Ahora bien, este Estatuto lo que no expresa es la voluntad de soberanía nacional, de independencia plena. En ese caso, el Estatuto de Autonomía, es un elemento más del engranaje opresivo que tiende a perpetuar la hegemonía española sobre otra nación. Por tanto, el Estatuto responde tan sólo a la voluntad de una parte de la nación que acepta el carácter supeditado de Catalunya a la estructura política española.

### **«El independentismo catalán es algo reciente pero en aumento»**

P. y H.: En Euskadi podemos hablar

de la existencia de un «telón electrónico» que impide el paso informativo y por tanto, no permite que el resto de los pueblos del Estado español conozca la realidad vasca, y principalmente la realidad política y social del sector vasco que no acepta la vía estatutaria y reclama la soberanía nacional plena. Existe también en Catalunya, ese «telón electrónico», ese cerco informativo y, para romperlo en su caso, ¿cuáles son las características y expectativas de los sectores del pueblo catalán que tampoco aceptan la vía estatutaria?

A.G.: Es evidente que en Catalunya, como en Euskadi, existe el cerco informativo, pero las características de la realidad catalana y vasca son diferentes. Por una parte, la conciencia española y no catalana de los sectores inmigrantes se ha reforzado o acentuado con el PSOE. Por otra, existe un amplio sector mayoritario que se expresa en formas autonomistas y por tanto, aceptan la supeditación. El sector nacionalista resistente, que aspira a una soberanía plena, hay que entenderlo como minoritario, y en algunos sentidos, políticamente marginal. No hay presencia de esos sectores a nivel político ni siquiera municipal. No obstante, va en aumento. Hace diez años hablar de independentismo era insólito en Catalunya. Es un concepto absolutamente reciente, que está tomando cuerpo social. La ex-

presión política está muy por detrás de la corriente social que comienza a hablar en términos de independencia.

P. y H.: ¿La presencia o ausencia de la lucha armada en Catalunya tiene influencia en el grado de maduración de esa corriente independentista y de soberanía plena?

A.G.: Si la pregunta es que si en un proceso de lucha armada y su vinculación al movimiento de masas es un catalizador de un movimiento nacional, evidentemente, tengo que contestar que sí. Pero esto en Catalunya es una expectativa más que una realidad.

P. y H.: Una última pregunta. ¿Qué trabajo o actividades se desarrollan en Catalunya en denuncia y lucha contra la tortura?

J.M.L.: Hace cuatro años eran tantas las detenciones y la práctica de la tortura y malos tratos, que una serie de organismos, plataformas ciudadanas y partidos políticos creamos lo que se dió en llamar «Tribunal Popular contra la tortura», que tenía y tiene, por objeto, concienciar a la opinión pública sobre la existencia de las mismas. Es un tribunal testimonial al que en cada sesión que realiza, informalmente, se invita a una serie de personalidades y magistrados, a que presencien casos de torturados que exponen sus experiencias. Después de cada sesión, se hace un pronunciamiento contra la Tortura.



## **EUSKAL-EXPRESS, S.A.**

### **Mezulariak-Mensajeros**

ZERBITZU MOTORIZATUAK - MERKATAL IBILGAILUAK  
SERVICIOS MOTORIZADOS - VEHICULOS COMERCIALES

Teléfonos: (94)4234346 - 4247345 - BILBO

DONOSTIA  
443 - 351519

GASTEIZ  
945 - 276186



# Strasbourgotik barrena abiatu zen Europarako bidea

M. Urkia

Euskal Herriko subiranotasunaren aldeko Manifestuak antolaturik, euskaldun talde antimperialista bat abiatu zen joan den astean autobusez Iruñetik Strasbourgora, gure herriak NATOr emandako ezetza Europako legebiltzarre aurrean agertarazi nahian. Herri taldeetako ordezkari, alderdi eta erakunde politiko-sindikaletako partaide eta zenbait hautetsik osatzen zuten taldea. Orotara, berrogeita hamar lagunetik gora, nolabait hegoaldeko lau herrialdeak ordezkatzan zituelarik.

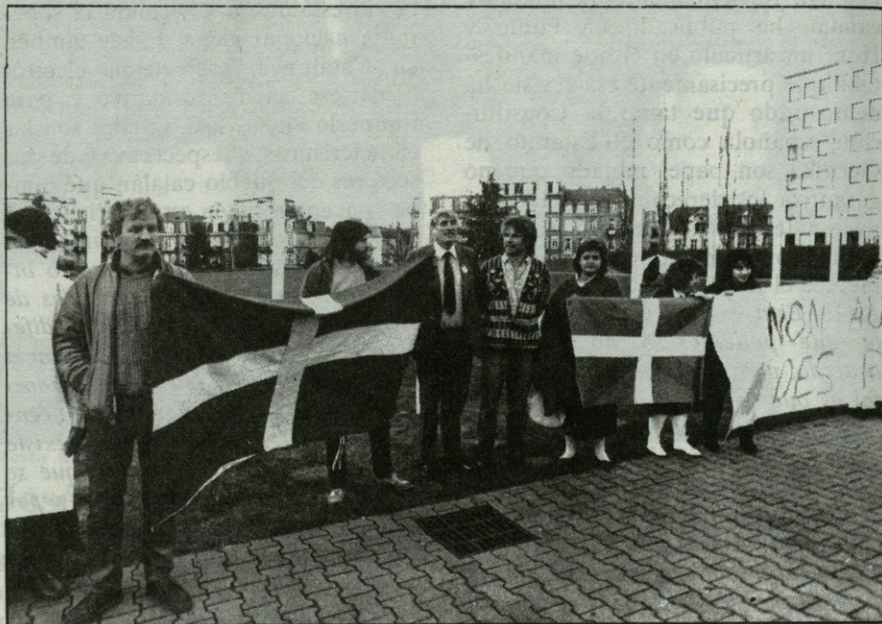
Estatu Batuek Libiako herriaren aurka egindako eraso pil pilean zegoelarik, bidean bertan erabaki zuten euskaldunek beste eskakizun bat gaineratu behar zela, Reaganen jokaera basatia salatuz eta Libiaren kontra alkartasuna adieraziz.

Egia esan, Alsaziako hiriburura iritsi bezain laster, ezohizkoak iruditu zitzaizkien mugimendu militarrik ikusteko aukera izan zuten taldekideek... gerra hegazkinak, tankeak... Dirudienez, Libiako Gobernuak egin zitzakeen kontraerasoek kezkatzen zituzten Frantziako agintariak.

## Europako estatuek errespeta gaitzaten

Strasbourgoko legebiltzarrean Brigitte Heinrich eta Frank Shwalbach parlamentariak harrera eskaini zieten euskaldunei. Lagun hauek Europako parlamentuan diharduen «Ortzadar» izeneko taldekoak dira. Manifestukoek zera eskatu zuten: Euskal Herriak —referendumaren bidez— argi eta garbi erakutsitako borondatea —hots, NATOtik at gelditzea— onar dezaten Europako estatuek. Europako Parlamentuak honetaz eztabaida dezan behar bezalako tramiteak egiteko konpromezua hartu zuten bere gain lehen aipatutako parlamentariak.

Elkarrizketa Parlamentu barruan garatzen zen bitartean, kanpoan gelditu ziren euskaldunek —gehienak— ekintza publiko bat burutu zuten. Legebiltzarre aurrean hiru pankarta zabaldu zituzten: lehenengoa, NATOren aurka eta subiranotasunaren alde; bigarrena, preso eta erre-



Parlamentarios europeos se fotografían junto a la delegación vasca

fuxiatu politikoei zor zaizkien eskubideen alde eta, hirugarrena, Estatu Batuek Libiaren kontra egindako erasoaren aurka. Bestalde, Europako bandera bilduma azpian ikurriña jarri zuten. Aldi berean, ekintza hau harrituta ikusten zuen jendartearen —ez omen daude ohituta— orri batzu banatzen ziren, euskaldunon jarrera horren esanahia azalduz.



El parlamentario vasco Joselu Cereceda y un electo del concejo de Berriozar sostienen la ikurriña. Sobre ellos, aunque el blanco y negro impide apreciarlo mejor, la rojigualda.

## Preso eta errefuxiatuen giza eskubideak errespetatu

Ondoren, Giza Eskubideak Babesteko Batzordearen egoitzara abiatu ziren euskaldunak. Bertan K. Rügerekin, aipatutako erakundearen idazkaria, hitzegin zuten eta Euskal Herriak jasaten duen zapalkuntza ikusarazi zioten.

Bidaia honen balantzea egiteko orduan oso pozik agertu ziren antolatzaileak agindutako helburuak bete bait ziren. Bestalde, aurrera begira ere jarrera baikorra erakutsi zuten zeren eta —onartu zuten bezala— ezker abertzalearentzako markorik egokienak hauek ez badira ere, ohizko toxikazio kanpainak gainditzeko oso baliagarriak gertatu ohi bait dira gisa honetako ekintzak, informazio itogarriaren inguraketa hautsiz.

Kanpoko harreman horiek «mina» egiten dute nonbait eta, horren lekuko, hemengo komunikabideetan bidaia honek izan duen oihartzun eskasa. Dirudienez, norbaitek beretzat hartu nahi zituen eremu hauek eta, abertzale ezkertiarrak Europako bidea urratzen ikusi dituenengan, lan hau isiltzen saiatu da. Alperrik, zeren eta, kostata bada ere, Europako bidea irekita bait dago.



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

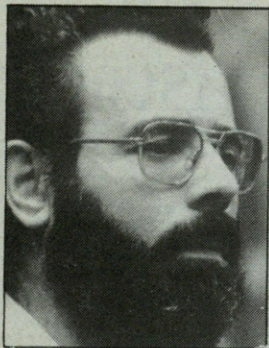
**servicio  
de  
publicaciones**

**argitalpen  
zerbitzua**



*De venta en librerías*  
**Liburudendatan salgai**





XABIER AMURIZA

## HAIZELARREKO BERRIMETROA

### Usoa eta mutikoa

**G**oiz batez Haizelarreko mutiko batek, eskolarantz irtetean, uso bat ikusi zuen etxe alboko intxaurrondoan. Mutikoa dena begi geratu zitzaion, ez bait zen etxeusoa, basusoa edo zerbait arrotza baizik. Aspaldidanik ari zen mutikoa etxean kaparrada ematen, uso pare bat ekarri behar zela eta, baina aitak ez zion ez baietzik ez ezetzik esaten eta amak berriz usoak zikinak direla kontratzen zion.

Intxaurrondoko uso hura ez zen besteak bezalakoa, pasauso aldraren batetatik galdua edo izango zen, ala bere ilusio galdua hornitzera etorria? Amak esaten zion ea zeri begira zegoen, berandu egin behar zitzaiola eta, baina mutikoa, aurrera zihoalako eginez, beste angelu batetatik begira geratzen zen intxaurrondo punta, han bera, papar berdexkatik eguzki berri freskoa islatuz, noizbehinka hegape bata eta bestea mokokatzen zituela.

Mutikoak eskolara joan beharra izan zuen eta eguna etxe alboko intxaurrondoan pasatu zuen, bueltan usoa hantxe egongo zen ilusio etsian, baina sarritan heriotzak berak ere ezin badu zenbait ilusio akabatu, zer motibo zeukan usoak alde egina behar zuela pentsatzeko? Arratsaldea pentsatzekoa zenez, usorik ez zegoen intxaurrondoan, baina askaria eskuetan zuela, beste jolas batetara abiatzean, han agertu zen berriro goizeko usoa, sagarrondoan oraingoan, eguna etxe inguruan pasatua nonbait. Mutikoari bihotzak buelta eman zion, usoak moko moko begiratzen ziolarik. Sagarrondoaren azpira hurreratu zen eta usoak ez zuen alde egiten, aspaldiko lagunak bailiran. Mutikoak ogi zati batzu hedatzen zituen airera, usoak buru okerka jarraitzen zuelarik non erortzen ziren. Mutikoa urrundu zen, pixka bat ostendu ere bai, eta usoa jaitsi eta ogi zatitxoak gogoz baina duintasunez jaten ari zen. Mutikoa ez zen bere baitan kabitzen emozioz. Kontuz kontuz hurreratzen hasi zen eta usoak apenas ihes egiteko asmorik zeukan. Ez zuen ihes egiten eta egingo ere ez.

Hurrengo egunetan eskolara joan beharra ez zen nolanahiko ezbeharra, usoa bueltan etxe inguruan ibiliko ote zen bildurretan beti, hariak eta goiz batez hura atzetik segitzen hasi arte. Sinesteko ere! Baina gero mutikoak ez

zuen nahi eskolatik hurbilegira segi ziezaion eta usoari uxa plantak egiten zizkion, ez gogorregiak, alde egiteko agintzen ari zela pentsa ez zezan, baina planta hutsari usoak jaramon gutxi egiten zion, eta hura zer egin jakin eza. Zerbait erabaki behar eta piper egin zuen, usoa galtzea baino eskola galtzea hobe zela eta. Eguna usoarekin pasa zuen, azkenean, zuhaitz erori batetan eserita, eskura etorri zitzaiolarik. Gehiegi.

Biharamonerako, usoak berriro segituko ziola pentsaturik, kaiola bat prestatu zuen, eskola orduetan hegatzia han bazter batetan gordeta uzteko, kaiola janariz eta urez beteta, hori bai, pena haundia ematen bazion ere hura kaiolaratzeak, baina ez zegoen beste erremediorik, eta egia esan, bazirudien usoari ez ziola kaiolak atzerakadarik ematen, bere habia naturalean bezala lasai-lasai geratzen bait zen kaiolaturik, mutikoa itzuli arte.

Hain ondo hartu zuen usoak kaiola behar hura, non laster ikasi bait zuen, eskola ingurura iristean, bere oldez kaiolan sartzen, egoera osoki ulerturik bezala, baita kaiola hartan komenentzia guztiak zituelako ere janari kontuan, presoaldi laburra izango zela jakinik bestalde, apenas ordutebete osorik pasatuko bait zen, mutikoa nola edo hala ikustera etorri gabe.

**H**alaxe iragan ziren asteak eta hilak, baita urtea ere, baina hurrengo ikasturtean mutikoak eskolaz aldatu beharra izan zuen, baita bizieraz ere, asteburuetan bakarrik etxeratzen zelarik. Astelehenetik ostiralera egun gehiegi ziren, usoa bakarrik uzteko. Ez zuen bidali nahi, baina ezin atenditu ere, eta azkenean pentsatu zuen usoak berak nahi zuena egiten uztea zela onena. Nahi bazuen joan zedila, nahi bazuen ibil zedila etxe inguruan, hori zaila izango zen baina. Astelehen goiz batez, ostirale arratsaldera arteko autobusa hartu aurretik usoa betiko kaiolan geratu zen, baina atea zabalik utzi zion. Hurrengo ostiralean usorik ez zegoen kaiolan ez inon. Mutikoak pena hartu zuen, ez gehiegi, mentalizaturik etorri bait zen, eta urtebetean zoriontsu izana inork ez zion kenduko.



El ultra **Juan José Bosch Tapies**, condenado a trece años de prisión por el atentado a la sede del semanario «El Pápus» (20 de setiembre de 1977), ha sido el último preso de la extrema derecha en disfrutar unas vacaciones.

**Juan José Bosch**, condenado a diez años por un delito de terrorismo y a otros tres años por tenencia ilícita de armas, abandonó la cárcel de Zamora a primeras horas de la mañana del pasado día 2 de abril con destino a Lérida, donde tiene su domicilio familiar, y «regresó puntualmente a la prisión el domingo 6», según el director de este centro penitenciario, **Gerardo Prieto**, que ocupa el cargo desde julio de 1983, procedente de la Modelo de Barcelona. El permiso de cuatro días le fue concedido por el polémico juez de vigilancia penitenciaria de Valladolid, **José Donato Andrés Sanz**, de quien depende la cárcel de Zamora.

### ***Presos de extrema derecha gozan de frecuentes permisos***

## ***Las vacaciones de los ultras***

F.V.

Las razones dadas por el juez para justificar este permiso fueron que **Bosch Tapies** cumplía los requisitos legales previstos en el artículo 254.2 del Reglamento Penitenciario para disfrutar de esos cuatro días. A saber: haber cumplido una cuarta parte de la condena, estar clasificado en 2º grado y tener buena conducta.

A mediados de 1988 el ultra **Juan José Bosch** accederá a la libertad condicional, ya que para entonces habrá cumplido las tres cuartas partes de la condena impuesta por el atentado «El Pápus», que originó dos sentencias de la Audiencia Nacional.

En la de 25 de enero de 1979 fueron condenados, por tenencia de explosivos, el citado **Juan José Bosch Tapies** y **Juan Carlos Pinilla Ibáñez** a seis meses y un día de prisión y **Francisco Abadal Esponera** a dos meses de arresto.

En la sentencia de 8 de marzo de 1983 se condenó a **Bosch Tapies** a 13 años de cárcel por terrorismo en grado de conspiración y tenencia ilícita de armas, y **José María Rico Cros** a seis años y un día por tenencia de explosivos.

También se condenó a **Gil Casoliva Caseta** a un año y un día por colaboración con grupo organizado y armado; **José López Rodríguez** a dos años por tenencia ilícita de armas, y **Francisco Abadal Esponera** a seis meses y un día por igual delito con atenuante de enajenación mental incompleta.

En agosto de 1985 la sala cuarta del Tribunal Supremo declaró improcedente la indemnización de más de 107 millones de pesetas a Ediciones Amaika por daños y perjuicios sufridos en el atentado a la sede de la revista «El Pápus». El Ministerio de Interior se negó a pagar a la editora de «El Pápus» la indemnización de 107.470.605 pesetas, fijada en la sentencia de la Audiencia Nacional de 8 de marzo de 1983, por lo que «Amaika» presentó un recurso.

La negación del Supremo a condenar al Estado a pagar por tal concepto, se fundamentó en que la legislación vigente prevé indemnizaciones por actos terroristas a personas físicas, pero no a personas jurídicas.

El Supremo descartó la responsabilidad de la Administración por no haberse esclarecido suficientemente los hechos y ser retirada un mes antes la protección policial que durante ocho o nueve meses, se había prestado al edificio de «El Pápus».

El atentado, que costó la vida a **Juan Peñalver** y causó dieciséis heridos, fue reivindicado por la **Triple A**, que condenó a muerte al director de «El Pápus», **Echarri Moltó**, «y su camarilla».

En amenazas posteriores al 20 de setiembre de 1977 la **Triple A** reiteró sus condenas a muerte y dijo «que no se den por salvados, pues tienen por parte de nuestra organización una pena de muerte y ésta, tarde o



Regreso del ultra Emilio Hellín Moro a la cárcel de Zamora tras un permiso otorgado en enero último. Junto a sus camaradas Abad, García Juliá y Fernández intentó fugarse en 1983



temprano, será efectuada».

Uno de los implicados en el atentado ha salido ahora en libertad por decisión de un juez.

#### Andrés Sanz, español y juez

José-Donato Andrés Sanz, titular del Juzgado de Vigilancia de Valladolid y su territorio, ha aparecido en los medios de información con cierta asiduidad y siempre por el mismo motivo: la concesión de libertad a presos ultras.

Andrés Sanz se declara «*por encima de todo, español y juez*» y dice que «*lo ideal es que no hubiera ultraderecha ni ultraizquierda*».

Pero bajo su competencia esta la cárcel de Zamora, donde cumplen condena desde abril de 1984 los más peligrosos ultras detenidos —algunos miembros de la «internacional negra», como el italiano **Cicuttini**, también han pasado por allí—.

Los ultras ocupan las celdas en las que hasta un mes antes estuviera la plana mayor de los GRAPOS y en los años 60 y 70 lo más selecto de la oposición antifranquista, de la Coordinadora de Presos Españoles en Lucha (COPEL) o presos famosos como **El Vaquilla**, **El Guille** o el fallecido **Jaro**.

En enero de 1986, el Juez de Vigilancia concedió un permiso de cinco días a **Emilio Hellín**, condenado a 43 años por el asesinato de **Yolanda González**, militantes del PST (1 de febrero de 1980).

El fiscal José Luis Sánchez García interpuso un recurso contra el auto de José-Donato Andrés, pero fue desestimado por la Audiencia Nacional, y Hellín viajó a su domicilio familiar en Murcia, incorporándose el día 27 de enero a la cárcel de Zamora «con siete minutos de retraso».

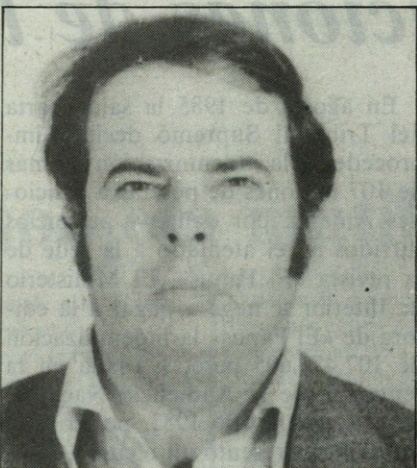
**Emilio Hellín Moro** había elaborado con sus camaradas **García Juliá**, **José Fernández Cerrá** e **Ignacio Abad** un plan de fuga cuando se encontraba en la prisión de San Antón (Cartagena). Plan que desbarató la policía en diciembre del 83.

En diciembre de 1984 el citado juez ya había firmado la concesión de un permiso navideño a **Carlos García Juliá** —condenado a 193 años por su participación en el quintuple asesinato de Atocha (24 de enero de 1977)— y a **Ignacio Abad**, condenado a 28 años por el asesinato de la joven **Yolanda González**.

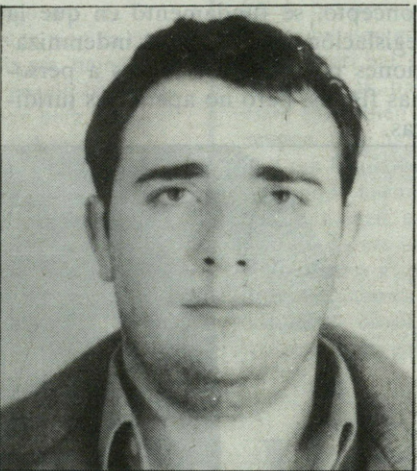
Esta decisión levantó una serie de protestas e incluso el propio ministro de Justicia, **Fernando Le-**



La joven vasca Yolanda González fue «ejecutada» el 2 de febrero de 1980. Sus asesinos, hellín y Abad, ambos miembros de Fuerza Nueva, gozan de un «régimen especial» de detención con «vacaciones incluidas»



Emilio Hellín Moro condenado a 43 años de prisión



Ignacio Abad Fernández condenado a 28 años de prisión

**desma**, se mostró contrario a la decisión y al criterio que llevó al juez de vigilancia a otorgar esos permisos, aunque dijo respetar la independencia judicial.

Pero la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional suspendió el permiso concedido a los dos ultraderechistas pocas horas después que el

sábado 23 de diciembre de 1984 abandonaran la cárcel de Zamora. **García Juliá** y **Abad** fueron detenidos en Madrid.

Entonces, como en el caso de Bosch Tapies, el juez de Vigilancia se remitió al artículo 254.2 del Reglamento Penitenciario, en el que consta como requisito el que los reclusos se hallen clasificados en 2º grado de tratamiento. Grado que **García Juliá** e **Ignacio Abad** consiguieron del juez de Vigilancia Penitenciaria cuando se encontraban en la prisión de Cartagena, el 23 de noviembre de 1983 y el 13 de octubre del mismo año, respectivamente.

En los dos casos, la dirección General de Instituciones Penitenciarias mantuvo que la clasificación adecuada era la de 1º grado, correspondiente a presos peligrosos y que impide la obtención de permisos para salir de la cárcel. Pero los reclusos ultras habían conseguido el 2º grado a pesar de ser los autores de unos hechos de máxima gravedad y tener altas condenas.

La dirección general de Instituciones Penitenciarias a la hora de considerar la clasificación de los reclusos tiene en cuenta que la aplicación del 1º grado, evita, entre otras cosas, la evasión con ocasión de la concesión de los permisos que puedan solicitar los reclusos clasificados en 2º grado.

#### Los que salieron y no volvieron

**García Juliá**, además, participó el 21 de octubre de 1979, junto con el también ultra **José Luis Magaña**, en el intento de fuga de la cárcel de Ciudad Real y en el secuestro durante doce horas del director de la prisión, junto a su familia y otro funcionario, valiéndose de una pistola y dos machetes.

José Luis Magaña López, de 36 años, procesado por asesinato huyó el 15 de octubre de 1983 de la prisión de máxima seguridad Alcalá de Henares-Meco, en la que se hallaba recluso aprovechando un permiso de cinco días que le había concedido el 12 de ese mes, el juez de vigilancia, a pesar de los informes desfavorables que éste había recibido de la junta de régimen interno de la prisión.

**Magaña** no había cumplido la condena que le había llevado a prisión y tenía pendiente un juicio por el asesinato del mecánico **Antonio**



**Carrión** el 1 de octubre de 1978 en Navalcarnero (Madrid).

El fiscal solicitaba por este asesinato —por el que fue procesado el también ultra **José Vega Parra**— a 30 años de reclusión. Sin embargo, **Magaña** —anteriormente procesado por asaltar en 1971 la galería Theo y las librerías Machado y Visor, detenido en abril de 1978 por tenencia ilegal de armas, etc.— estaba ya en libertad provisional en la causa del asesinato de **Antonio Carrión** por haberse cumplido el tiempo de prisión preventiva.

Pero **Magaña López** no ha sido el único fugado aprovechando un permiso. **Fernando Lerdo de Tejada** —implicado en la matanza de Ato-

cha— desapareció el 13 de abril de 1979, al conseguir un permiso de cinco días de vacaciones concedido por el juez Rafael Gómez Chaparro.

### Seguirán las vacaciones

El juez **José-Donato Andrés** —que también concedió en octubre de 1984 un permiso a **Francisco Albadalejo**, condenado a 63 años por su participación en la matanza de Atocha; permiso que no llegó a disfrutar por encontrarse el ex secretario del antiguo sindicato vertical del Transporte de Madrid ingresado en un hospital de Salamanca donde falleció posteriormente— ha declarado que los permisos a los ultras —que

en alguna ocasión se ha denunciado gozan de un trato de favor— se seguirán dando «*siempre que se cumplan todos los requisitos legales*».

Independientemente de la libertad condicional concedida el sábado 5 de este mes a **Ricardo Sáez Ynestri-lla Pérez**, hijo del comandante **Ricardo Saénz de Ynestri-lla**, implicado en la «Operación Galaxia» y que cumplía condena en Zamora de seis años por asalto y robo de armas a la Policía Nacional, están ya en marcha nuevas tramitaciones de permisos para los ultras. Entre ellos, **Emilio Hellín**.

¿Volverá a la prisión en esta segunda ocasión o seguirá los pasos de **Magaña** y **Lerdo de Tejada**?

a partir  
de abril  
cada 21 días,  
desde  
Nicaragua  
a tu buzón  
BARRICADA  
INTERNACIONAL  
(publicación  
del Frente  
Sandinista)

*suscríbete*

Nombre \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_ Teléf. \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

deseo hacer una suscripción anual a Barricada Internacional (3000 ptas) y utilizo la siguiente forma de pago:

☐ Vía Comité de Solidaridad de \_\_\_\_\_

☐ Giro Postal / ☐ Transferencia bancaria a Cuenta "Barricada Internacional" N° 10720-7, sucursal 165 del Banco Hispano Americano Diagonal 550, 08021 Barcelona

Enviar esta tarjeta a "Barricada Internacional", apartado 9542 de Barcelona.

ayúdanos a romper  
el bloqueo  
informativo,

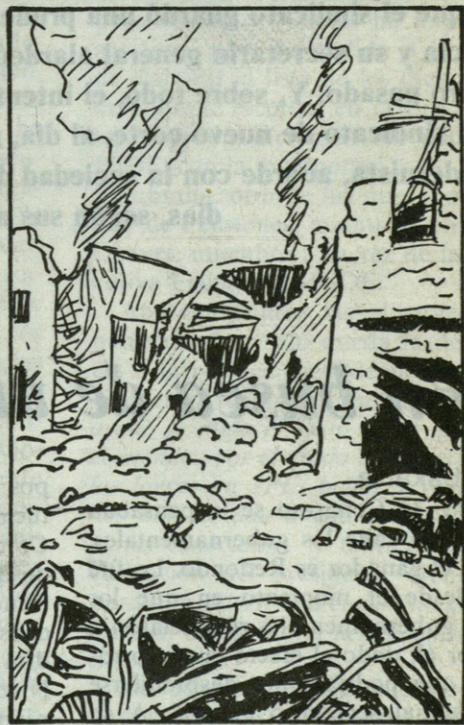
porque Nicaragua  
debe  
sobrevivir.



# Los viajes de Rambolliver



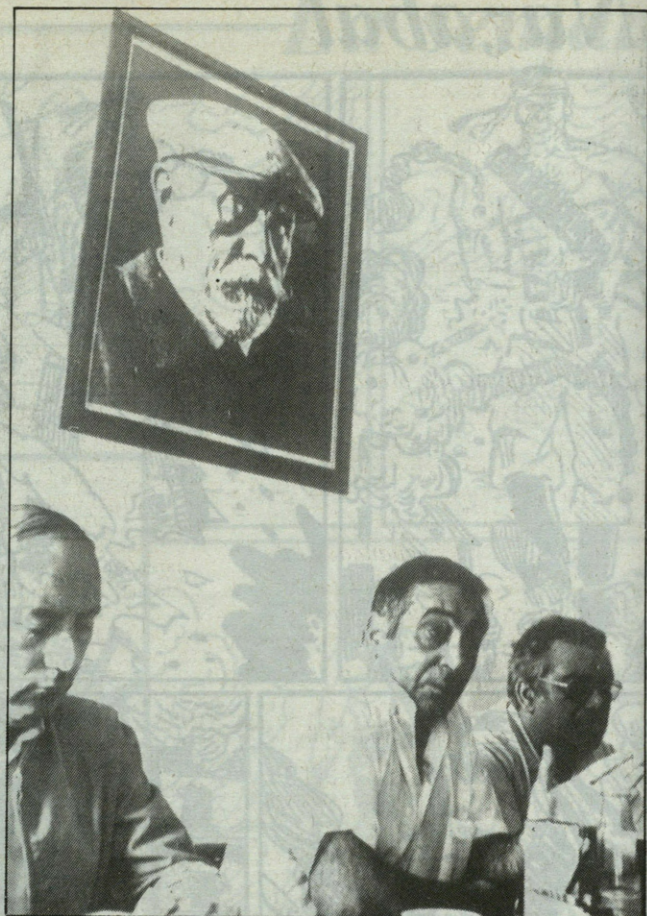




LOS CIRJES DE  
RAMBOLLIVER  
HOY: EN EL PAIS  
DE LOS LIBIPUTENSE  
~ ~ ~  
¡PROXIMA FUNCION:  
"UNICARAGUAZ"



**Sindicalistas de UGT —Unión General de Trabajadores— en Congreso. El número 34 de todos ellos. Con grandes batallas sobre el papel para ser libradas en el mismo. Las luchas internas entre los oficialistas y los críticos, entre Redondo y Corcuera, entre Justo (Banca) y Puerta (Metal), pero con la vista puesta en las próximas elecciones generales —no conviene erosionar al partido— y tras salir de una prueba de fuego como fue el referéndum OTAN, sobre el que el sindicato guardó una prudente distancia y su secretario general alardeó del NO a toro pasado. Y, sobre todo, el intento de crear un sindicato de nuevo corte, al día, moderno o modernista, acorde con la sociedad de nuestros días, según sus apologetas.**



### Congreso UGT

## *En busca de un sindicato «modernista»*

#### **Artebakarra**

Este 34 Congreso se lo pensaban llevar de calle los gubernamentales. Pero el ganador es Redondo. Lo fue ya desde el momento en que los tales gubernamentales renunciaron a ir por él, dado el efecto cuasi corrosivo que podría tener desprenderse del actual secretario general. A su lado se apiñaban los hombres clave del sector «duro», como Manuel Garnacho (Construcción), Justo Fernández (Banca), Saavedra (Minería), y otros como Ordóñez, Zufiaur y Daza. Son los hombres de San Bernardo enfrentados, aunque no quiera admitirse con los de Ferraz o el aparato del Partido, por donde gozan de cancha libre Antonio Puerta (Metal), Matilde Fernández (Químicas), Zambrana (Servicios Públicos) y los de la Federación de Jubilados y Pensionistas.

#### **Redondo: un respeto**

Cobró fuerza en los últimos tiem-

pos la tesis que apuntaba a la sustitución de Redondo por José Luis Corcuera, una operación propiciada desde la cúspide del Partido. El freno vino tras comprobarse que la consumación de dicha operación podría terminar con un desmarque de Nicolás si no del Partido, si del felipismo, convirtiendo al mismo tiempo al líder de la UGT en líder a su vez de un auténtico sector crítico. La operación se diluyó —*contra Redondo, nada*—, parece que fue la consigna, y el cabreo de Corcuera llegó al extremo de barajar la posibilidad de no asistir al Congreso.

Hay que remontarse a bastante tiempo atrás para encontrar la raíz de ese enfrentamiento Corcuera-Redondo. El primero dejó el sindicato a mediados de 1985. Estaba en liza la Ley de Pensiones, aprobada por el Congreso gracias a la disciplina socialista. Pero la rompió Redondo votando en contra, mientras Cor-

cuera, entonces secretario de Organización de UGT, votaba a favor. Corcuera se fue, y las críticas llovieron sobre Nicolás. Corcuera, por otra parte, protegido del Poder que se asienta en la Moncloa, había defendido a capa y espada el recorte de las prestaciones por vejez y el endurecimiento para tener derecho a ellas.

#### **Las críticas del Metal**

Esta Federación es la portadora de las principales críticas a la gestión de Redondo, aunque al Congreso han acudido todos los líderes apoyando a su secretario general y dando por zanjada la etapa en que se barajó la posibilidad de desplazarle. Sobre estas velas plegadas, decía Justo Fernández, el de Banca: *«No puedo entender que haya personas como Antonio Puerta, Metal, que sólo quieran hablar de meras cuestiones sindicales, olvidándose de la dimensión política que tiene nuestro*



sindicato». Puerta, precisamente, había dicho en las vísperas congresuales que este «sínodo» ugetista sólo podía y debía tratar cuestiones sindicales, no concediendo ninguna credibilidad a las voces críticas o discrepantes que pudieran surgir, caso de la de Justo Fernández del que apostillaba: *«lleva ya siete años en contra de la UGT y esto no sería una sorpresa»*. El sindicalista de Banca respondía con un no querer seguir soportando *«la prepotencia del metal»*, advirtiendo que puede contar *«con pelos y señales»* cómo *«consigue los afiliados esta federación»*. Decía, además, que no entendía las declaraciones de Puerta en tal sentido, porque *«cuando yo empecé a luchar por el socialismo y la UGT, al ahora secretario general de la Federación del Metal le sonaban las siglas de la UGT a la marca de un lavavajillas»*.

#### «Sindicato para la nueva sociedad»

El Congreso, en su apertura, contó con la presencia de destacados miembros del Gobierno, entre los cuales figuraba alguno caracterizado por sus medidas antiobreras, caso de Almunia. Era evidente que el Gobierno y el Partido querían ofrecer imagen de unidad y respaldo a la trayectoria sindical ugetista, a pesar de que su secretario general haya expresado en diferentes ocasiones disconformidad con la actuación gubernamental. Recuérdense sus palabras en el V Congreso de UGT-Valencia: *«La izquierda está aplicando una política neoliberal con la excusa de la modernidad»*. No obstante, en los textos de las ponencias se respiraba un cierto aire de justificación a la política del Gobierno y se proponía, de cara al futuro, evitar tensiones y conflictos entre los sindicatos y el Partido. El Congreso, en este sentido, ha sido definido con esa expresión tan expresiva de *«una de cal y otra de arena»*, que aplicadas a este Congreso se plasmarían en el aplauso global de las medidas progresistas emprendidas por el Gobierno socialista y también en la creencia de que estas medidas son insuficientes.

Por encima de las discrepancias formales, quizás más que nada para la galería, en el fondo existe identificación entre dirigentes ugetistas, Gobierno y PSOE, que llegado el momento, caso de la reciente huelga de RENFE, anteponen los intereses de la familia socialista a cualquier



Aparentemente las divergencias han existido, y ahí queda la denuncia a la política socialdemócrata del Gobierno felipista

otra cuestión. Las diferencias son de pequeño matiz y tal vez se plasmen en ese deseo del Gobierno de que la UGT cambie con rapidez para adecuarse a los tiempos que corren, convertirse en una central para la sociedad moderna. Cuando se ha conocido el modelo sindical presentado por Metal, se ha visto claramente por dónde van los tiros. Se trata de un modelo sindical totalmente apolítico, donde las organizaciones obreras estén profundamente profesionalizadas y se ciñan a los problemas de los trabajadores en las empresas. Y se han visto en esa concepción profesionalizada y apolítica el padrino del propio Gobierno para alcanzar un sindicato moderno, modernista y «europeizado», que deje hacer; una organización que limite sus críticas y sea correa de transmisión del partido en el término más puramente marxiano. Esta concepción «metalúrgica» del sindicato y del sindicalismo ha chocado con ese pretendido salto hacia adelante de Redondo y los suyos —Garnacho, Construcción, entre ellos, quien ya dijo y preguntó si la UGT *«puede aceptar que una política económica que genera más paro y más desigualdad es la única posible»*— que propugnan un sindicato que siga extendiendo su acción a todos los ámbitos de la vida y de la política, que no dudan en afirmar que *«defender exclusivamente el salario es profundamente reaccionario»*. Redondo, además, en esta línea, ha querido marcar diferencias con el PSOE y el Gobierno, al recalcar que *«nunca he deseado un partido bis en UGT»*.

#### No tan «redondo»

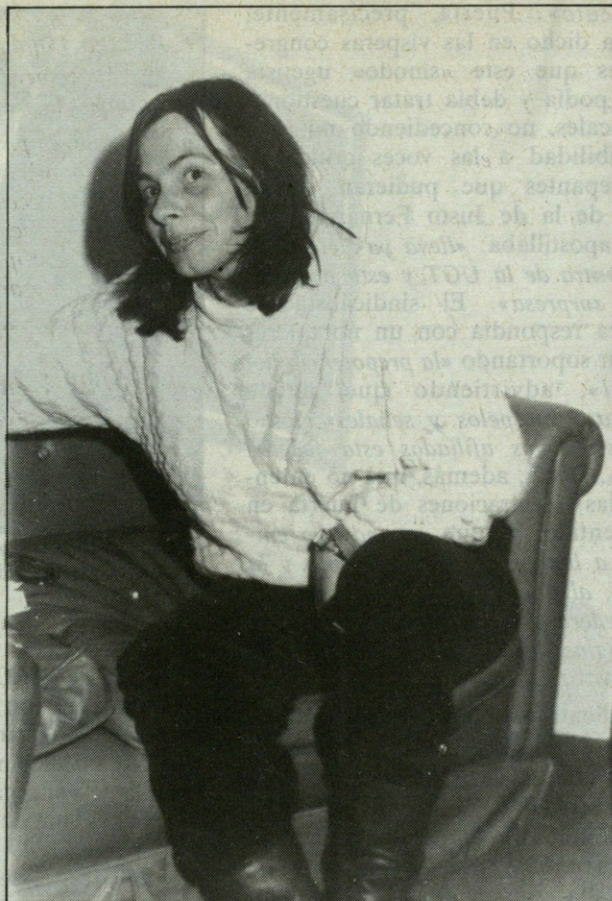
Al final, congreso «redondo», pero no tanto. Nicolás ha impuesto sus tesis, pero ha cedido a la hora de elaborar la lista de los diez hombres que le escoltan en la Ejecutiva, en la que ha incrementado poder el PSOE, con la incorporación de Justo Zambrana, otro de los que apoyó la Ley de Pensiones, mientras continúa Chaves, miembro a su vez de la Ejecutiva Federal del PSOE.

Aparentemente, las divergencias han existido, y ahí queda la denuncia a la política socialdemócrata del Gobierno felipista —*«nos oponemos a que se mida el éxito de la política económica por el grado de despidos, y los logros en IPC, balanza y déficit nos han llevado a una tasa de paro jamás conocida»*— y también la reclamación del presidente González para que *«UGT siga el camino que le traza al Gobierno la necesidad histórica»*.

La «adaptación» a la nueva sociedad parece ser la principal conclusión y la lectura más evidente de este Congreso. Mientras queda como voz que clama en el desierto la de Justo Fernández: *«Hay que mantener la presión sobre un Gobierno que ha incumplido todos los compromisos de su programa electoral»*. El Congreso ha evidenciado que las confrontaciones con el Gobierno serán una táctica, nunca una evidencia, con lo cual la UGT sale de su 34 conclave más domesticada que nunca.



Hay dos facetas en la vida de Cristina Peri Rossi que la definen ante los demás. Escritora exiliada y mujer. De estos dos temas acostumbra a hablar en congresos, charlas y debates a que es invitada con asiduidad. En uno de ellos estuvo recientemente para hablar sobre literatura y mujer; junto con otras poetas y novelistas participó en las mesas organizadas por el aula de literatura del Círculo de Bellas Artes de Madrid.



## Cristina Peri Rossi *La palabra no tiene sexo*

Texto: Manuel G. Blázquez

Fotos: A. Almazán

Residente en Barcelona desde finales del año 72, poco antes del golpe militar en su país, Uruguay, más de una vez se le ha preguntado si no ha sido una privilegiada por el exilio. «Creo que lo que ha pasado es que los primeros años, cuando yo llegué, no se hablaba todavía mucho de la situación en América Latina por existir, aún, la dictadura franquista. Después del 75 se conoce un poco más la situación y casi todos los escritores sentíamos como deber principal, la denuncia de las dictaduras de allá. Es verdad que fuimos conocidos casi más por eso, que por la existencia de nuestros libros. Pero en mi caso se junta que, quizá, fui la única escritora que se exilió en España y me tocó el doble papel de exiliada y mujer».

Explica Cristina Peri Rossi

cómo la palabra escrita, es en sí misma poder en un mundo dominado por los hombres. De ahí el que cuando una mujer escribe, realiza un acto de transgresión. Se pregunta cómo, si generalmente no se gana dinero y la fama que se obtiene es relativa comparada con otros campos de la sociedad, porque hay tanta gente que desea escribir. «Pienso que porque es percibido como una posibilidad de poder. Ahí está esa especie de silencio de la mujer durante siglos, dado que tampoco aspiraba a otras parcelas de poder. En ese acto de transgresión me parece que se da la parte más conflictiva de la relación entre el lector y la mujer que escribe e incluso entre los escritores, los críticos y la mujer».

Recuerda que en una antología de poetisas mujeres el que hizo la antología hablando de una de las poetisas, no sólo decía que era una buena poetisa, sino que era una

mujer muy hermosa a la que con mucho gusto hubiera llevado a la cama. «Yo no pondría en el prólogo de una autobiografía de hombres 'está tan bueno que me lo llevaría a la cama'. También a veces, recibo cartas de lectores que me vieron por TV y me dicen, 'me quedé sorprendido porque usted no es ni vieja ni fea'. Una de las cosas que se piensa, es que solo las mujeres escriben cuando no tiene éxito en otros terrenos de la vida. Cuando García Márquez, si es horrible, no creo que escriba porque es feo».

— Aseguras que la mujer siempre ha escrito en privado, ¿no podía o puede hacerlo de otra manera?

— «Se dice que las mujeres han escrito y publicado poco. Pero en realidad las mujeres han escrito diarios, cartas, la actividad de escribir no es solo la actividad de publicar, eso es solo un aspecto. Lo que pasa es que no han salido al mundo, por-



que la parte más conflictiva de la mujer ha sido su relación con el exterior. Un ejemplo, cuando la mujer va a pedir trabajo va bien arreglada y piensa que el atractivo erótico es como de los elementos que se tienen en cuenta para obtener un trabajo y en cambio cuando tiene que hablar con el editor, piensa que está invadiendo un campo que es el del hombre».

**"Pero lo universal es lo masculino; todos entendemos que cuando se habla del hombre se habla del género humano"**

— Tradicionalmente la mujer estuvo presente en la literatura como musa del hombre. Ahora, ¿ha dejado de ser musa y es protagonista activa?

— «No es tan sencillo decirlo, porque en realidad sigue siendo una fantasía del hombre. Lo que habría que plantearse, es si las mujeres somos capaces de crearnos una identidad distinta del sueño del varón. De todas formas, cuando se escribe, estos temas no están presentes. Se puede hacer una prueba fotocopiando veinte cuentos y dárselos al público, preguntando que si descubren si es de hombre o mujer. Creo que se reproducirían muchos errores. La palabra no tiene sexo».

— Aunque defiendes que no tiene que haber diferencias entre literatura masculina y femenina. ¿Hay alguna característica de la literatura femenina que esté ligada a su condición social?

— «Puede haber énfasis en ciertos temas que se darían en cualquier comunidad de grupos marginados. Por ejemplo, la literatura de determinados escritores negros norteamericanos, está acentuada en algunos temas, porque hay una historia de la raza negra que un escritor negro tiene que vivir más de cerca que un escritor blanco. Ciertos miedos que tenemos las mujeres podrían tener un énfasis a la hora de escribir. Pero lo universal es lo masculino. Todos entendemos que cuando se habla del hombre, se habla del género humano».

— Pasados los efectos del «boom», ¿que queda o cuál es el futuro de la literatura latinoamericana?

— «Es muy difícil contestar. El problema es que América Latina es un continente enorme donde la literatura que se hace en Montevideo es

muy distinta a la que se pueda hacer en Chile o en Perú. Como panorama general, para mí es una literatura de enorme riqueza y pienso que el problema ahora que pasó el 'boom', es que hay muchos escritores, a veces tan buenos como los del boom, pero se ha perdido el interés en Europa o EEUU, en el interés no literario del mercado y

las editoriales. No hay una sensibilidad tan receptiva frente a esa literatura. Europa se está volviendo sobre sí misma, vuelve a ser la norma de lo civilizado. Se ha vuelto egocéntrica y ha perdido interés por lo que viene fuera del continente».

— La realidad social, ese paso de las dictaduras a las democracias o intentos de revolución, ¿cambiarán las formas de decir y de contar?

— «En el estado de deterioro económico y moral que han dejado los militares esos países, la gente ha perdido las ilusiones; hay una sensación de fracaso muy grande. Es casi imposible saber cómo se va a traducir literariamente eso; la gente ha seguido escribiendo. Pero hay países que no tienen editoriales, y publicar un libro es muy difícil. Donde la producción anual más importante son seis libros, como en Uruguay. Lo más grave es la gran



se publica por razones comerciales. No se hace para rellenar las necesidades de un mercado o para darle dinero a un señor que dice que es editor».

— Sale a relucir la futura celebración del descubrimiento de América. A Cristina Peri Rossi le resulta difícil creer en la fraternidad, más allá del océano, entre las metrópolis y las ex colonias. «Una de las cosas que menos se sabe, es que

**"Se piensa que las mujeres escriben cuando no tienen éxito en otros terrenos de la vida. Cuando García Márquez, si es horrible, no creo que escriba porque es feo"**

distancia que se está produciendo entre los medios tecnológicos de los países civilizados y el subdesarrollo y situación casi artesanal de todos estos países, que tiene como correlato el hecho, como consuelo de tontos, de que en los países civilizados se publica demasiado, es como una especie de hemorragia de papel con un grave deterioro para los árboles. En cambio, en los países donde sólo se publican seis libros, se sigue amando la literatura. No

los dos últimos indios que hubo en Uruguay, un país sin descendientes indios, murieron todos en la conquista. Una india llamada Guayeurusa y un indio llamado Abayubá, fueron llevados como muestra antropológica viva al museo del Hombre en París, en una de esas exposiciones universales. Y el indio se escapó y murió anónimamente. Fue en 1911, creo. Esta es la novela que hay que escribir todavía».



# Todavía sigue habiendo presos políticos en Argentina

El 18 de abril se conmemora en Argentina un día vergonzoso para todo Estado que se considere democrático, es el día del «detenido político». Pese a que hace ya dos años y medio el pueblo argentino reconquistó la vida política democrática, aún hoy el Gobierno de Raúl Alfonsín continúa manteniendo en la cárcel a 14 detenidos-secuestrados-torturados por la pasada dictadura militar. Son los rehenes de la represión militar, a los que ninguna ley democrática ampara, pues lo dictaminado por los procesos militares —con confesiones firmadas bajo torturas, sin defensa legal y sin pruebas reales— sigue siendo inamovible para el Presidente, los Congresistas y los Jueces de la actual democracia argentina.

Nombre	Fecha de detención	Condena
Gauna, Fernando	20-XI-74	Perpetua (1)
Tejerina, Juan	20-XI-74	" (1)
Cuesta, José M.	20-XI-74	" (1)
Nava de Cuesta, Hilda	18-XI-74	" (1)
Núñez, Fermín A.	18- X-75	" (2)
Paz, José Martín.	29-IV-75	" (2)
Carrizo, Francisco	19-IV-75	" (2)
Emperador, Jesús R.	29-IV-75	" (2)
López, Héctor G.	-X-75	"
Cormack, Tomás	16-VII-76	20 años
Fuentes, Jorge	24-IV-76	20 años
Invernizzi, Hernán	6-IX-73	indeterminada (3)
Sosa, Juan Carlos	23- V-77	
López, Osvaldo A.	15-VII-77	24 años



## Putxo B. Urkiza

Invernizzi (3), en un artículo en la Rev. **El Porteño**, n° 40, abril del 85 —de hace un año—, ya hacía mención de la misma cantidad: 14 detenidos por razones pláticas. Se trata pues de una situación estacionaria para quienes llevan entre 9 y 12 años de cárcel, 8 de los cuales transcurrieron durante la dictadura en las peores condiciones de aislamiento, vejaciones y torturas sin fin. El reclamo popular, ayunos, apelaciones y la vuelta a la democracia de nada sirvieron para que se haga justicia.

El 29 de junio de 1984 la Cámara de Diputados —luego de 7 meses de funcionamiento— aprobó el proyecto de ley que reduce las penas de los procesados y condenados con sentencia firme o no durante la dictadura militar, fijando el cómputo de dos días de prisión por cada uno de detención, para los detenidos por delitos de carácter político subversivo. Y se hizo tomando en consideración que fueron sometidos a rigurosos regímenes carcelarios especiales como consecuencia de la

aplicación de códigos de seguridad militares. De este modo, con el mecanismo del doble cómputo de la pena, de acuerdo a un informe difundido por los ocho organismos nacionales defensores de los derechos humanos, se beneficiaba de forma inmediata a 21, y con libertad condicional a decisión del juez a 16, de los 65 presos políticos que había en esa época. Quedando fuera del alcance de tal ley los restantes 28. (**La Voz**, 30 junio, 1984, Buenos Aires).

## La Ley Nápoli

La última semana de octubre de 1985 la negativa del bloque radical (partido gobernante) en la Cámara de Diputados a tratar la Ley Nápoli prolongaba la injusticia de mantener tras las rejas a los 14 presos políticos heredados de la dictadura. La Ley Nápoli (nombre de un senador radical), a través de la modificación de dos artículos de la ley 23.070, permitía reducir los plazos exigidos para solicitar la libertad condicional, con la posterior revisión de causas y la





**declaración de nulidad de los procesos anteriores** punto clave exigido por los presos políticos y organismos defensores de los derechos humanos. Todo lo cual hubiera resuelto la situación de 12 de los 14 presos políticos, quedando los otros dos casos a consideración especial de los jueces.

Esta Ley Nápoli, aprobada en el Senado hacía más de un año (antes de octubre de 1984), permanecía sin tratarse en la Comisión de Legislación Penal de la Cámara de Diputados. Finalmente, por 108 votos a 23 «se impidió su tratamiento sobre tablas, primando así el criterio por el cual no debe 'irritarse' a las Fuerzas Armadas en momentos en que están siendo juzgados los 9 comandantes» (Periódico **Luchar**, n° 12, octubre, 1985, Bs.As.). Al mismo tiempo frente a la puerta del Congreso distintos dirigentes de juventudes políticas y de organismos de derechos humanos llevaban a cabo una huelga de hambre para que los diputados dieran sanción definitiva a la Ley Nápoli (Rev. **Entre Todos**, n° 10 y 11, sept. y oct., 1985).

Una carta al presidente Alfonsín hecha pública por fray Antonio Puigjané expresaba: «Por favor, hermano Presidente, en nombre de los más elementales principios de Verdad y Justicia, te suplico que ya mismo,

*con todo el peso de tu autoridad, ayudes a que las Cámaras sancionen la Ley Nápoli, o lo que haga posible una urgente libertad provisional de quienes ya sufrieron demasiado, mientras sus causas son revisadas con un mínimo de garantía de justicia que jamás tuvieron».* El Presidente contestó: «... Me abstendré de hacerlo; soy respetuoso del principio de división de poderes». Los organismos de defensa de los derechos humanos declararon luego que «... los legisladores expresaron que habían recibido su directiva (del Presidente de la Nación) de no votarla» (Rev. **El Periodista**, n° 56, 4 al 10 de octubre, de 1985, Bs.As.).

#### ¿Cómo se substanciaron los procesos contra estos rehenes del genocidio militar?

1°) Los procesos se inician con actuaciones nulas porque la aprehensión de los acusados fue mediante el secuestro. 2°) Las declaraciones fechadas antes de que el juez reconozca las detenciones en lugar de ser invalidadas se toman como pruebas de cargo. 3°) Los presos denuncian que les fueron arrancadas con torturas. 4°) Los fallos judiciales, que reseñan la violación del debido proceso, lo justifican con declaraciones políticas. Las que por sí mismas nulifican las sentencias.

A los presos políticos con el n° (1) se les atribuye el atentado en que perdiera la vida el Mayor Néstor López (7-IX-74) en la provincia de Santa Fe. Todos son secuestrados en sus domicilios y torturados, incluso la mujer que estaba encinta. Actualmente es la única detenida mujer. Dos testigos hicieron una descripción de una pareja que no se corresponde con la fisonomía del matrimonio Cuesta, pese a lo cual se la utiliza como prueba de cargo. El fallo que los condena resulta insalvablemente nulo, pues reconoce la «ausencia de diligencias sumariales» y afirma que «prescindió de trámites para adecuar el procedimiento a la represión subversiva». Lo que es igual a decir que se vulneró el debido proceso y el ejercicio del derecho de defensa, que la Constitución Nacional garantiza precisamente para evitar la parcialidad judicial.

A los presos políticos con el n° (2) se les atribuye copamientos a instalaciones militares y la muerte del Capitán Viola y su hijita (1974) en la provincia de Tucumán. Se trata

de un grupo de obreros jóvenes cuyos padres eran militantes comunistas y peronistas. Son sobrevivientes de la tristemente célebre «Escuelita de Famaillá», que junto con el campo de concentración de «La Perla» (provincia de Córdoba) y la «Escuela de Mecánica de la Armada» (Cap. Federal), fueron los mayores centros de tortura y desaparición de personas. La única prueba son las declaraciones dadas por un «juez militar», que en verdad es un papel sin membrete y suscrito por un miembro de las Fuerzas Armadas a cargo de la citada «Escuelita», con fecha anterior a la que el juez considera fueron detenidos los acusados. La misma sentencia expresa que no existen pruebas, explicando a continuación que ello se debe a que los guerrilleros no dejaban rastros... Otro de los implicados en esta causa, Miguel Vivanco, se suicidó en la prisión de La Plata (provincia de Buenos Aires) (Rev. **El Periodista**, n° 74, 7 al 13 de febrero, 1986, Bs.As.).

Esta tan peculiar forma de juzgar es similar a la aplicada a los otros presos políticos. Tiene una metodología inconfundible, la de los regímenes fascistas y/o dictaduras, que consiste en vulnerar las garantías legales que ampara la Constitución: el debido proceso, la defensa en el juicio, la prohibición que el acusado sea obligado a declarar contra sí mismo, y la exigencia de pruebas indudables para fundar una condena. Todo esto es lo que el Gobierno actual está convalidando, lo dispuesto por la justicia militar y los jueces de la dictadura, procesos judiciales absolutamente viciados, y rehenes políticos para aplacar el enojo militar por ser juzgados (apenas si algunas de sus cabezas visibles) en un proceso con todas las garantías dadas por la misma Constitución que ellos pisotearon.

#### Exiliados que regresaron y pararon en prisión

A la lista de los 14 presos políticos hay que añadir los nombres de Osvaldo Lové y de Jorge Omar Lewinger que, luego de regresar del exilio y sin causa pendiente, fueron apresados en «una extraña coincidencia» poco antes del inicio de los juicios de la cúpula militar (hace un año), y permanecen como presos políticos en la Unidad Penal de Villa Devoto (prov. de Buenos Aires).





El primero es un agricultor y dirigente de las Ligas Agrarias (prov. del Chaco), quien en una carta a la Rev. **El Periodista**, n° 61, 8 al 14 de Nov., 1985, relata que fue «encarcelado y procesado al igual que otros compatriotas que regresaron del exilio. En poder del juez interviniente obra una larga lista de personas amenazadas con correr igual suerte. Lo cual, a su vez, significa que numerosos compatriotas se ven impedidos de retornar del exilio». El segundo es un periodista contra quien se ha actuado en base a la manida identificación que realizaban los servicios de inteligencia de la dictadura entre «opositor» y «subversivo». Además ni se le juzga por algún delito cometido en el país, sino en virtud de su actividad profesional como periodista durante su exilio en México (Rev. **El Porteño**, n° 42, junio, 1985).

Ambos se adherían a un acto por la libertad de los presos políticos con una carta a la Rev. **Entre Todos**, n° 8, julio, 1985, donde expresaban: «Nuestras detenciones —más allá de los arbitrarios y cuestionables elementos jurídicos para justificarlas— persiguen la transparente intención de convertirnos en moneda de negociación en el juicio a las cúpulas militares y, posteriormente, en la amnistía a los responsables del genocidio cometido por el 'Proceso'. No podemos callar nuestro repudio e indignación ante esa maniobra que busca consagrar la impunidad del terrorismo de Estado... Con iguales intenciones negociadoras se mantienen en prisión a 14 detenidos políticos que fueron sentenciados y torturados por la dictadura...».

Y en ese mismo acto un dirigente sindical, Alberto Piccinini, decía: «No se puede enjuiciar a la dictadura, como se está haciendo ahora, y seguir manejándose con las leyes de esa dictadura; no se puede cuestionar ni enjuiciar a la tortura y mostrarle al país el horror y dejar en la cárcel a los que padecieron ese horror. No se puede, porque no es moral, no es legítimo, no es democrático. Levantamos esta bandera con la profunda convicción de que la libertad de los presos políticos contribuirá a asegurar la libertad de todos los argentinos...».

(Rev. **Entre Todos**, n° 8, julio, 1985, Bs.As.).

Zure etxeko  
kafea

100%

Café de Colombia

LA CASA  
DEL CAFE

Juan Iriando S.A.

SAN MARTZIAL, 19 - TEL. 42 45 12  
35 49 14

DONOSTIA

OSASUN ERREGISTROA: 25.511/55



# Juego sucio

## Enrique Damasio

Los amaños en el deporte profesional son algo, como decía aquél, de toda la vida. Estamos acostumbrados a escuchar, leer, comentar o asistir a circunstancias y resultados poco fiables, en escenarios particularmente dramáticos por la presión implacable del calendario de competiciones.

Cada cierto tiempo saltan al tapete de la información pública escándalos que actúan a modo de tranquilizadores de la conciencia social. En la última década han tenido una principal relevancia los concernientes al fútbol. Los campeonatos de diversos países europeos han sufrido la salpicadura y los mandatarios deportivos actuaron con celeridad, tomando medidas y sancionando.

Así, de pasada, vienen a la mente, Alemania Federal, Italia y Bélgica. Nombres famosos, jugadores encumbrados (Fischer, Paolo Rossi, Gerets,...), clubs de tradición gloriosa e intachable, directivos y miles de millones regándolo todo.

## Así, así, así gana el Madrid

Es curioso, pero aquí nunca las irregularidades han merecido la intervención de tribunales. Se diría que en realidad no se produjeron ni se producen, al margen de en la imaginación calenturienta y apasionada de las partes presumiblemente perjudicadas.

Cuando, por ejemplo, al gran Real Madrid se le devuelve el grito de guerra vociferado orgullosamente por sus seguidores debe suponerse que se trata de la típica pataleta del vencido. Cuando ese «así, así, así gana el Madrid» suena indignado en las gargantas de las hinchadas rivales se antoja muy ridículo adjudicarle una justificación tan simplista. El público conserva, por fortuna, memoria histórica. Esa frase entremecillada no ha brotado por las buenas o malas leches de algunos, todo aquel que la pronuncia con rabia, aunque no siempre lleve razón, sabe perfectamente su significado exacto y lo podría exponer sin

dificultad. La lista de datos marcados por el patrón de lo oscuro contrasta de plano con el blanco merengue de esas camisetas de palmarés y prestigio únicos en el panorama continental.

## El fraude deportivo, un fenómeno común

Creo que «tongo» es una palabra acuñada en torno a las doce cuerdas delimitadoras del espacio boxístico. Desde hace varios años, el término en cuestión se ha hecho un hueco en las últimas jornadas del campeonato de fútbol como si fuera un contendiente más. La Liga da sus coletazos ambientada en los ecos de la denuncia proclamada sin miramientos desde las gradas de los estadios.

A ver qué periódico o emisora de radio se ha sustraído en las semanas recientes a la inercia de elaborar información con el tema de la concertación de resultados o a cuenta de las actitudes más que sospechosas de jueces —árbitros— y mandatarios.

Todo el mundo, cualquiera, asume la existencia de apoyos o abandonos en franca contradicción con el espíritu del profesionalismo y la competición abierta e imparcial. Sin embargo, la trampa y, por lo tanto, la injusticia campea a sus anchas.

Hombre, tampoco es para rasgarse las vestiduras. Al fin y al cabo, es un fenómeno lógico, normal, que no deja de ser una manifestación más de la idiosincrasia de una sociedad determinada. Además, habiendo tantas y tantas situaciones viciadas que denunciar y combatir, resulta hasta estúpido centrarse en las derivadas del mundillo futbolero.

No cabe diferenciación del fraude deportivo respecto a un montón de incoherencias que han empañado facetas de la vida de mayor entidad que, a fuerza de repetirse, forman ya parte de lo cotidiano. De la misma forma que mujeres, a miles, están forzadas a tomar un avión para abortar, o te pasan caballo en

tal o cual sitio que todo el barrio conoce, o los más privilegiados se escaquean del pago de impuestos, o se siguen manejando estadísticas referidas al porcentaje de analfabetismo o al número de viviendas desocupadas en las grandes ciudades, o la publicidad de los automóviles incide con machaconería en las velocidades que, por encima de lo permitido, alcanzan los nuevos modelos, o..., puede aceptarse que el Valencia no descienda y, en cambio, sí lo haga el Cádiz o, mejor, Osasuna.

En un comentario firmado en el diario «Egin», se decía entre otras precisiones que el descenso del Valencia es del todo merecido. Claro, por algo el club ché estaba clasificado ahí y no a salvo. Lo que no se puede aguantar es que desde plataformas como televisión española se intente convencer a la población del desastre (¿ecológico, quizá?) que supone la presencia del Valencia en Segunda División. Bastante discreto fue el portero de Osasuna, Biurrun, la noche en que aludió ante las cámaras a la descarada campaña orquestada en favor de los levantinos, cuando esa suerte de la que les quieren preservar puede recaer en otros equipos, como el suyo propio.

Si la televisión es capaz de ejercer una presión tan descarada, qué no esperar de los tejemanejes a niveles federativos en temas como la designación de árbitros. Afortunadamente los resultados de las últimas jornadas sirvieron por sí solos para que cualquier influencia extraña resultase vana. El Valencia estará el año próximo en Segunda, igual que Hércules y Celta, gracias a los méritos contraídos. Ahora dicen que merece retornar a Primera de inmediato, ya lo veremos.





## Los dólmenes

Ya dijimos en el capítulo anterior que el levantamiento de los primeros dólmenes durante la última época del Neolítico (en torno al 3.000 a. C.) simboliza un profundo cambio en las creencias religioso-funerarias. La construcción de estos monumentos y, por tanto, estas mismas creencias siguen en vigor al parecer hasta bien entrada la Edad del Bronce. Posiblemente hubo incluso una época, tal vez a fines de la Edad del Bronce (fines del II milenio a.C.), en que los antiguos dólmenes seguían en uso, aunque ya no se construyeron otros nuevos. Esto significa que la práctica de enterrar en estos monumentos ha durado unos 2.000 años en nuestro territorio.

«Dolmen» es un término bretón (región rica en tales monumentos) que designa en principio una cámara sepulcral compuesta generalmente por grandes piedras y recubierta por un túmulo. Teniendo en cuenta que se hallan extendidos por gran parte de Europa e incluso en áreas de otros continentes y que han sido edificadas por diferentes culturas, es fácil comprender que sus va-

riantes arquitectónicas sean numerosas. Para lo que nos interesa, podemos reducirlas a tres grandes grupos, todos ellos presentes en nuestro País:

— Los dólmenes simples consisten únicamente en una cámara cuadrada, rectangular o poligonal, de dimensiones variables.

— Los sepulcros de corredor constan de una cámara precedida por un corredor más estrecho.

— Las galerías cubiertas son un pasillo abierto por un extremo, donde cámara y corredor no están diferenciados.

Todos estos tipos están cubiertos por losas planas y, a veces, con falsas bóvedas (en lugares fuera del País Vasco). Al propio tiempo, se hallan inmersos en túmulos o galgas de piedras pequeñas y tierra.

Dado que estos monumentos se emplean repetidamente en sucesivas



inhumaciones, era necesario conservar un acceso fácil a su cámara funeraria. De ahí los corredores o las estructuras en galería. En el caso de los dólmenes simples, de menor tamaño que los anteriores, bastaba con despejar parte del galgal y levantar la losa o losas de tapa.

Los monumentos más abundantes dentro del País Vasco corresponden a los tipos de corredor y a los dólmenes simples.

Los primeros se encuentran localizados en la Depresión del Ebro, en Alava, con espléndidos ejemplares como Aizkomendi o Egilaz (con corredor desaparecido), San Martín, El Sotillo, Txabola de la Hechicera, etc. Los dólmenes simples se localizan en los cordales montañosos del País (Aralar, Aizkorri, Urbasa-Entzia, Pirineo navarro...).

Se ha explicado esta dicotomía en base a criterios de orden económico: los grandes dólmenes de corredor corresponderían a sociedades agrícolas asentadas en el llano, mientras



los pequeños dólmenes simples serían producto de grupos pastoriles, tradicionalmente con menos recursos, menos numerosos y dotados de mayor movilidad.

El origen de estos monumentos está aún en discusión. Para los sepulcros de corredor se admite generalmente su procedencia de Portugal, a través de la Meseta. Los



Dolmen de montaña: Ausokoi en Aralar

dólmenes simples, aún teniendo el mismo origen, tal vez se difundieran por el Cantábrico.

Se conocen, además, algunos sepulcros de galería, quizá en relación con el Pirineo Occidental. Y existen también dos monumentos muy especiales en Artajona (Navarra), intermedios entre galería cubierta y sepulcro de corredor, que presentan la particularidad de tener puertas perforadas, como ciertos dólmenes de Andalucía y Francia meridional, entre otros.

Por último, hay en nuestra Montaña unos túmulos, también sepulcrales, pero que carecen de cámaras o corredores de grandes piedras. Muchos de ellos parecen contemporáneos a los dólmenes.

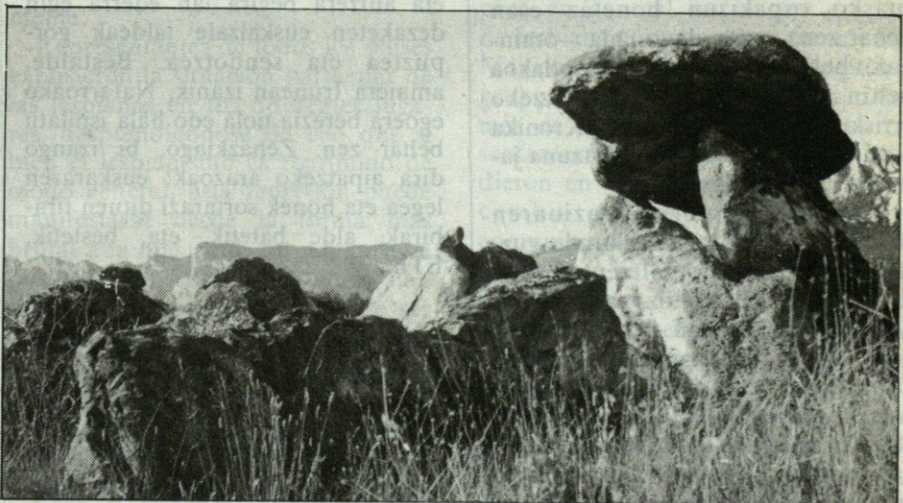
En el interior de todos estos monumentos se encuentran abundantes restos humanos, a veces pertenecientes a decenas de individuos de todos

los sexos y edades, acompañados de un ajuar con objetos (cerámica, piezas de sílex, hachas pulimentadas, adornos, etc.) correspondientes a las diferentes épocas en que se usó el monumento. Estos ajuares —como los elementos arquitectónicos a que nos hemos referido antes— hablan de variadas relaciones con la Península y con otras áreas al Norte del Pirineo, a veces muy alejadas.

De los aproximadamente 800 monumentos con que contamos en el País, la mayoría han llegado a nosotros en malas condiciones, sin losas de cubierta y el galgal destruido o rebajado. Además, las leyendas relativas a tesoros enterrados han favorecido los continuos expolios, con resultados catastróficos.

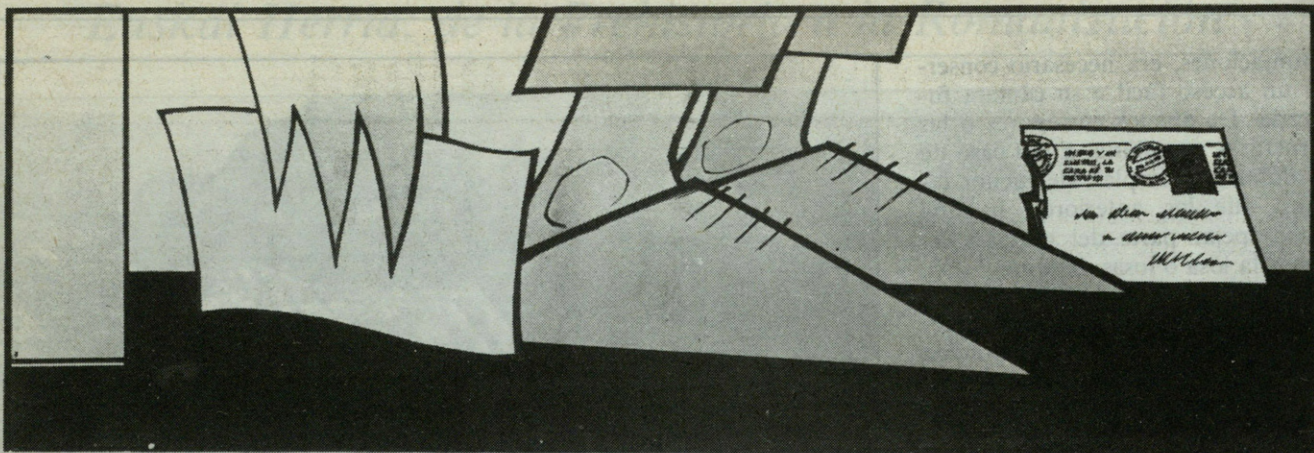
Otros, por fin, han desaparecido completamente ante el trazado de pistas forestales y por otras causas.

La preservación de tales monumentos nos compete a todos, porque constituyen un patrimonio común.



Dolmen del valle «Txabola de la hechicera» localizado en Araba





## Kultur Kronika

### Euskararen Eguna, markak hausten

J. Olaeta

Irakurle gehienek dakitenez, larunbatean, hilak 26, Euskararen Eguna izango da Iruñean edo, hobe esanda, aste osoan zehar herriz herri eta sailez sail ezagutu dugun hainbat eta hainbat ekitaldiri Euskal Herriko hiriburuan emango zaio amaiera, eta amaiera jendetsua. Egunotan, euskararen aldeko kartel, kale ekintza eta deklarazio pilo aditzeko aukera izan dugu. Beraz, seguruasko ospakizun honetaz esan behar zena esana dago jada —oraingoz, behintzat—. Baina esandakoa behin eta berriro errepikatzeko arriskua bada ere, Kultur Kronika honi ospakizun honen oihartzuna jasotzea ezinbestekoa zaio.

Euskararen normalizazioaren bidea urratzen duten erakunde guztiak bere baitan biltzen dituen EKBek bigarren aldiz zabaltu du Euskararen Egunean parte hartzeko deia. Igaz, «Plangintza oraintxe» hartu zuten lematzat antolatzaileek. Aurtan, azken bolada honetan euskalzale nafarrek egindako kanpainari jarraiki, «Euskara guztiona eta guztiontzat» eskakizunari egokitu zaio txanda.

### Globalitatea eta militante berriak aurkitu nahian

Euskararen Eguna zela eta, herriz herri sakabanaturiko ekitaldi ugari burutu zen igaz, baina ez zegoen masa bilkura nagusirik, aurtan Iruñean gertatuko den bezala. Bestalde, egun bakarreko ospakizuna izan zen eta, oraingo honetan, Iruñekoa astean zehar garatu den lanaren amaiera besterik ez da izango.

Euskararen Egunaren inguruan antolatutakoak bi helburu izan ditu: euskararen burruka globalizatzea —normalizazioan inplikaturik dauden erakunde eta sail guztiak bilduz— eta aurrera begira lan ederra egin dezaketen euskalzale taldeak gorpuztea eta sendotzea. Bestalde, amaiera Iruñean izanik, Nafarroako egoera berezia nola edo hala ispilatu behar zen. Zehazkiago, bi izango dira aipatzeko arazoak: euskararen legea eta honek sortarazi dituen tirabirak, alde batetik, eta, bestetik, ETB.

### Euskararen egun ofizialaren porrota, agerian

Astean zehar izan dugun herri dinamika ikusirik, Eusko Jaurlaritzak antolatu zuen euskararen egun ofizialaren porrota are nabarmenago

bilakatzen zaigu. Denon diruarekin bada ere, Jaurlaritzak nahi duena egin dezala onar genezaken baina hau bezalako herri inizatibari uko egitea —egin duen bezala— barkaezina iruditzen zaigu, Jaurlaritzaren setakeriaren islada.

Hala ere, egunotan bizi izan duguna eta larunbateko manifestadia ikusirik, zenbait gauza birplanteiatu beharko lukete «ofizialistek». Joseba Alvarezek esan zuen bezala, euskararen kotizazioa goruntz doa, hauteskundeak ere gainean ditugularik. Horrez gain, Euskararen Eguna ez da epe laburrean ama hizkuntzaren alde egiten den ekitaldi bakarra izango. Igandean Nafarroaren Eguna izango dugu Baigorri; maiatzaren 11an, Senperen, Herri Urrats; 25ean, Amurrión, Araba Euskaraz; ekainean, Arrigorriagan, Ibilaldia... Egoera aproposa, benetan, erakunde ofizialetako burokratei zenbait gauza gogorarazteko.

Aste honetako kronika amaitu baino lehen, egunotan Espainiako espetxetara bidali diren euskaraz idatziriko milaka eskutitzen garrantzia azpimarratu nahi genuke, inizatiba honek, egitarauan guztiz murgildurik, presoekiko alkartasun sentimentua baino askoz gehiago adierazten bait du. Ez da gutxi.



# Lesbianismo kalera

M. Soriano N. Serrano

Con una pancarta en la que se leía «Lesbianismo kalea» dos autobuses con más de cien mujeres pertenecientes a los colectivos de lesbianas de Gipuzkoa, Bizkaia, Araba y Nafarroa partieron hacia Ginebra para participar en la Octava Conferencia Internacional de Lesbianas que se celebró entre los días 28 y 31 de marzo. Este año ha correspondido a Ginebra el Secretariado y la organización de la conferencia de ILIS (Servicio Internacional de Información Lesbiana) que anualmente se celebra en un país diferente.

Traspassar las puertas de la Universidad de Ginebra era como adentrarse en una nueva Torre de Babel pero que tenía con ésta una sustancial diferencia: los distintos idiomas que allí se hablaban, esta vez estaban destinados al entendimiento y no a la incompreensión. Lesbianas venidas de una treintena de países de los cinco continentes atestiguan con su presencia que el lesbianismo existe en todas partes, en todas razas, en todas las culturas y clases sociales y desde siempre, y que se niegan a doblegarse y vivir en la vergüenza.

Es en este sentido que el lesbianismo internacional plantea cinco demandas básicas:

- Derecho incondicional a que toda mujer controle su propio cuerpo (libertad de desarrollar y vivir su propia preferencia sexual, de reproducir o no...).
- Derecho a una educación no heterosexista (información positiva sobre el lesbianismo).
- Derecho a una propia organización.
- Todo gobierno debe deshacerse de una legislación que criminalice o discrimine a las mujeres u hombres homosexuales.
- Todos los gobiernos deben elaborar una legislación sobre derechos humanos que proteja a toda persona contra la discriminación basada en el color, clase, credo, sexo y preferencia sexual.

Todos los talleres y discusiones que tuvieron lugar durante los cuatro días que duró la conferencia giraron en torno a estos principios.



## La sociedad silencia por sistema

Tanto los talleres teóricos como los prácticos fueron muy numerosos; entre ellos cabe destacar los dedicados a intercambio cultural lesbiano; cómo luchar contra la opresión interiorizada; acción; reforzamiento del movimiento interacional de lesbianas; además de los referidos a la situación de las lesbianas en el Tercer Mundo, en Asia, en Latinoamérica; las lesbianas en lucha contra el racismo; la interrelación entre racismo, antisemitismo, heterosexismo, clasismo... que debido a su complejidad fueron abordados más extensamente.

Representantes de todos los países expusieron la situación particular de las lesbianas en los diferentes lugares, desprendiéndose de ello que si bien el lesbianismo es reprimido de modo general, esta represión puede manifestarse desde la forma más brutal a la más sutil. En Afganistán, por ejemplo, muchas mujeres han sido asesinadas por el hecho de ser lesbianas, y comentaba la representante de este país que la única alternativa posible era mantenerse en la obscuridad o vivir el lesbianismo «de corazón». La intervención de la portavoz de Kenya no era mucho más alentadora e insistió, reiterada-

mente, en que no se le fotografiara porque «si mi gobierno llega a tener conocimiento de mi condición lésbica sería encarcelada o quizá algo peor». También las mujeres de Haití expresaron las persecuciones de que eran objeto y las serias dificultades que entrañaba el constituir un movimiento lesbiano en su país. Tanto las mujeres de Israel como las de Turquía insistieron que en sus países el lesbianismo no existía a los ojos de la sociedad, luego entonces, ellas eran seres invisibles.

La situación en Latinoamérica varía mucho de unos países a otros, pero en general no existen grupos de lesbianas organizados, aunque en México en concreto, un pequeño grupo de mujeres lleva trabajando más de siete años. Todas las representantes latinoamericanas coincidieron en la necesidad de un intercambio de experiencias y de comunicación tanto entre sus países como con el resto del mundo, al tiempo que hacían hincapié en que no debía analizarse su situación actual sin antes tener en cuenta las connotaciones específicas de su cultura: el peso de la institución familiar, de la ideología machista así como el de una sociedad conservadora a ultranza son determinantes a



la hora de realizar cualquier valoración.

Por lo que respecta a Europa las mujeres de los países del norte coincidían al afirmar que eran muy pocas las lesbianas organizadas, y que por lo general, estaban integradas en los movimientos gays, mientras que las que representaban a los países del centro y sur de Europa comentaron cómo el movimiento organizado de lesbianas era más independiente y tenía un mayor auge. Pero de cualquier forma todas las lesbianas coincidieron en que esta mayor libertad aparente no les exime de un claro rechazo social.

El panorama internacional es incuestionable, por ello las lesbianas salieron a la calle diciendo: «nosotras nos enorgullecamos de nuestra autonomía, no necesitamos de los hombres para ser felices, y es a través de una lucha contra todos los prejuicios de que hemos sido objeto como afirmamos nuestra existencia».

### Sexismo y racismo

En el taller dedicado a la interrelación de los «ismos», racismo, antisemitismo, heterosexismo... presentado por el Equity Institute (USA) que organiza talleres sobre la opresión, se planteaba cómo todas las opresiones son interdependientes y aunque manifestadas de diferentes formas, su fin es siempre el mismo: perpetuar la desigualdad. En esta misma línea se presentó un trabajo sobre «Sexismo y Racismo» que si bien aparentemente no respondía a un estudio específico de la opresión que sufren las lesbianas, sí lo englobaba, de alguna forma, en una análisis más amplio.

Expusieron que el sexismo ha precedido al racismo y ha constituido un modelo para el mismo ya que sus mecanismos se asientan en bases idénticas a las del sexismo, resumiendo estos puntos en común de la siguiente forma:

- El discurso biológico-naturalista construido sobre unas diferencias, ya sean reales o imaginarias, para justificar y legitimar la inferioridad.

- La exclusión de la mujer de la vida pública, ocurriendo lo mismo con los pueblos de color y las minorías oprimidas.

- La apropiación de la mujer, de su trabajo, de sus hijos, de su sexualidad...

- La instrumentalización de que son objeto, tanto las mujeres como

las minorías oprimidas o los pueblos de color, para perpetuar los privilegios de sus opresores.

- La dependencia en que se hace creer al oprimido para ahogar cualquier intento de rebelión que éste tenga.

- Desposesión de la propia identidad que es definida por y en interés del opresor.



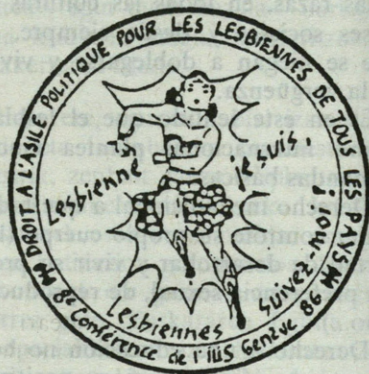
En la exposición que llevó a cabo la ponente evidenció que si bien estas bases sobre las que se asienta el racismo son idénticas a las del sexismo, se hacía necesario apuntar algunas precisiones: «la opresión de las mujeres es universal y existe en toda comunidad heterosexual, ya sea occidental, blanca, negra... y el sexismo se ha constituido en sistema, el patriarcado; mientras que el racismo es un medio más que el patriarcado utiliza para mantenerse». Así mismo, matizó que las comunidades heterosexuales oprimi-



das han tenido una historia anterior a su opresión y poseen una cultura de referencia, y que ninguna comunidad heterosexual ha sido reprimida por el mero hecho de ser hetero, mientras que las mujeres son dominadas en cada una de estas comunidades, y dentro de ellas, constituyen una clase oprimida.

Respecto a las iniciativas de actuación futura que surgieron de esta conferencia, cabe citar que fueron muchas y muy diversas como por ejemplo la creación de grupos de educación dirigidos a obtener un programa de educación sexual que incluya información precisa sobre el lesbianismo; de grupos políticos de lesbianas que trabajen por una legislación antidiscriminatoria e intervengan en aquellos procesos en que aparezca la discriminación... pero en definitiva, y de un modo más general, el ánimo que ha inspirado la celebración de esta conferencia ha sido el de mejorar la comunicación entre lesbianas y desarrollar una solidaridad internacional concreta.

Dentro de un ámbito estrictamente organizativo, señalar que se propuso a Euskadi como sede de la



próxima Conferencia Internacional de Lesbianas. Esta propuesta fue debida en gran parte al elevado número de lesbianas vascas que acudieron a Ginebra. El Secretariado del ILIS recibirá la decisión afirmativa o negativa una vez que los colectivos de lesbianas de Gipuzkoa, Bizkaia, Araba y Nafarroa discutan sobre la conveniencia de este encuentro.



## Atea dizut kirrinkari

Orixek bere «Euskaldunak» poeman biltzen dituen kopla elkarrizketatu batzu dakartzagu gaur, maite kontuak edo maitaleek elkar ikusteko dituzten zenbait oztopo kantatzen dutenak. Mutila edo gizona emakume baten etxera iristen da eta bistan dago zer-baiten bila joan dela, isilka eta disimuluan. Baina emakumeak jakin erazten dio:

*Atea dizut kirrinkari  
eta zakurra zaunkari.*

*Atea ezkoz urindu eta  
eman zakurrari ogi.*

Bigarren puntua gizonaren erantzuna da. Emakumeak, egi edo aitzaki, arrazoi gogorak jartzen dizkio kontra. Atea kirrinkari eta zakurra zaunkari dela, isil negozioetan sartzeko panorama txarra. Baina gizonak badu irtenbidea, hots, ateari ezkoa edo argizagia eman eta joango zaio kirrinkada eta zakurra ere isilduko da, ogia ematen bazaio. Baina:

*Gure zakurrak ez dizu nahi  
bestek emanez ogirik*

*Uso ta eper emain diogu  
ez balin bada besterik.*

Zakurrak ez duela bestek emandako ogirik nahi kontrajartzen dio emakumeak. Gizona pixka bat haserretzen da, esanez bezala:

— Zer behar din, ba, zakur horrek? Usoa eta eperra emanin (emanen, emango) diogu orduan, besterik ez bada.

Usoa eta eperra oso janari prezituak ziren, kapritxoak alegia. Horregatik agintzen du agin liteke-nik gehiena. Baina:

*Atea ere kirrinkari dut  
harek salatuko gaitu.  
Olioak sakelan dut eta  
hartarik emain diogu.*

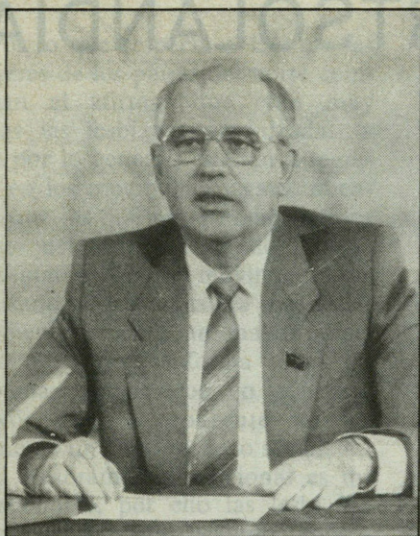
Zakurrarena konpondu arren, atearena geratzen. Emakumeak ez dauka nonbait lehen koplan esandako ezkorik, gogorik ez daukala ez esateagatik. Baina mutilak badu sakelan olioak. Zer olio ote da hark sakelan daukana?

Elkarrizketa honek ohitura eta portaera zenbait islatzen du. Ez dago esan beharrik harreman hauek gauaren habesean eta ezkutuan izango zirela. Batak sartu nahi eta besteak aitzakia handik eta aitzakia hemendik, ezetzik ere garbi esan gabe. Ez ziren lehena ere ibili gabeak izango. Emakumeak nahi izatera, bistan dago atearena eta zakurrarena konponduko zutela, usorik eta eperrik ekartzen ibili gabe ere.

Lehen koplan «atea dizut kirrinkari» horretan aditza zuketan dago, hots, hiketaren papreko beste adizjoko alokutiboan. Forma hauek oso gutxi eta erdi foidsildurik geratzen dira, hikako formak ere gero eta galtzenago doazen bezala. Gure hizkuntzaren iraupen problema askotariko bat.

Ateak eta zakurrak isil amodio horiek salatzea historia zaharra da Euskal Herrian, eta beste herrietan ere halatsu izango da hori. Ezorduetan etxeratzean ere, gauza jakina da ate kirrinkariak izaten direla hartzailerik inpertinenteenak. Kirrinkada alu horiek zeharkatzeagatik, badira leihotik sartutako kasuak ere, batzutan ondo irtenak eta beste batzutan okerrago, ordu ilun horietan eta norbera ere baraurik ez, leihoek ere heuren moldea behar bait izaten dute. Trantze hauek, jakina, baserrietan edo etxe banakoe-tan bakarrik gerta daitezke, baita zenbait alde zaharretako etxe antzinakoetan ere. Beste bloke edo torregi haundi horietan zaila da leihotik sartzen hastea, lantzean bat irteten ikustea gertatzen bada ere.





El dirigente soviético, **Mijail Gorbachov**, anunció una nueva propuesta para la reducción simultánea de armamento convencional y misiles de corto alcance en Europa. La nueva iniciativa de desarme emanada de la URSS fue adelantada en el discurso de Gorbachov con motivo del XI Congreso del Partido Comunista de la República Democrática de Alemania. Así mismo, en el mismo discurso, Mijail Gorbachov condenó la intervención norteamericana en Libia calificándola de «criminal acción». Afirmó el líder soviético que «acciones como ésta afectan directamente al diálogo Este-Oeste».



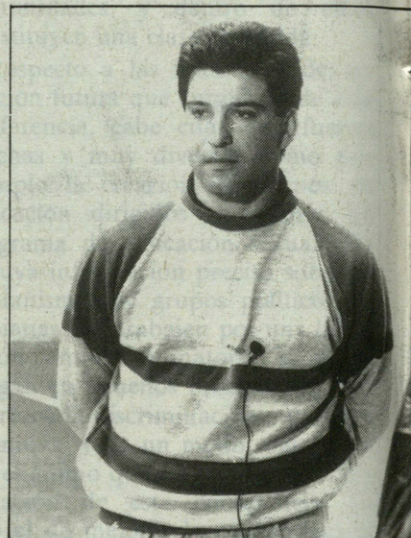
El general **José Antonio Sáenz de Santamaría** será sustituido probablemente en su cargo a partir de las próximas elecciones generales. La

persona que dirigirá la Guardia Civil será el actual capitán general de Burgos, Miguel Iñiguez del Moral, perteneciente al arma de Ingenieros, hombre partidario, según se afirma, de la reforma militar. El nuevo director general de la Guardia Civil considerado hombre del equipo de Gutiérrez Mellado, tiene un hermano general de Brigada destinado en la Escuela Superior del Ejército y un hijo teniente, condenado en la actualidad, por el «fusilamiento» ensayado en la localidad de Abena. La sustitución de Sáenz de Santamaría fue objeto de especulaciones ya que, al parecer, el Gobierno del PSOE estudió la posibilidad de que fuera sustituido por un civil en lugar de un militar.



El ex lehendakari, **Carlos Garaikoe**, comparecerá ante el Tribunal Nacional del PNV, para responder sobre su discurso del último Aberri Eguna. Asimismo el Euskadi Buru Batzar remitirá al Tribunal Nacional las intervenciones que otros ocho oradores dedicaron en la misma fecha en Donostia, Gasteiz y Leizor. Entre estas personalidades destacan Manuel Ibarro, Inmaculada Boneta, José Angel Cuerda, Markel Izagirre, Joseba Elorriaga, Carlos Clavería, Josu Abasolo y Vicente Arocena. Señalaron a este respecto dirigentes peneuvistas que «no se lleva a personas concretas al Tribunal sino a sus discursos». De cualquier forma, otras fuentes aseguran que rodarán cabezas por culpa de los discursos críticos del Aberri Eguna pronunciados por los oradores afines al ideario de Garaikoe.

koetxea, e incluso la del propio lehendakari se especula que no se librará de las iras del sector oficialista del PNV.



El domingo, en el frontón Ogeta de Gasteiz, **Josean Tolosa** consiguió lo que parecía imposible, al remontar el partido de la semifinal manomanista y derrotar al que ha sido tres veces subcampeón, Ladis Galarza. Tolosa, con un marcador adverso de 21 a 7, se apuntó nada menos que quince tantos consecutivos, lo que le permite acceder a la final. Las apuestas, que ya antes de iniciarse el partido eran claramente favorables a Galarza, terminaron haciendo estragos.



La Fiscalía General del Estado español anunció el nombramiento de **Enrique Abad Fernández**, como nuevo Fiscal especial para la lucha contra la droga. Abad que hasta el momento ostentaba el cargo de Fiscal del Tribunal Supremo sustituirá a José Jiménez Villarejo dimitido el pasado día 10.



El teatro donostiarra Victoria Eugenia ha servido de marco para la presentación de «The big Parade», a cargo de la compañía de **Lindsay Kemp**. el veterano actor inglés considera la obra «un homenaje a mi propia familia del cine mudo, a los poetas del silencio». No es la primera vez que tenemos ocasión de ver en



los escenarios de Euskal Herria la  
 io ex-ctuación de este artista de talla in-  
 se li-ernacional. Recientemente, los Fes-  
 ialista-iales de Navarra nos brindaron  
 na ocasión semejante.



La reina Isabel de Inglaterra ha ce-  
 ebrado esta semana su 60 cumplea-  
 os, prácticamente cuando se dispo-  
 ía a recibir a los monarcas  
 ta españoles en su visita a Gran Bre-  
 nió laña. De esta forma, Isabel II, rom-  
 ontajía el hielo en las relaciones con su  
 omarino Juan Carlos, provocado  
 o tre-ando el príncipe de Gales decidió  
 arzaniciar su viaje de bodas allá donde  
 so de les antojó a los británicos que  
 quetomenzaba su territorio, en el fa-  
 moso Peñón de Gibraltar. A la  
 comitiva real española acompañó el  
 se eministro de Asuntos Exteriores, Fer-  
 les nández Ordóñez, para estudiar junto  
 stra a su colega británico temas bilatera-  
 les pendientes, entre los cuales el  
 más descatable precisamente fue el  
 contencioso de Gibraltar.



os-  
 de Euskadiko Ezkerra pretende enviar  
 ante los tribunales a **Eugenio Ibarza-**  
**al**, actualmente portavoz del Go-  
 bierno de Gasteiz, que cobró  
 Fis-116.000 pesetas como indemniza-  
 ura-ión, al abandonar su anterior cargo  
 o eln la Diputación. El lehendakari Ar-  
 blanza y otros altos cargos percibien-  
 on seis millones por el mismo  
 oncepto. Este es, por el momento,  
 el último capítulo del conflicto que  
 nfrenta a EE con el Gobierno de  
 Gasteiz en torno al cobro de las lla-  
 nadas cesantías. Curiosamente, el  
 cobro de estas presuntas indemniza-  
 iones, «moralmente inadmisibles»,  
 en palabras del parlamentario Xa-  
 bier Olaberri, están basadas en la  
 Norma Foral, aprobada en las  
 Juntas Generales con los votos de  
 Euskadiko Ezkerra.

## Asteko pertsonaia

# José Antonio Figueroa



José Antonio Figueroa, de padres  
 vascos, nacido hace cuarenta y tres  
 años en Madrid por efecto de la  
 Guerra, es el entrenador del Caja  
 Bilbao, equipo recién ascendido a la  
 División de Honor del baloncesto  
 estatal.

A nivel deportivo, el objetivo del  
 ascenso marcaba la temporada del  
 Caja Bilbao, pero no es lo único que  
 cuenta para este técnico que vino a  
 Euskal Herria con las ideas muy  
 claras.

«El balance de la temporada es muy  
 bueno en todos los aspectos. Se ha  
 logrado que el baloncesto vizcaino se  
 integre en la élite y la afición ha  
 asumido al equipo como representativo,  
 es decir, se ha establecido una  
 identificación, una correspondencia  
 equipo-afición. Los comienzos fueron  
 arduos, pues se pretendía fijar una  
 estructura de equipo para el futuro, no  
 solo con miras al ascenso, sino para  
 andar bien en Primera A. Por eso el  
 inicio no fue como mucha gente  
 esperaba, había que pulir tanto la  
 faceta física como la técnica y táctica.  
 Todo es muy bonito visto después, pero  
 metido en el ajo es bastante más  
 complicado de lo que parece. La gente  
 tenía mucha prisa y sólo se fija en si el  
 balón entra, es difícil valorar todo lo  
 que hay detrás».

La dinámica propia de la  
 competición aplicada a la marcha  
 ascendente del Caja Bilbao fue  
 subiendo el ambiente en torno a la  
 plantilla que dirige Figueroa en un

proceso que le gusta analizar.

«Vivimos en un momento en que  
 carecemos de paciencia y esto también  
 se refleja en el deporte, como parte de  
 la sociedad. A medida que nos  
 acercamos a la meta se da un proceso  
 de dramatización que nos empuja a  
 todos hacia una masificación y a  
 olvidarnos de que el baloncesto, al fin y  
 al cabo, es un deporte, una competición  
 en la que se juega y se puede perder.  
 Hay que intentar poner las cosas en su  
 sitio».

La actitud de la afición destaca a  
 modo de clave principal en todo el  
 exitoso proceso del Caja Bilbao, según  
 todos los observadores.

«La gente del deporte en Euskadi  
 tenemos una ventaja, es el caso del  
 Athletic, por ejemplo: el público sabe  
 esperar y apoyar al equipo porque lo  
 considera suyo propio. Aquí el público  
 tiene una personalidad muy acusada  
 para manifestar esta comunión con los  
 colores que siente. Todos tenemos clara  
 esta realidad. Aunque siempre me  
 vuelco en mi labor, cuando vine a  
 Bilbao no lo hice como si fuese a un  
 sitio más. Estamos luchando porque  
 esta filosofía cuaje, que el equipo  
 represente a la ciudad o a la provincia.  
 Esto es difícil en otras partes, más  
 sencillo en sitios pequeños pero no en  
 ciudades grandes como Bilbao donde ya  
 hay otras entidades importantes. Yo  
 lucho por esta idea. Cuando me  
 llamaron, miraron por una persona que  
 se identificase con esto y para mí se  
 trata de una obsesión interior».





SATUR ABON

# El arte en el mercado o el mercado del arte

**H**asta no hace mucho el único medio de comercializar las obras de arte radicaba en el *sistema académico, basado en la Académie de Beaux Arts*, instituida a nivel oficial por Colbert en 1648. Se trataba de un tipo de estructura piramidal capaz de acaparar y monopolizar todos los medios de producción y mercado existentes, con el fin de fortalecer una directriz socio-cultural de los valores artísticos. Incluso asignaban los precios a las diversas exposiciones, sin dejar al artista resquicio alguno para vender directamente sus mercancías. La aceptación de las obras estaban controladas por el Estado y la Iglesia, que bajo sus criterios hacían girar el mundo de la Cultura. Más adelante en 1863, se creó por orden de Napoleón III, el «Salón de Refusés», era una alternativa ante la decadencia de la Academia, lo que conlleva la pérdida del poder ideológico que protagonizaba la burguesía francesa. También el aumento de artistas y la rebelión de los mismos que se manifestaban contra las exigencias tradicionales de la Academia, lo cual no se amoldaba a las nuevas tendencias y realidad socio-cultural del siglo XIX, motivaron serias transformaciones en el movimiento mercantil de este momento.

Por otro lado la nacida burguesía industrial, se manifestaba como clase dominante en todos los campos socio-culturales, potenciando y valorando las obras de arte bajo criterios y esquemas propios. Les molestaba la utilización de valores culturales pasados y pretenden una renovación radical y sobre todo que sea propia. Fue otra causa y muy importante que ayudó al cambio que proponían los grupos vanguardistas.

El mundo de los *marchands*, los críticos, los coleccionistas... se convirtió en una gran realidad cultural y social que va a repercutir en el arte del siglo XIX y XX. A pesar de las dificultades en las que se vio implicada la iniciativa privada, ésta va a conseguir un gran éxito en lo sucesivo.

Impusieron una serie de normas que hoy permanecen aún en el sistema de Mercado del Arte. Como las siguientes:

- Exposiciones individuales y colectivas en galerías.
  - Fundaciones de revistas especializadas y con funciones artísticas, críticas y promocionales.
  - El contrato con los pintores y, por consiguiente, la adquisición anticipada de parte o de toda la obra a cambio de pago anticipado.
  - La organización de exposiciones en el extranjero.
  - El desarrollo del mercado del arte a nivel internacional, basado en una red distributiva eficiente.
- Así las nuevas obras de arte, no sólo iban a representar un valor artístico, sino que, además, se convierte el arte en un campo de inversión bastante rentable. La iniciativa del mercado libre del arte se abre a cuantos ven en él un campo de beneficio económico. A través de la posesión de la obra de arte, la burguesía puede satisfacer dos cosas, 1º la necesidad del prestigio cultural, 2º la economía en una inversión productiva.

**E**sta revolución mercantil se desarrolló en París, de tal manera, que esta ciudad se convirtió en el centro internacional de la pintura moderna. Atraía a los artistas noveles que apenas habían tenido posibilidades de triunfar, así como los interesados por el arte de todos los rincones de Europa... París lanzó las primeras tiendas-galerías, que tuvieron bastante éxito. Empezó a funcionar la crítica de arte, dando lugar a la integración de los nuevos artistas en el ambiente socio-cultural. La crítica se convirtió en una actividad específica y necesaria para el desarrollo del mundo artístico. El Arte de la Vanguardia encontró los primeros pasos propulsores en una realidad cultural y económica, cuya base era la burguesía.

(Continuará)



# Homenaje a Castelao

Manuel G. Blázquez

En el jardín Botánico de Madrid, se está celebrando la exposición sobre Alfonso R. Castelao, con motivo del centenario de su nacimiento. Compuesta por un centenar de paneles y doscientas obras originales entre óleos, acuarelas, dibujos y caricaturas. Dos videos intentan completar la visión que Castelao tenía sobre las cruces gallegas de piedra y su concepción del espectáculo teatral.

Las obras que proceden de una veintena de colecciones privadas y de los museos de Castrelos (Vigo), Carlos Maside (La Coruña) y de Pontevedra, viajarán en el llamado «Tren Castelao», a partir del mes de octubre por las distintas estaciones de Galicia. La misma exposición que ahora se realiza se reproducirá en las capitales gallegas, así como en las ciudades de Santiago, Vigo, Rianxo, pueblo natal del autor, y Lisboa.

Castelao nació en enero de 1886 para morir un siete de enero de 1950 en el sanatorio del Centro Gallego de Buenos Aires. Su muerte causó en Argentina, donde permanecía exiliado, emoción mientras en la España franquista se silenciaba el hecho como una prueba más del empeño que pusieron en hacer olvidar, borrar de la historia a los grandes maestros que no les fueron fieles.

La muestra del Jardín Botánico, lugar inusual para exposiciones y donde la entrada que hace cobrar el Centro Superior de Investigaciones Científicas, titular del Jardín, causa extrañeza a más de uno, no ha estado exenta de cierta polémica. Mientras en lugares céntricos de Madrid, el BNG anunciaba en carteles que «Castelao non é dos españoлисты», en la misma exposición y según las personas a su cuidado, ha ocurrido desde el corte de mangas o el insulto por exponer la obra de un hombre que dedicó toda su vida a luchar por Galicia y fue ejemplo para otras partes del Estado, hasta la extrañeza y sorpresa en los que apenas habían oído su nombre y reconocen el inmenso valor de todo lo que hizo en vida y obra.

De padres pescadores y pobres, emigró con poca edad con su padre a la Argentina. De regreso en 1900 continuó sus estudios y primeros contactos con la vida política, cultural y universitaria de Galicia. Se doctoró en medicina pero esta profesión quedó relegada siempre a un segundo plano. Sus primeras colaboraciones como dibujante y caricaturista le convirtieron en famoso, primero en los círculos gallegos, revista «Galicia Moza», «Vida gallega», «Mi tierra», «El Barbero municipal» de Rianxo, y en poco tiempo, fuera de sus fronteras naturales.



La correspondencia que mantuvo desde su pueblo con amistades de fuera, le pusieron en contacto con los movimientos intelectuales, artísticos y sociales del momento. Así, sus posiciones políticas conservadoras, pasaron a convertirse en radicales, llegando a ser mito y ejemplo en los sectores más progresistas de izquierda. Activistas en favor de la causa del nacionalismo, el Partido Galleguista del que fue secretario político, se integró en su momento en el Frente Popular, que consiguió el triunfo en las elecciones de 1936 durante la segunda República. Perdedor, como tantos otros, fue en 1947 ministro sin cartera del Gobierno republicano de Giral, ya cercano al fin de su vida y del espíritu del republicanismo oficial en el exilio.

Su reconocida actividad política fue siempre pareja a su labor artística que dejó ejemplos en varias actividades: dibujante y caricaturista donde siempre

resaltaron sus feroces e ingeniosos ataques al aún vivo caciquismo gallego.

Entre sus álbumes artísticos se encuentran las obras «Nos», encargada por el gobierno republicano y las tres dedicadas a la guerra civil, «Galicia Martir», «Atila en Galicia» y «Milicianos». Etnólogo y etnógrafo dejó como edición póstuma obras monumentales de inevitable consulta, en palabras de expertos, su estudio sobre las cruces de piedra en su país: «As cruces da pedra na Galiza».

Escritor y literato, principalmente en gallego, frecuentó las tertulias de los bohemios modernistas, realizó «Cousas», «Os dous de sempre» y «Las memorias de un esqueleto». Como autor teatral estrenó «Os vellos non deben de namorarse» en Argentina donde intentó aplicar todas sus ideas escénicas diseñando caretas, vestuario y escenografía.

Imposible de reseñar toda su obra gráfica y literaria, tal vez merezca tener en cuenta la obra clave sobre su evolución política «Sempre en Galiza». Cuando apareció en 1944, fue inevitable la polémica. Como inevitable fue la suscitada a su regreso a Galicia en julio de 1984 tras haber permanecido enterrado con honores en el cementerio bonaerense de Chacarita. Oficialmente fue agasajado por la conservadora Junta de Galicia y el gobierno Central, y reivindicado sentimentalmente por la izquierda nacionalista y radical gallega. Estos recibieron la consiguiente carga policial.

Casi dos años después, se presenta en Madrid el acercamiento al arte de Alfonso R. Castelao, que en alma y cuerpo fue por encima de todo gallego; pero también con proyección universal. Quien a pesar de estas exposiciones-muestra, como a otros muchos, está aún por rehabilitar.

## BILINTX

### LIBURUDENDA

● **Euskal gaiak:**  
Fermín Calbetón 30  
Donostia  
Telf. (943) 42 09 30

● **Gai orokorrak:**  
Esterlines 10  
Donostia  
Telf. (943) 42 02 24 y  
42 00 80



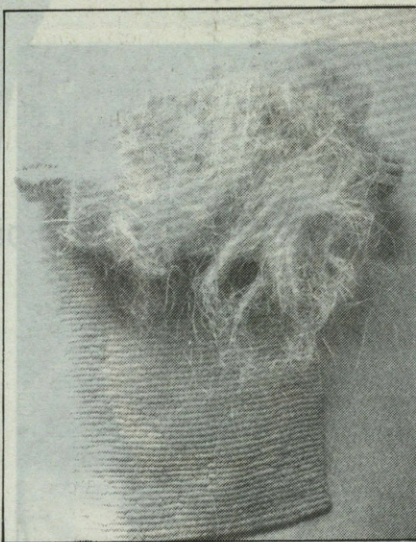
# Trabajo y evolución en el arte

En la Galería Xempelar (Orereta) desde el día cinco al veintiséis de este mes, **Loli Altolagirre** y **Manuel Cristobal** exponen sus trabajos al público que deseen verlos. Loli con sus manos teje y trabaja lo que vive y piensa. Manu con sus pinceles colorea y da forma a lo que ve y le gustaría imaginar. La pintura de Manu apunta buena porción de su imaginativa cromática, la dimensión de sus desarrollos espaciales, su luz. La extensión en el espacio de esta pintura está determinada por la amplitud de sus dimensiones, que son a la par de naturaleza física y de naturaleza psíquica, de materia y aire, de arrebato y quietud, de gravedad y fuego entrañable. Loli que se define como una artista trabajador, concibe sus tapices como un lugar de protección, un medio de defensa y apropiación de la naturaleza, que trabaja contra la memoria y roba las sombras de la noche en busca del signo de la intuición «pura», nos remonta a nuestros orígenes, a la «caverna mágica» anterior a los tiempos en que la ley estética tuviera lugar y nos denuncia al mismo tiempo, el profundo divorcio entre vida e historia, entre cultura e historia, entre arte e historia que padecemos.

Con Loli y Manu hemos mantenido la siguiente conversación.

— ¿El arte se puede definir como la búsqueda del yo individual?

LOLI ALTOLAGIRRE: Puede ser,



qué duda cabe que al elegir y realizar una obra mientras la estás haciendo lleva mucha parte de ti mismo. Pero una obra, un trabajo también puede ser totalmente independiente del yo individual.

MANUEL CRISTOBAL: Yo sí veo mi forma de ser en mi desarrollo de la obra. Mi forma de expresarme se refleja y es una consecuencia de mi obra.

— ¿La especialización creciente ha alcanzado también a los artistas?

L.: Creo que al arte le ha tocado menos, pero si de alguna manera le ha rozado le hace ser menos libre y esta falta de libertad va unida a una falta de imaginación. La especialización puede impactar pero no la veo

positiva. En nuestro trabajo tenemos que evolucionar y la especialización marca un ritmo muy rápido. Así no se puede trabajar ni evolucionar.

M.: Al artista también le coge pero menos y es debido a que la especialización requiere utilidad. Nosotros somos más libres comparados con otros trabajos, pero qué duda cabe que nos condiciona.

— ¿El arte nos puede llevar a los tiempos anteriores a la ley estética?

L.: Sí, se puede llegar a comunicar algo tan viejo como el pasado, ya que nuestro trabajo está relacionado con la naturaleza. Por este motivo nos tenemos que atrever a indagar en el pasado. Buscar las raíces de lo inmediato. En Euskadi la naturaleza es muy fuerte y esto nos puede ayudar a encontrar nuestros primeros ancestros.

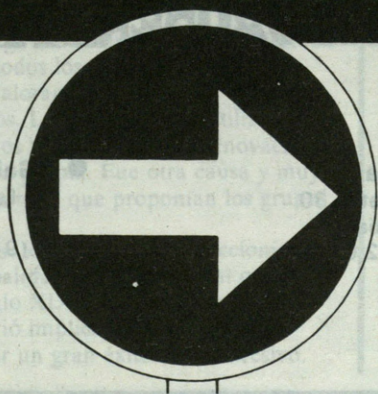
M.: Creo que sí. En el arte las normas no son tan fijas y al existir gran variedad de estilos, éstos no pueden llevar a los tiempos primitivos.

— El tema de las subvenciones...

L.: Yo pienso que habría que dar menos subvenciones y gastar el dinero en una buena preparación de los profesionales. Es decir, enfocarlo como una profesión. Crear tiempos y espacios que funcionen como un taller de trabajo. Las subvenciones y las becas les vienen muy bien a las personas que no son profesionales.

Koldo San Julián

## Todas las Ventajas para su Seguro de Automóviles ?



# MAPFRE Seguro !





**Agnes de Dios.**— Z.: Norman Jewison. Akt.: Jane Fonda, Ann Bancroft, Meg Tilly.

Montrealeko komentu batean aurkitzen gara. Agnes izeneko nobizia batek izandako haurra hilik agertzen da, jaio eta berehala. Baina neska (Meg Tilly) ez da ezertaz gogoratzen. Hauraren sorketa eta jaiotza uko egiten ditu.

Hilketa hau argitzeko, epaileek psikiatra baten (J. Fonda) eskuetan uzten dute kasua.

Honen lana psikologiaren legeetan oinarritzen da. Gertatutakoa ikertzeko erabiltzen dituen metodoak errealitatean finkatutakoak dira.

Abatandreak, berri, Agnes defenditu nahi du, interes asko bait daude jokuaren. Bere ustez, gertatutakoaren arrazoinak izpirituzko iturri misteriotsu batean bilatu beharko lirarteke.

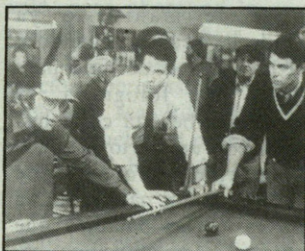
Bi ikuspegi horiei bi giro desberdin dagozkie: Alde batetik, psikiatraren mundua dugu: Hiri handia, protagonistak dituen arazo guztiekin (familia, lana, etab.). Bestetik, komentua dugu: Leku paketsu eta ixila benetan, bertan gertatu dena izan ez balitz.

Zoritarrez, ikerketak ez du ikusleagoak espero dituen fruiturik ematen. Bukaera irekia da. Bakoitzak bilatzen zituen argibideak aurkitu ditu, eta horri eutsiko diote, norberak bere jokaera justifikatzeko.

Ikusleok Jane Fondarekin bat gatoz, baina N. Jewisonnek erlijioak askotan babestu duen ezjakite hori kritikatzeko aukera galdu du, baina hori beste filme bat izango litzateke.

Hala ere, filme honek badiu goraipatu behar ditugun beste hiru elementu ere: Aktoreen interpretaketak, alde batetik, Sven Nykvisten argazkia, bestetik, eta G. Delerue-ren musika, azkenik.

Laguntza ederra, benetan!



**Diner.**— Z.: Barry Levinson. Akt.: Steve Guttenberg, Timothy Daly, Michkey Rourke.

Filadelfia, 1959. «Diner» gazte batzuk biltzen diren tabernaren izena dugu.

G. Lucasek «American Graffiti» eskaini zigunez gerortzik, gero eta gehiago dira «teenager» edo gazteen mentura, amets eta arazoak kontatzen dizkiguten filmeak, eta horietatik asko 50. urteetan kokatutakoak.

Gehienak komedia bezala planteatuta azaltzen zaizkigu, baina, zorionez, filme guzti hauek ez daude ikusleagoaren irriparra erraza sortarazteko pentsatuta.

Levinson-en lehen filme honek, lan nagusi eta garrantzitsu bat ez izan arren, lau urte behar izan ditu gureganaino iristeko, eta egia esan, ez zuen horrelakorik

merezi, gure pantailetara heltzen diren filme askoren kalitate maila ikusita.

«Diner» delakoan personaiak sinesgarriak ditugu. Fikziozko gazte hauek, juduak eta iparamerikarrak izanik ere, berezko bizitza dute filmean. Eta hori, gaur egun, balioztatzen jakin behar dugu.

Alde horretatik, ez dugu inolaz ere aktore guztien lana ahaztu behar.

**Crackers.**— L. Malle. Akt.: Donald Sutherland, Jack Warden, Sean Penn

«Crackers» gaur egun zinemaren industrian dagoen orijinaltasun ezaren azken froga dela esan dezakegu. «El filo de la navaja», «Mis problemas con las mujeres», «La mujer de rojo» eta beste asko duela zenbait urte egindako filmeen «remake» ezagunak ditugu.

1954. urtean J. Dassinék «Rififi» errodatu zuen. 4 urte geroxeago, M. Monicellik, gai bera komedia bihurturik, «Rufufu» eskaini zigun. Oraingoan, L. Mallek lapurreta hura San Franciscoko auzo batean kokatzen du. Lanik gabeko lagun batzuek salerosketako denda batean lapurtzea erabakitzen dute, jabearen lagunak izan arren.

Komedia bezala planteatuta dago filmean, baina irriparra ez da gure ezpainetara iristen, eta bai Monicelliren filmearen gogorapena.

«Ascensor para el cielo» filmearen egileari ez diogu esperientziarik ukatuko, baina filme on bat egiteko ez da nahikoa hori.

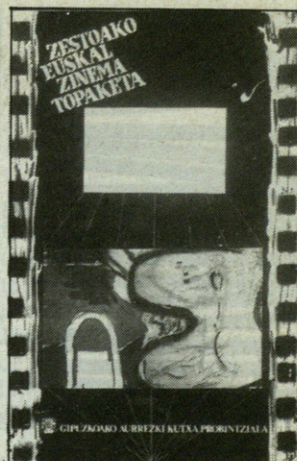
Dirudienez, gauzak kopiatzen direnean, alde txarrak bakarrik kopiatzen dira, onak bidean geldituz.

## Zestoako I. Euskal Bideo Topaketak

Zestoako Zine-Klub Taldea euskal kulturaren eremuan zinematik har dezakeen indarra ikusirik, bide hori mantentzen ahalegindu da, Euskal Zinema Topaketak direla medio.

Aurten, eta bideoak gaur egun duen garrantzia ikusirik, ikus-entzunezko teknika berri honi atea zabaltu diote, I. Euskal Bideo Topaketa antolatuz.

Bideo emanaldiei Apirilaren 17-an eman zitzaizkan ha-



siera. Hiru egunotan zehar 11 bideo ikusteko aukera izan dugu Zestoara hurbildu garen guztiok.

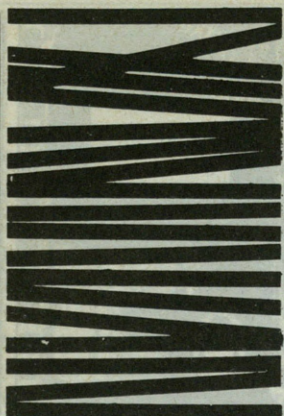
Orokorki hartuta, Topaketa positiboa izan da. A. Astiazaranen «Eta euria egin zuen» alde batera utzita, besteetan amateurismoa baztertua zegoen.

Arrazoina profesionaltasun maila batetan datza. Elene Lizarralde («Urolako trenbidea») eta I. Eizmendik («Lizardi») badute zerikusirik ETB-rekin. I. Zaballaren «Zuberoa...» pantaila txikiari ikusi genuen duela gutxi, Gipuzkoako Ikastolen Elkarteak bi bideo aurkeztu ditu: «Euskal komikiaren erakusketa» eta «Robot industrialak», Bilboko «Bellas Artes» taldekoek beste hainbat: «Sasi bertso» eta «Maide», Eresoinkako lankidea den Mikel Arregik «Axular» eskaini zigun, eta, azkenik, HABE-koek burututako «Sorgin seinalea» bideo-komikia ere ikusteko aukera izan genuen.

Zorionez, maila honetan normalizazio batetaz hitz egiten has gaitzake. Bestalde, esan beharra dago ere dokumentala izan dela gehiago erabilitako alorra. «Bellas Artes»-ekoak, irudi eta hitzekin jokaturik, historia bat kontatzeko bide berriak jorratzen dituzten bakarrak. Hala ere, ez da nahikoa gauza desberdinak egitea, produktua ontzat emateko. Oraindik bide luzea gelditzen zaigu guztioi bideoak dituen ahalmen guztietaz balia ahal izateko. Baina hori eginez lortuko dugu.

Horregatik oihartzun handiagoa beharko lukete euskal kulturaren oinarriak, bere alorrean, finkatzen ari diren horrelako esperientziak, lan eta ekintzek.





Pablo Pereiro



## «El juego del revés»

Antonio Tabucchi.  
Ed. Anagrama.  
152 págs.  
850 ptas.

De un tiempo a esta parte nos hemos ido encontrando con que una serie de editoriales importantes, sobre todo por su gran capital, en el ámbito comercial estatal han presentado a una gama de autores cuyo principal vínculo no es, desde luego, su estilo, ni sus temáticas, ni sus ideologías, si que van ligados por pertenecer al mismo país.

De este modo y en un principio los libros novedosos vienen dados tanto por escritores franceses como alemanes: M. Yourcenar, M. Duras, Peter Handke, Thomas Bernhard, etc... Así durante un largo período fuimos «invadidos» por las publicaciones continuadas de las obras de estos autores. Ahora, al parecer, le toca el turno a otro país: Italia.

Por lo visto en ese país

# LIBROS

mediterráneo se ha producido una interesante «cosecha» de escritores jóvenes, a pesar de las críticas hacia ellos por parte de los «mayores» y ya ex-vanguardistas literatos italianos. Parece ser que el comienzo de ese boom comercial y el interés de las editoriales italianas viene dado por el éxito inesperado en toda Europa de una novela: «El nombre de la rosa», cuyo autor es un conocido estudioso y divulgador de la semiótica: Umberto Eco. Para los propios autores de su país fue tan sorprendente ese éxito que todavía no le han perdonado «la intromisión» en su terreno: la literatura.

Pero ese éxito de Eco ha servido para que los «ojos» europeos se fijasen en los nuevos escritores italianos y así las editoriales de ese país se esfuerzan en publicar las primeras obras de todo aquél considerado de algún interés; quizá lo que en el fondo se está buscando es un nuevo Umberto Eco y otra novela como «El nombre de la rosa». Pero la polémica no se ha hecho esperar y así escritores como Moravia, Sanguinetti y otros de la «antigua escuela» consideran a los autores noveles como escritores que sólo escriben obras dirigidas a los jurados de los premios literarios y a los propios premios. Ahora sólo queda la opinión de los lectores de esos libros y sus autores, todos ellos encuadrados en la posmodernidad.

Así, en estos momentos, el boom italiano llega al Estado español y Antonio Tabucchi es uno de los escritores pertenecientes al mismo, ya anteriormente se había publicado una de sus obras: «Nocturno hindú» y ahora se presenta «El juego del revés».

Este libro está compuesto por una serie de relatos cortos, cuya común característica es el continuo contraste entre las situaciones y los personajes creados por el autor. Según vamos avanzando en la lectura nos damos cuenta que ya en el

primer relato se deja entrever lo que posteriormente va desarrollando en el resto la contraposición, como un juego de palabras que escritas al revés y frente a un espejo darán el verdadero significado. El relato que da título al libro es fiel reflejo de ello, en él se presentan dos personajes totalmente opuestos entre ellos cuyo vínculo será una mujer, a cada uno de ellos ella les habrá ofrecido una imagen distorsionada de la realidad, de su historia, de su mundo, pero ninguna es falsa; hasta el punto que el lector tampoco sabrá cuál será la auténtica verdad de la relación entre ella y los dos hombres. Todo hace indicar que es un juego, un capricho.

Otro de los relatos interesantes es «Carta de Casablanca», aquí Antonio Tabucchi narra de forma breve y sencilla la historia de un travesti mediante la carta que escribe a su hermana, después de que durante muchos años no halla tenido noticias suyas. El contraste de los deseos se pone de manifiesto ya desde la infancia, cuando a él le vistieron de niña para hacer una fotografía. El autor escribe esta corta historia con un cierto lenguaje «maternal», cordial, de acercamiento, para lograr a través de las palabras que se sienta las situaciones vividas que hicieron del personaje convertirse en el travesti Gioseline.

Hay un relato cuyo título es muy significativo: «Dolores Ibarruri llora lágrimas amargas», a pesar del desencanto que pueden reflejarse en sus páginas, no deja de ofrecer una situación terrible como es la manipulación y el prestigio personal que realiza la prensa sobre casos de los militantes a la izquierda del PCE. Tabucchi logra en siete u ocho páginas mostrarnos algo tan sencillo como es el sentimiento.

Hay más narraciones, «El pequeño Gatsby», «Las tardes de los sábados», etc... en donde este escritor italiano pone de manifiesto su facilidad para la utilización del lenguaje, así como se sirve de él para crear am-

bientes y situaciones muy diferentes unas de otras, a pesar que se deja ver muy claramente una cierta tristeza, una melancolía, en su forma de presentarnos a sus personajes, en definitiva, en su manera narrativa.



## «La jugada más grande»

William Kennedy  
Ed. Seix-Barral  
252 págs.  
800 ptas.

William Kennedy obtuvo un importante éxito con sus novelas sobre la ciudad de Albany, capital del estado de Nueva York, anteriormente ya comentamos una de ellas: «Tallo de hierro», la primera que abrió esta trilogía fue «Legs» en donde se narra las peripecias de un detective Legs Diamond.

Al igual que en las anteriores en «La jugada más grande» el autor se centra en el período de la Depresión norteamericana y continúa con su narrativa descriptiva de las escenas que presenta a lo largo de la novela, ésta se desarrolla de manera lineal, con un principio nada significativo —es el relato de una situación de vida cotidiana— y con un final idéntico al comienzo, entre medio van sucediéndose unos hechos que irán mostrando el carácter y personalidad de los personajes que deambulan por esa ciudad en plena crisis económica.

El autor sigue presentando los ambientes decadentes y las luces macilen-



tas de las calles en las oscuras noches y rodea a los protagonistas de esa atmósfera que invade siempre a los continuos perdedores en su lucha por buscarse la vida. Así todo William Kennedy no es tan «severo» a la hora de ofrecernos la visión sobre sus personajes, como lo fue en «Tallo de hierro». En «La jugada más grande» nos los presenta al menos con una cierta salida y una forma de actuar en la vida, que aunque no consigan grandes cotas al menos pueden sobrevivir realizando algunas acciones en donde conseguir dinero; en cambio en «Tallo de hierro» los personajes ya estaban perdidos de entrada, no tenían ninguna posibilidad de éxito, lo único que les quedaba era la muerte, vivían en el abandono y ya estaban destruidos. Ese cambio por parte del autor hacia sus personajes más bien sea el deseo de plasmar otra postura social ante la grave crisis económica de los años treinta en Norteamérica, si en un principio fueron los vagabundos, alcohólicos, prostitutas los que se encargaron de presentarnos el sistema social en donde se desenvolvía y se desarrollaban sus días; ahora lo hacen otro tipo de personajes, pero sin perder tampoco ese carácter de marginados que tanto le atraen —por lo visto hasta ahora— a William Kennedy.

En «La jugada más grande» el protagonista es Billy Phelan, pero alrededor suyo girarán una serie de personajes que ocuparán cada uno de ellos un lugar importante dentro de la narración para dar al lector una amplia visión de cómo era y funcionaba en aquellos momentos la ciudad de Albany.

El escritor norteamericano otorga a Billy ese papel de eje central de una historia pero quizá también sea porque es necesario que exista un punto de referencia a la hora de ir narrando las escenas de vida cotidiana con algún vínculo entre sí, sin embargo no por ello se echa en falta a Billy cuando el resto de personajes se relacionan entre ellos en las diferentes situaciones. Es significativo e impor-

tante el papel que desarrolla Martin Daugherty en la novela: un periodista sin pretensiones a pesar que en su momento fue reconocido su talento y que deseaba escribir un libro, pero los recuerdos de la figura de su padre le rodearán hasta casi convertirse en obsesión. Martin mantiene una estrecha y buena relación con Billy. Este se dedica a jugar a todo tipo de juegos siempre y cuando pueda obtener algún beneficio económico, desde bolos, billar, póquer y demás azares. Las situaciones se van dando y desarrollando casi de manera natural, sólo un hecho quebranta esa vida de Albany, el secuestro del hijo de un importante político local. Todo irá cambiando en la cotidianidad del protagonista, por su extraño carácter, se verá envuelto en una trama que le costará el abandono de ciertas personas, siendo rechazado continuamente de los lugares en los que él frecuentaba. El autor vuelve a hacer hincapié en el abandono social al igual que en la anterior novela, pero ahora no le cerrará a su personaje una puerta de salida para esa situación, pero así todo dejará que sea Billy Phelan quien resuelva su problema.

William Kennedy es un escritor para leer muy de vez en cuando pues sus libros se pueden convertir en repetitivos por su monotonía y la misma temporalidad. Así todo sus libros se leen sin ningún tipo de dificultad pero habrá que esperar alguna obra más y ver si es capaz de salirse de la ciudad de Albany y la depresión económica estadounidense, desde luego su estilo narrativo le podría servir para escribir otro tipo de novelas, aunque ya digo que los títulos que componen esta trilogía poseen algún interés literario, pero no es necesario leerse todos.

## Discos

### Jotakie

Jotakie están en esta historia desde hace bastantes años, se puede decir que



han sido tan pilares del nuevo rock en euskara como Zarama o Hertzainak, recorriendo los pueblos de Euskadi durante cuatro años han demostrado cómo se podía hacer pop fuerte con cortes actuales en euskara. Jotakie demostró con aquel anticipo de cuatro canciones su alta calidad, y que a pesar de su juventud no eran principiantes. A los

que nos gustaron aquellas cuatro maravillas pedíamos algo más. Tras incontables actuaciones a lo largo de este tiempo han realizado el esperado LP que han titulado «Zurt!!!». Este ha sido grabado en los Estudios Du Manoir en las Landas francesas durante el mes de octubre del 85. De botillero-productor ha trabajado Juan Carlos Pérez cantante de Itoiz, colaborador de lujo y amigo personal del grupo.

Soñua te recomienda que revuelvas entre los surcos de este «Zurt!!!» y que te diviertas. No quiero hablar de canciones, ya que todas tienen un alto nivel, sólo reseñarte las que van en el single. «Beti berdin», la más rítmica, y «Azkenean ama», pop con nuevos aires como saben hacer poca gente en el Estado.



FORUM:

“Indarkeria eta askatasuna Euskal Herrian. Europaren aurreko apostua”.

Egunak: 1986.eko Apirilaren 22tik 25era arte.

Non: Donostia. Arratsaldeko 7,30etan.

**Kultur Aretoa**  
Arrasate, 12 - Donostia  
**Sala de Cultura**

Eratzailea: HERRIA 2000 ELIZA.

Babeslea:

AURREZKI-KUTXA  
MUNICIPALA

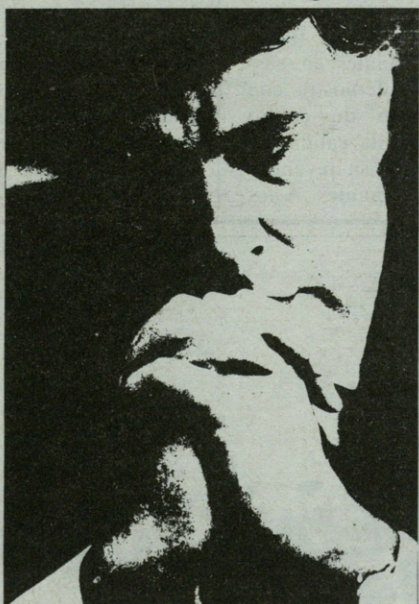


CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL



# PUNTO Y BROMA

NO ZÉ ZI LO QUE CONVOCO  
ZON LAJ ELECSIONE GENERALE,  
LAJ ELECSIONE DE LO GENERALE  
O ZI ZON LO GENERALE LOZ  
QUE M'HAN CONVOCADO A MI

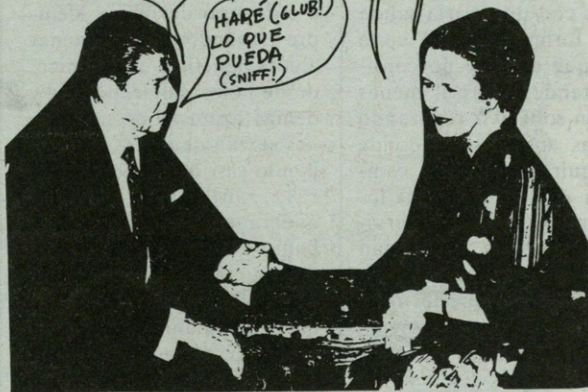


¡MARGARITA! DEJAME  
DESHOJARTE, DIME  
"YES" Y CONOCERAS  
MI GENUINO SABOR  
AMERICANO!

¿ME DARÁS ALGÚN  
MISSIL DE LOS  
GORDOS?

PUES HALE!

HARÉ (GLUB!)  
LO QUE  
PUEDA  
(SNIFF!)



¡FELIPE! ¿CÓMO ERA  
AQUEYO DE LOS OCHOSIENTOS MIL  
PUESTOS DE TRABAJO?

¡CAYA,  
ALFONZO,  
QUE ME  
DEZTERNIYO!

¡TAMÉN S'HABIAN  
TRAGAO LO DE LAS  
ELECSIONE EN  
OCTUBRE!

¡É QUE  
ZON COMO  
CHQUIYO!



## El aniversario del bombardeo de Gernika

... y 13<sup>er</sup> día del  
bombardeo de Trípoli  
y Bengasi; conmemo-  
ración del bombardeo  
1.345° de Beirut;  
presagio del próxi-  
mo bombardeo de  
Managua y de la  
última y final  
explosión de todos  
los que aún e  
inexplicablemente  
hayan sobrevivido...



# HARPIDETZA TXARTELA

## TARJETA DE SUSCRIPCION

IZENA  
NOMBRE

LANBIDEA  
PROFESION

Telf.  
Telf

KALEA  
Calle

Z<sup>a</sup>  
N°

Bizitza  
Piso

HERRIA  
POBLACION

PROBINTZIA  
PROVINCIA

☐

Urtebeteko harpidetza nahi dut aldameneko tarifaren arabera

Desea una suscripción anual según tarifa al margen

**ESTATU ESPAINOLERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA SOIL-SOILIK**  
DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1<sup>a</sup>

☐

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Taloiaren bidez

Talón adjunto a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

2<sup>a</sup>

☐

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA) Giro postalaren bidez.

Giro postal a: ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**

Apartado de Correos 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

**HERBESTERAKO BI ERATAKO ORDAINKETA**  
FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO

**Banku-txekea pezetatan:**

Cheque Bancario en pesetas:

**X BATEZ MARKA ITZAZU INTERESATZEN ZAIZKIZUN KOADROAK**

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

**TXARTEL HAU MAIUSKULAZ, ZUZENBIDE HONETARA BIDAL EZAZU:**

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

**ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)**

ORAIN S.A. (PUNTO Y HORA)

**1397 Apartalekua. Telf.: 55 47 12. DONOSTIA.**

Apartado 1397. Telf.: 55 47 12. SAN SEBASTIAN

### URTEKO TARIFA

#### TARIFA ANUAL

	Anual	Semestral
ESPAÑA	7.000	3.500
Europa	9.000	4.500
América	12.000	6.000
Asia	13.000	6.500
Oceanía, Corea		
y Japón	14.500	7.250





itzaltxoa baino zerbait gehiago izango da  
noizbait askatasuna

**egir**  
GURE EGUNK



un día la libertad será algo más que una sombra